



DE GEBRAUCHSANWEISUNG

EN INSTRUCTION MANUAL

FR MODE D'EMPLOI

ES INSTRUCCIONES DE USO

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IT ISTRUZIONI PER L'USO

EL | ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

CS NÁVOD K POUŽITÍ

NL GEBRUIKSAANWIJZING

DA BRUGSANVISNING

SV BRUKSANVISNING

FI KÄYTTÖOHJE

ZH-CN | 简中 说明书

JA | 日本語 使用説明書

KO | 한국어 사용 설명서

HERMETIC
hydration bladder

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen:

Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Lebensgefahr durch Herunterschlucken, Verschlucken oder Einatmen von magnetischen Kleinteilen, insbesondere bei Kindern! Bei Beschädigung des Produkts können Magnete freigelegt werden oder sich lösen. Heruntergeschluckte, verschluckte oder eingeatmete magnetische Kleinteile können weitere magnetische oder metallische Gegenstände im Körper anziehen und zu schweren inneren Verletzungen oder zum Tod führen. Magnetische Kleinteile niemals in den Mund oder in die Nase einführen. Umgehend ärztliche Hilfe aufsuchen, wenn magnetische Kleinteile in den Körper gelangt sind.

Lebensgefahr durch Verwendung als Überlebens- oder Notfallausrüstung! Produkt nicht als Überlebens- oder Notfallausrüstung verwenden.

Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die bestimmungsgemäße Verwendung der *HERMETIC hydration bladder* (nachfolgend auch „Produkt“ genannt) ist die Anbringung und Benutzung in dafür bestimmten Tragesystemen als Wasserspeicher für die Flüssigkeitsaufnahme bei sportlichen Aktivitäten.

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Benutzung durch Kinder ab drei Jahren nur unter Aufsicht von Erwachsenen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

Wenn Sie unsicher sind, ob die Montage und/oder Benutzung des Produkts zu Funktionsbeeinträchtigungen oder Beschädigungen anderer Gegenstände führen können, wenden Sie sich an deren Hersteller.

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen: siehe Produktaufschrift

Temperaturbeständigkeit: max. ca. 60°C

Material: TPU, PA, PA66GF, Neodym, POM, ABS, PP, Silikon, Edelstahl

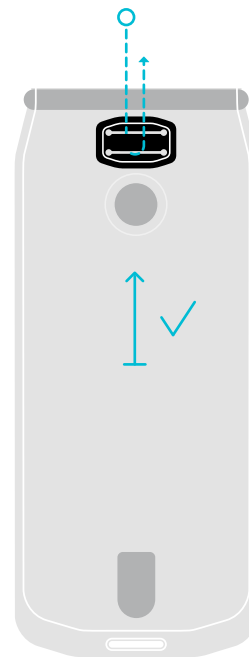
Hergestellt in China

MONTAGE

Bei Unsicherheiten hinsichtlich der Montage Fachhändler um Rat bitten!

Die Montage der *HERMETIC hydration bladder* erfolgt an den herstellerseitig vorgesehenen Aufhängungspunkten und Durchführungen des Tragesystems.

Achten Sie bei der Montage darauf, dass die *HERMETIC hydration bladder* aufrecht, fest verschlossen und ohne Kontakt zu scharfkantigen oder spitzen Gegenständen befestigt wird.



Befüllen und verschließen

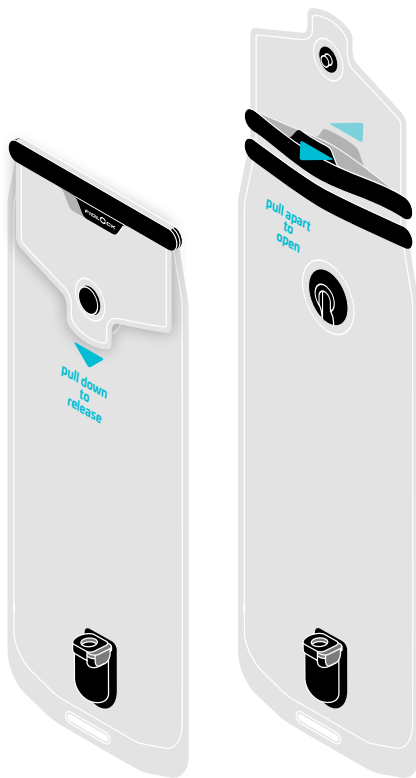
ACHTUNG Sachschäden durch Reinigen mit ungeeigneten Reinigungsmitteln! Produkt nicht mit Waschpulver, Chlorbleiche, Allzweckreiniger, alkoholhaltigen Reinigungsmitteln, Scheuermitteln oder harten Bürsten reinigen.

HERMETIC hydration bladder vor dem ersten Gebrauch mit klarem Wasser und einem kleinen Tropfen Spülmittel reinigen.



Eine magnetische *HERMETIC* Verschlussleiste verschließt den Behälter und wird durch einen *SNAP*-Verschluss zusätzlich gesichert.

1. *SNAP*-Verschluss zum Öffnen nach unten ziehen.
2. *HERMETIC*-Verschluss am Tab auseinanderziehen und offen halten.



ACHTUNG Sachschäden durch Verwendung mit ungeeigneten Flüssigkeiten! Produkt ausschließlich mit stillem Wasser bis maximal 40°C befüllen.

3. *HERMETIC hydration bladder* mit stillem Wasser befüllen. Das maximal angegebene Volumen dabei nicht überschreiten.
4. *HERMETIC*-Verschluss und *SNAP*-Verschluss zum Verschließen zuschnappen lassen. Sie hören das „Klick-Geräusch“, wenn der *SNAP*-Verschluss einrastet.



5. Sicherstellen, dass beide Verschlüsse ordnungsgemäß verschlossen sind.

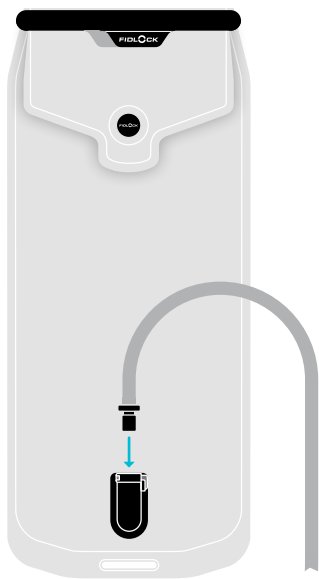
Druckbelastungen von außen auf die gefüllte *HERMETIC hydration bladder* vermeiden.

Verbinden mit dem Tragesystem

⚠ GEFAHR Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Herstellerangaben Ihres Tragesystems beachten. Produkt nur in Tragesystemen benutzen, die dafür vorgesehen sind.

1. Befüllten Behälter ohne Trinkschlauch mit der dafür vorgesehenen Anbringung in Ihrem Tragesystem verbinden.
2. Trinkschlauch ggf. ohne Mundstück durch das Tragesystem führen.
3. Trinkschlauch mit dem Ventil am Behälter verbinden.



4. Sicherstellen, dass die *HERMETIC hydration bladder* fest angebracht ist und sich nicht durch das Eigengewicht oder Bewegungen lösen kann.
5. Sicherstellen, dass der Trinkschlauch ohne Abknickung verlegt ist und dass das Trinkschlauchsystem ordnungsgemäß funktioniert.



BENUTZUNG

Vor Benutzung mit der Handhabung des Produkts vertraut machen und dessen einwandfreie Funktion überprüfen. Sicherstellen, dass die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist.

ACHTUNG Funktionsbeeinträchtigung durch Verschmutzungen am HERMETIC-Verschluss! Verschmutzungen oder Fremdkörper wie z. B. Metallstaub oder eisenhaltiger Sand am *HERMETIC*-Verschluss verhindern das ordnungsgemäße Verschließen. Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass der *HERMETIC*-Verschluss frei von Verschmutzungen oder Fremdkörpern ist.

ACHTUNG Funktionsbeeinträchtigung von Magnetstreifenkarten durch unmittelbare Nähe zum magnetischen HERMETIC-Verschluss! 2cm Abstand zwischen dem *HERMETIC*-Verschluss und Magnetstreifen auf z. B. Kreditkarten und Parkkarten einhalten. Chips auf Kreditkarten, Elektronik und SD-Karten werden nicht durch den *HERMETIC*-Verschluss beeinträchtigt.

ACHTUNG Sachschäden durch Benutzung oder Aufbewahrung in der Nähe von scharfkantigen oder spitzen Gegenständen! Produkt nicht in der Nähe von scharfkantigen oder spitzen Gegenständen benutzen oder aufbewahren.

HERMETIC hydration bladder vor und nach jedem Gebrauch sorgfältig wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben reinigen.

Trinken aus der *HERMETIC hydration bladder*

1. Mundstück in den Mund nehmen.
2. Mit den Schneidezähnen Druck auf die Mitte des Mundstücks ausüben, sodass sich das Ventil öffnet. Durch gleichzeitiges Saugen gelangt das Wasser in den Mund.



HINWEIS ZU MÖGLICHEN OPTISCHEN VERÄNDERUNGEN DES MATERIALS

Als Material für Outdoorprodukte ist TPU mit seiner Kombination aus Robustheit und Nachhaltigkeit anderen Materialien weit überlegen. Unter Umwelteinflüssen wie UV-Licht, hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen kann transparentes TPU altern und nach einiger Nutzungszeit optische Veränderungen aufweisen. Dies sind vor allem: Trübung der Folie und Bildung eines weißen Films, Vergilbung des Materials.

Diese Veränderungen sind normal und stellen keinen Qualitätsmangel dar. Sie entstehen durch langfristige unvermeidbare chemische Prozesse und **beeinträchtigen weder die Funktionalität noch die Wasserdichtigkeit der *HERMETIC*-Produkte.**

Durch Beachtung der Hinweise in den Abschnitten „Reinigung“ und „Aufbewahrung“ können Sie die Produkte vor schädlichen Umwelteinflüssen schützen und das Auftreten der genannten Veränderungen hinauszögern.

Warum TPU?

Für unsere wasserdichten Produkte bietet TPU eine einzigartige Kombination aus Funktionalität, Komfort und Nachhaltigkeit, die derzeit noch kein alternatives Material bieten kann:

hervorragende Widerstandsfähigkeit gegen Kratzer, Abrieb und extreme Temperaturen,

hohe Flexibilität, überlegene Wasserdichtigkeit und angenehme Haptik,

ohne Weichmacher,

langlebig und recyclebar.

Regelmäßige Kontrolle

Produkt **regelmäßig auf Schäden prüfen**. Dabei vor allem auf Folgendes achten:

Kleine Risse oder Beschädigungen der Folie (auch an der Innenseite des Verschlusses) führen zum **Verlust der Wasserdichtigkeit, bis hin zum Herausfallen der Magnete**.

Rostspuren oder Volumenveränderungen (Aufblähen) an den Magneten (sichtbar an der Innenseite des Verschlusses) sind ein Zeichen für kleinste Schäden, durch die Wasser in den Verschluss eindringen und die Magnete beschädigen konnte. Dies führt zum **Verlust der Wasserdichtigkeit** des **HERMETIC-Verschlusses**.

Sind Beschädigungen an Folie, Verschluss oder Magneten sichtbar, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

REINIGUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine!** Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

ACHTUNG **Sachschäden durch Reinigen mit ungeeigneten Reinigungsmitteln!** Produkt nicht mit Waschpulver, Chlorbleiche, Allzweckreiniger, alkoholhaltigen Reinigungsmitteln, Scheuermitteln oder harten Bürsten reinigen.

ACHTUNG **Sachschäden durch Erhitzen oder Reinigen in der Mikrowelle!** Produkt nicht in der Mikrowelle erhitzen oder reinigen.

ACHTUNG **Beschleunigte Materialalterung durch Salzurückstände!** Salzurückstände greifen das Material an und beschleunigen die Materialalterung. Nach Kontakt mit Salzwasser gründlich mit klarem Wasser abspülen.

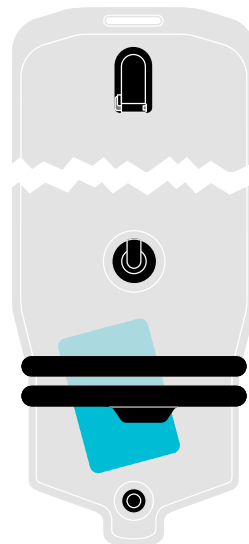
ACHTUNG **Sachschäden durch ungeeignetes Trocknen!** Produkt ausschließlich an der Luft trocknen lassen. Produkt nicht im Trockner, auf Heizkörpern oder in direkter Sonne trocknen.

Reinigung des Behälters

1. Behälter von Hand mit klarem Wasser und einem kleinen Tropfen Spülmittel reinigen.

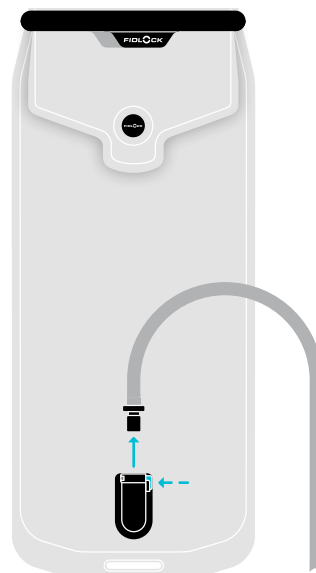


2. Nach dem Reinigen innen und außen mit einem weichen Tuch gut trockenwischen.
3. Einen trockenen Küchenschwamm in den **HERMETIC-Verschluss** klemmen, damit der Behälter offenbleibt und vollständig lufttrocknen kann.

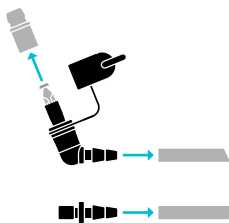


Reinigung des Schlauchsystems

1. Um den Trinkschlauch vom Behälter zu lösen, den Taster am Ventil betätigen und den Trinkschlauch mit der Kupplung nach unten herausziehen.



2. Mundstück und Verbindungsventil an beiden Enden des Schlauchs herausziehen.



3. Einzelne Komponenten mit Wasser und einem kleinen Tropfen Spülmittel sorgfältig auswaschen, sodass keine Verschmutzungen zurückbleiben.
4. Alle Komponenten unter fließendem Wasser durchspülen.
5. Alle Komponenten gut trocknen lassen.
6. Trinkschlauchsystem nach dem vollständigen Trocknen wieder zusammensetzen.

AUFBEWAHRUNG

⚠ GEFAHR Lebensgefahr durch Herunterschlucken, Verschlucken oder Einatmen von magnetischen Kleinteilen, insbesondere bei Kindern! Bei Beschädigung des Produkts können Magnete freigelegt werden oder sich lösen. Heruntergeschluckte, verschluckte oder eingeatmete magnetische Kleinteile können weitere magnetische oder metallische Gegenstände im Körper anziehen und zu schweren inneren Verletzungen oder zum Tod führen. Magnetische Kleinteile niemals in den Mund oder in die Nase einführen. Umgehend ärztliche Hilfe aufsuchen, wenn magnetische Kleinteile in den Körper gelangt sind.

⚠ ACHTUNG Sachschäden durch Benutzung oder Aufbewahrung in der Nähe von scharfkantigen oder spitzen Gegenständen! Produkt nicht in der Nähe von scharfkantigen oder spitzen Gegenständen benutzen oder aufbewahren.

⚠ ACHTUNG Sachschäden durch extreme Hitze! Produkt nicht Temperaturen über ca. 60°C aussetzen.

Produkt außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Sicherstellen, dass das Produkt auch innen vollständig trocken ist. Im Inneren des Produkts verbleibende Feuchtigkeit trägt zur vorzeitigen Materialalterung bei.

Kühl, trocken und lichtgeschützt aufbewahren.

Nicht dauerhaft im Freien aufbewahren.

Vor direkter Sonneneinstrahlung und dauerhaft hohen Temperaturen schützen.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die *HERMETIC*- und die *SNAP*-Technologie sind durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *HERMETIC*- und *SNAP*-Technologie erhalten Sie auf:

www.fid-ip.com

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

EN INSTRUCTION MANUAL

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

Swallowing, ingesting or inhaling small magnetic parts can be life-threatening, particularly for children! If the product is damaged, magnets may become exposed or come loose. Swallowed, ingested or inhaled small magnetic parts may attract other magnetic or metallic objects in the body and cause serious internal injury or death. Never insert magnetic small parts into the mouth or nose. Seek immediate medical attention if small magnetic parts have entered the body.

Danger to life due to use as survival or emergency equipment! Do not use the product as survival or emergency equipment.

Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

The intended use of the *HERMETIC hydration bladder* (also referred to below as “product”) involves attachment and use in specially designed carrying systems as a water reservoir for fluid intake during sporting activities.

Not suitable for children under the age of three. Use by children aged three and over only under adult supervision.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

If you are unsure whether the installation and/or use of the product could lead to functional impairments or damage to other objects, please contact the manufacturer.

TECHNICAL DATA

Capacity: see product labelling

Temperature resistance: max. approx. 60°C (140°F)

Material: TPU, PA, PA66GF, neodymium, POM, ABS, PP, silicone, stainless steel

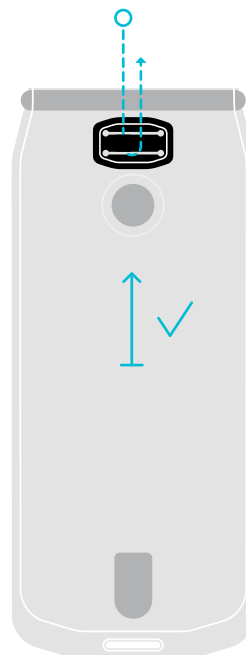
Manufactured in China

ASSEMBLY

Ask your retailer for advice if you are unsure about the assembly!

The *HERMETIC hydration bladder* is mounted on the suspension points and bushings of the carrying system provided by the manufacturer.

When mounting, make sure that the *HERMETIC hydration bladder* is mounted upright, tightly closed and without contact with sharp-edged or pointed objects.



Filling and sealing

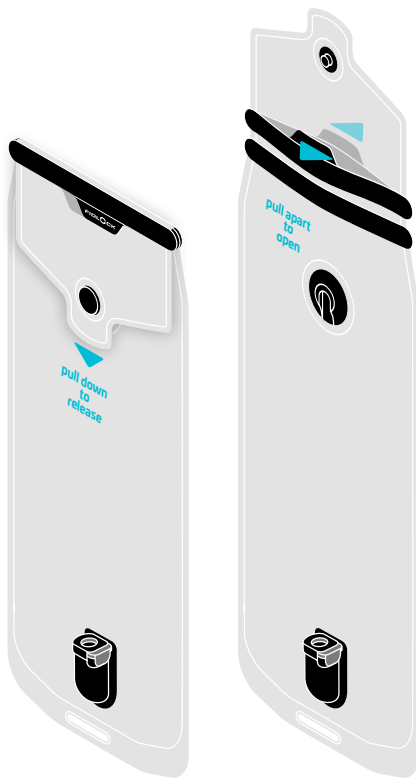
NOTICE Material damage due to cleaning with unsuitable cleaning agents! Do not clean the product with washing powder, chlorine bleach, all-purpose cleaners, cleaning agents containing alcohol, abrasive cleaners or hard brushes.

Clean the *HERMETIC hydration bladder* with clear water and a small drop of washing-up liquid before first use.



A magnetic *HERMETIC* closure strip closes the container and is additionally secured by a *SNAP* closure.

1. Pull the *SNAP fastener* downwards to open.
2. Pull apart the *HERMETIC fastener* on the tab and hold it open.



NOTICE Material damage due to use with unsuitable liquids! Only fill the product with still water up to a maximum of 40°C (104°F).

3. Fill the *HERMETIC hydration bladder* with still water. Do not exceed the maximum specified volume.
4. The *HERMETIC fastener* and *SNAP fastener* can be snapped shut for closing. You will hear a “click” sound when the *SNAP fastener* locks into place.



5. Ensure that both closures are properly closed.

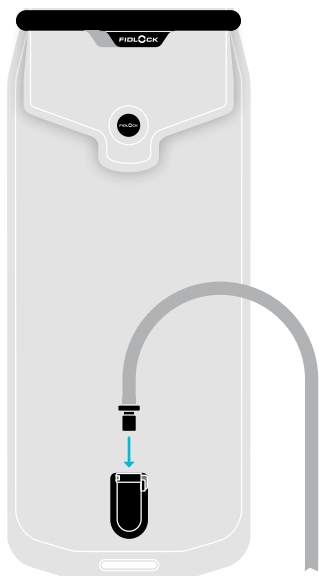
Avoid external pressure loads on the filled *HERMETIC hydration bladder*.

Connecting to the carrying system

⚠ DANGER Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

Observe the manufacturer's instructions for your carrying system. Only use the product in carrying systems intended for this purpose.

1. Connect the filled container without the drinking tube to the attachment provided in your carrying system.
2. If necessary, feed the drinking tube through the carrying system without the mouthpiece.
3. Connect the drinking tube to the valve on the container.



4. Ensure that the *HERMETIC hydration bladder* is firmly attached and cannot come loose due to its own weight or movements.
5. Ensure that the drinking tube is routed without kinks and that the drinking tube system is working properly.



USE

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and check that it functions properly. Make sure that the assembly has been carried out properly.

NOTICE Functional impairment due to dirt on the HERMETIC closure! Dirt or foreign bodies such as metal dust or ferrous sand on the *HERMETIC* closure prevent it from closing properly. Before each use, make sure that the *HERMETIC* closure is free from dirt or foreign bodies.

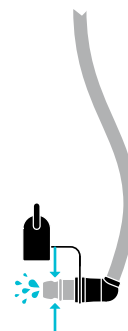
NOTICE Functional impairment of magnetic stripe cards due to close proximity to the magnetic HERMETIC closure! Keep a distance of 2cm (0.8") between the *HERMETIC* closure and the magnetic strip on e.g. credit cards and parking cards. Chips on credit cards, electronics and SD cards are not affected by the *HERMETIC* closure.

NOTICE Material damage due to use or storage in the vicinity of sharp-edged or pointed objects! Do not use or store the product near sharp-edged or pointed objects.

Clean the *HERMETIC hydration bladder* carefully before and after each use as described in the "Cleaning" section.

Drinking from the *HERMETIC* hydration bladder

1. Put the mouthpiece in your mouth.
2. Apply pressure to the centre of the mouthpiece with your incisors so that the valve opens. Sucking at the same time lets the water enter your mouth.



NOTE ON POSSIBLE VISUAL CHANGES TO THE MATERIAL

As a material for outdoor products, TPU is far superior to other materials thanks to its combination of robustness and sustainability. Under environmental influences such as UV light, high humidity and high temperatures, transparent TPU can age and show optical changes after some time of use. These are above all: Clouding of the film and formation of a white film, yellowing of the material.

These changes are normal and do not represent a quality defect. They are caused by chemical processes that are unavoidable in the long term and **do not impair the functionality or waterproofness of *HERMETIC* products.**

By observing the instructions in the sections "Cleaning" and "Storage", you can protect the products from harmful environmental influences and delay the occurrence of the changes mentioned.

Why TPU?

For our waterproof products, TPU offers a unique combination of functionality, comfort and sustainability that no alternative material can currently offer:

- excellent resistance to scratches, abrasion and extreme temperatures,
- high flexibility, superior waterproofness and a pleasant feel, without plasticisers,
- durable and recyclable.

Regular checks

Check the product regularly for damage. Pay particular attention to the following:

Small tears or damage to the film (including on the inside of the closure) will result in a **loss of watertightness, and may even cause the magnets to fall out.**

Traces of rust or changes in volume (swelling) on the magnets (visible on the inside of the closure) are a sign of minute damage that could allow water to penetrate the closure and damage the magnets. This will result in a **loss of watertightness** in the *HERMETIC* closure.

If damage to the film, fastener or magnets is visible, the product must no longer be used.

CLEANING

NOTICE Material damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine! Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

NOTICE Material damage due to cleaning with unsuitable cleaning agents! Do not clean the product with washing powder, chlorine bleach, all-purpose cleaners, cleaning agents containing alcohol, abrasive cleaners or hard brushes.

NOTICE Material damage caused by heating or cleaning in the microwave! Do not heat or clean the product in the microwave.

NOTICE Accelerated material ageing due to salt residues! Salt residues attack the material and accelerate material ageing. After contact with salt water, rinse thoroughly with clean water.

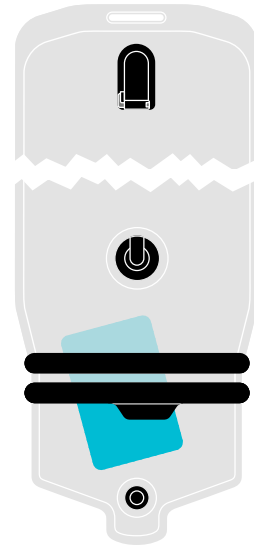
NOTICE Material damage due to unsuitable drying! Allow the product to dry in the air only. Do not dry the product in the tumble dryer, on radiators or in direct sunlight.

Cleaning the container

1. Clean the container by hand with clear water and a small drop of washing-up liquid.



2. After cleaning, wipe dry inside and out with a soft cloth.
3. Clip a dry kitchen sponge into the *HERMETIC* closure so that the container remains open and can dry completely in the air.

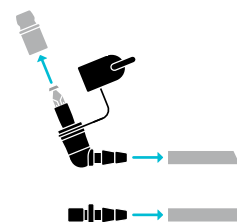


Cleaning the tube system

1. To detach the drinking tube from the container, press the button on the valve and pull the drinking tube out with the coupling facing downwards.



2. Pull out the mouthpiece and connection valve at both ends of the hose.



3. Carefully wash out individual components with water and a small drop of washing-up liquid so that no dirt remains.
4. Rinse all components under running water.
5. Allow all components to dry thoroughly.
6. Reassemble the drinking tube system once it is completely dry.

STORAGE

⚠ DANGER Swallowing, ingesting or inhaling small magnetic parts can be life-threatening, particularly for children! If the product is damaged, magnets may become exposed or come loose. Swallowed, ingested or inhaled small magnetic parts may attract other magnetic or metallic objects in the body and cause serious internal injury or death. Never insert magnetic small parts into the mouth or nose. Seek immediate medical attention if small magnetic parts have entered the body.

NOTICE Material damage due to use or storage in the vicinity of sharp-edged or pointed objects! Do not use or store the product near sharp-edged or pointed objects.

NOTICE Material damage due to extreme heat! Do not expose the product to temperatures above approx. 60°C (140°F).

Keep the product out of the reach of children.

Ensure that the product is also completely dry inside. Moisture remaining inside the product contributes to premature material ageing.

Store in a cool, dry place away from light.

Do not store permanently outdoors.

Protect from direct sunlight and permanently high temperatures.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The *HERMETIC* and *SNAP* technologies are legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. Further information on patent protection for *HERMETIC* and *SNAP technology* is available at:

www.fid-ip.com

See our website for more information:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany, Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FR MODE D'EMPLOI

Lire attentivement cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :

Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

Risque mortel, en particulier pour les enfants, lié à l'avalement, l'ingestion et l'inhalation de petites pièces magnétiques ! En cas d'endommagement du produit, les aimants peuvent être mis à nu ou se détacher. Des petites pièces avalées, ingérées ou inhalées peuvent attirer d'autres objets magnétiques ou métalliques dans le corps et provoquer de graves blessures internes ou entraîner la mort. Ne jamais introduire de petites pièces magnétiques dans la bouche ou dans le nez. Consulter immédiatement un médecin si de petites pièces magnétiques pénètrent dans le corps.

Danger de mort lié à l'utilisation comme équipement de survie ou d'urgence ! Ne jamais utiliser le produit comme équipement de survie ou d'urgence.

Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit ! Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'utilisation conforme à l'usage prévu de la *HERMETIC hydration bladder* (ci-après également appelée « produit ») est la mise en place et l'utilisation dans des systèmes de portage prévus à cet effet comme réservoir d'eau pour la prise de liquides lors d'activités sportives.

Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Utilisation par des enfants de plus de trois ans uniquement sous la surveillance d'un adulte.

Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

Si vous n'êtes pas sûr(e) que le montage et/ou l'utilisation du produit ne risque pas de nuire au fonctionnement ou d'endommager d'autres objets, contactez leur fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance : voir l'étiquette produit

Résistance thermique : env. 60°C max.

Matériau : TPU, PA, PA66GF, néodyme, POM, ABS, PP, silicone, acier inoxydable

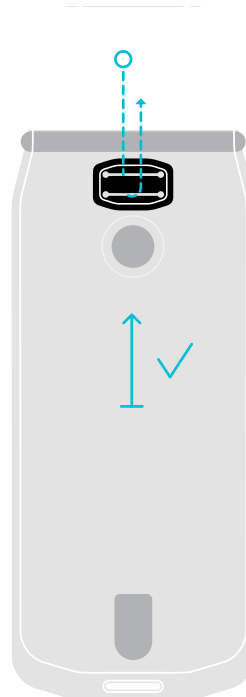
Fabriqué en Chine

MONTAGE

En cas de doutes concernant le montage, s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des conseils !

Le montage de la *HERMETIC hydration bladder* s'effectue aux points d'accrochage et aux passages dans le système porteur prévus par le fabricant.

Lors du montage, veillez à ce que la *HERMETIC hydration bladder* soit redressée à verticale, bien obturée et fixée sans contact avec des objets pointus ou présentant des arêtes vives.



Remplir et obturer

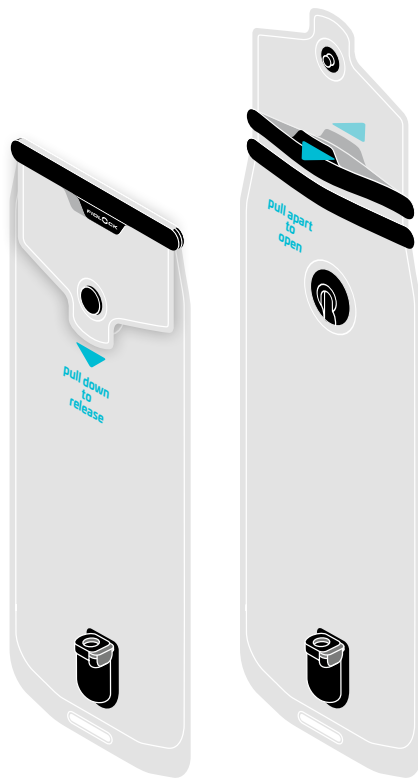
AVIS Dégâts matériels dus au nettoyage avec des détergents inadaptés ! Ne pas nettoyer le produit avec de la lessive en poudre, de l'eau de Javel, des nettoyants universels, des produits de nettoyage contenant de l'alcool, des produits abrasifs ou des brosses dures.

Avant la première utilisation, nettoyer la *HERMETIC hydration bladder* à l'eau claire et avec une petite goutte de liquide vaisselle.



Une baguette de fermeture magnétique *HERMETIC* obture la vessie et est sécurisée en plus par une fermeture *SNAP*.

1. Tirer la fermeture *SNAP* vers le bas pour l'ouvrir.
2. Écarter la fermeture *HERMETIC* au niveau de l'onglet et la maintenir ouverte.



AVIS Dégâts matériels en cas d'utilisation avec des liquides non appropriés ! Remplir le produit exclusivement avec de l'eau non gazeuse à 40°C maximum.

3. Remplir la *HERMETIC hydration bladder* d'eau non gazeuse. Le volume maximal indiqué ne doit pas être dépassé.
4. Pour refermer, laisser encliqueter la fermeture *HERMETIC* et la fermeture *SNAP*. Vous entendez le « clic » lorsque la fermeture *SNAP* s'enclenche.



5. S'assurer que les deux dispositifs d'obturation sont correctement fermés.

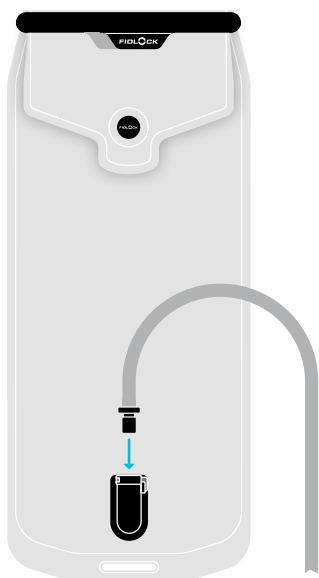
Éviter les efforts de compression externes lorsque la *HERMETIC hydration bladder* est pleine.

Raccordement au système de portage

⚠ DANGER Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

Respecter les indications du fabricant de votre système de portage. N'utiliser le produit que dans des systèmes de portage prévus à cet effet.

1. Raccorder la vessie remplie, sans tuyau d'hydratation, à l'attache à cet effet dans votre système de portage.
2. Le cas échéant faire passer le tuyau d'hydratation, sans l'embout buccal, à travers le système de portage.
3. Raccorder le tuyau d'hydratation à la valve sur la vessie.



4. S'assurer que la *HERMETIC hydration bladder* est bien fixée et ne peut pas se détacher sous l'effet de son propre poids ou de mouvements.
5. S'assurer que le tuyau d'hydratation est posé sans être plié et que le système de tuyau d'hydratation fonctionne correctement.



UTILISATION

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et vérifier son parfait fonctionnement. S'assurer que le montage est effectué correctement.

AVIS Dysfonctionnement lié à l'encrassement sur la fermeture *HERMETIC* ! Empêcher l'encrassement ou la pénétration de corps étrangers, tels que de la poussière métallique ou du sable contenant du fer, sur la fermeture *HERMETIC* en la fermant correctement. Avant chaque utilisation, vérifier que la fermeture *HERMETIC* est exempte de saletés ou de corps étrangers.

AVIS Dysfonctionnement des cartes à bande magnétique par la proximité directe avec la fermeture magnétique *HERMETIC* ! Garder une distance de 2cm entre la fermeture *HERMETIC* et les bandes magnétiques sur des cartes de crédit et cartes de stationnement par exemple. Les puces sur les cartes de crédit, l'électronique et les cartes SD ne sont pas altérées par la fermeture *HERMETIC*.

AVIS Dégâts matériels dus à l'utilisation ou à la conservation à proximité d'objets pointus ou à arêtes vives ! Ne pas utiliser ou ranger le produit à proximité d'objets tranchants ou pointus.

Nettoyer soigneusement la *HERMETIC hydration bladder* avant et après chaque utilisation, comme indiqué à la section « Nettoyage ».

Boire à partir de la *HERMETIC hydration bladder*

1. Mettre l'embout buccal dans la bouche.
2. Exercer une pression sur le milieu de l'embout buccal avec les incisives pour ouvrir la valve. En même temps, aspirer pour que l'eau pénètre dans la bouche.



REMARQUE SUR LES ÉVENTUELLES MODIFICATIONS OPTIQUES DU MATÉRIAU

En tant que matériau pour les produits de plein air, le TPU est de loin supérieur aux autres matériaux grâce à sa combinaison de robustesse et de durabilité. Sous l'influence de facteurs environnementaux tels que la lumière UV, une humidité élevée et des températures élevées, le TPU transparent peut vieillir et présenter des modifications optiques après un certain temps d'utilisation. Il s'agit principalement de ceci : Opacification du film et formation d'un film blanc, jaunissement du matériau.

Ces changements sont normaux et ne constituent pas un défaut de qualité. Ils résultent de processus chimiques inévitables à long terme et **n'affectent ni la fonctionnalité ni l'imperméabilité des produits *HERMETIC*.**

En suivant les instructions des paragraphes "Nettoyage" et "Conservation", vous pouvez protéger les produits contre les effets nocifs de l'environnement et retarder l'apparition des altérations mentionnées.

Pourquoi le TPU ?

Pour nos produits étanches, le TPU offre une combinaison unique de fonctionnalité, de confort et de durabilité qu'aucun autre matériau ne peut actuellement offrir :

une excellente résistance aux rayures, à l'abrasion et aux températures extrêmes,

une grande flexibilité, une imperméabilité supérieure et un toucher agréable,

sans plastifiant,
durable et recyclable.

Contrôle régulier

Vérifier régulièrement que le produit n'est pas endommagé. Il faut surtout veiller aux points suivants :

Les petites déchirures ou les détériorations du film (aussi sur le côté intérieur de la fermeture) entraînent **une perte de l'étanchéité à l'eau, et possiblement la chute des aimants.**

Des traces de rouille ou des changements de volume (gonflement) sur les aimants (visibles à l'intérieur de la fermeture) sont le signe de dommages minimes par lesquels l'eau a pu s'infiltrer dans la fermeture et endommager les aimants. Cela entraîne la **perte d'étanchéité** de la fermeture **HERMETIC**.

Si des dommages sont visibles sur le film, la fermeture ou les aimants, le produit ne doit plus être utilisé.

NETTOYAGE

AVIS Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge ! Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

AVIS Dégâts matériels dus au nettoyage avec des détergents inadaptés ! Ne pas nettoyer le produit avec de la lessive en poudre, de l'eau de Javel, des nettoyants universels, des produits de nettoyage contenant de l'alcool, des produits abrasifs ou des brosses dures.

AVIS Dégâts matériels liés au réchauffement ou au nettoyage dans le four à micro-ondes ! Ne pas chauffer ou nettoyer le produit dans le four à micro-ondes.

AVIS Vieillesse accélérée des matériaux en raison des résidus salins ! Les résidus salins attaquent le matériau et accélèrent son vieillissement. Après un contact avec de l'eau salée, rincer abondamment à l'eau claire.

AVIS Dégâts matériels dus à un séchage inadapté ! Laisser le produit sécher exclusivement à l'air libre. Ne pas sécher le produit au sèche-linge, sur des radiateurs ou en plein soleil.

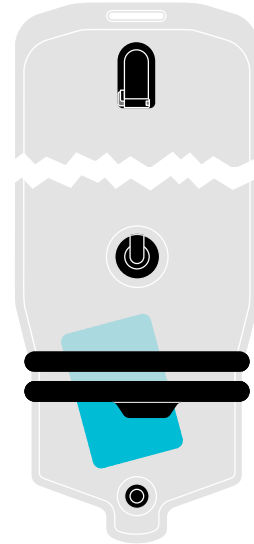
Nettoyage de la vessie

1. Nettoyer le produit à la main avec de l'eau claire et une petite goutte de liquide vaisselle.



2. Après le nettoyage, bien essuyer l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux.

3. Coincer une éponge de cuisine sèche dans la fermeture **HERMETIC** pour que la vessie reste ouverte et puisse sécher complètement à l'air.

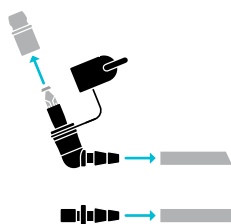


Nettoyage du système de tuyau

1. Pour détacher le tuyau d'hydratation de la vessie, appuyer sur le bouton de la valve et retirer le tuyau d'hydratation avec le raccord vers le bas.



2. Retirer l'embout buccal et la valve de connexion aux deux extrémités du tuyau.



3. Laver soigneusement les différents composants avec de l'eau et une petite goutte de liquide vaisselle, de manière à ce qu'aucune salissure ne subsiste.
4. Rincer tous les composants sous l'eau courante.
5. Bien laisser sécher tous les composants.
6. Remonter le système de tuyau d'hydratation après le séchage complet.

RANGEMENT

⚠ DANGER Risque mortel, en particulier pour les enfants, lié à l'avalement, l'ingestion et l'inhalation de petites pièces magnétiques ! En cas d'endommagement du produit, les aimants peuvent être mis à nu ou se détacher. Des petites pièces avalées, ingérées ou inhalées peuvent attirer d'autres objets magnétiques ou métalliques dans le corps et provoquer de graves blessures internes ou entraîner la mort. Ne jamais introduire de petites pièces magnétiques dans la bouche ou dans le nez. Consulter immédiatement un médecin si de petites pièces magnétiques pénètrent dans le corps.

AVIS Dégâts matériels dus à l'utilisation ou à la conservation à proximité d'objets pointus ou à arêtes vives ! Ne pas utiliser ou ranger le produit à proximité d'objets tranchants ou pointus.

AVIS Dégâts matériels liés à une chaleur extrême ! Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 60°C environ.

Conserver le produit hors de portée des enfants.

S'assurer que l'intérieur aussi du produit est complètement sec. L'humidité restée à l'intérieur du produit contribue au vieillissement prématuré des matériaux.

Conserver au frais, au sec et à l'abri de la lumière.

Ne pas conserver en permanence à l'extérieur.

Protéger des rayons directs du soleil et des températures élevées permanentes.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTIONS LÉGALES

Les technologies *HERMETIC* et *SNAP* sont protégées juridiquement par un ou plusieurs brevet(s)/dépôt(s) de demande de brevet de FIDLOCK. Pour plus d'informations sur la protection par brevet des technologies *HERMETIC* et *SNAP*, veuillez consulter le site :

www.fid-ip.com

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet :

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne, tribunal de district de Hanovre, HRB 204281, e-mail : info-bike@fidlock.com

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de montaje y utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:

Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

Peligro de muerte si se ingieren o inhalan piezas pequeñas magnéticas, especialmente en el caso de los niños. Si el producto sufre algún daño, los imanes pueden quedar descubiertos o desprenderse. Las piezas pequeñas magnéticas ingeridas o inhaladas puede atraer más objetos magnéticos o metálicos al cuerpo y provocar graves lesiones internas o la muerte. No introduzca nunca las piezas pequeñas magnéticas en la boca ni en la nariz. Si alguna pieza pequeña magnética se introduce en el cuerpo, busque ayuda médica inmediatamente.

Peligro de muerte si se usa como equipo de emergencia o supervivencia. No utilice el producto como equipo de supervivencia o emergencia.

Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto

La *HERMETIC hydration bladder* (en lo sucesivo, también denominada «producto») está prevista para fijarse y usarse en sistemas de transporte previstos para ello como depósito de agua para la ingesta de líquidos durante actividades deportivas.

No apta para niños menores de tres años. Los niños mayores de tres años solo pueden utilizarla bajo la supervisión de un adulto.

Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

Si no está seguro de si el montaje o el uso del producto pueden provocar problemas de funcionamiento o daños a otros objetos, contacte con el fabricante.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad: véase la etiqueta del producto

Resistencia a la temperatura: máx. 60°C aprox.

Material: TPU, PA, PA66GF, neodimio, POM, ABS, PP, silicona, acero inoxidable

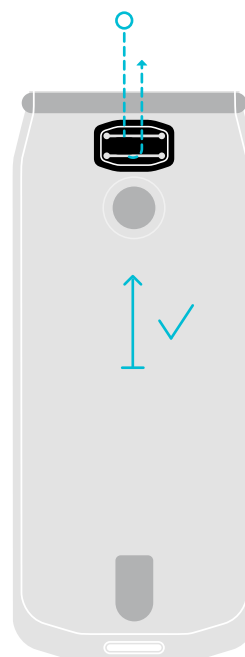
Fabricado en China

MONTAJE

Si tiene dudas con respecto al montaje, consulte a su distribuidor especializado.

El montaje de la *HERMETIC hydration bladder* se realiza en los puntos de suspensión previstos por el fabricante y las aplicaciones del sistema de transporte.

A la hora de montarla, compruebe que la *HERMETIC hydration bladder* esté en vertical, bien cerrada y fijada sin tocar con objetos afilados o puntiagudos.



Llenado y cierre

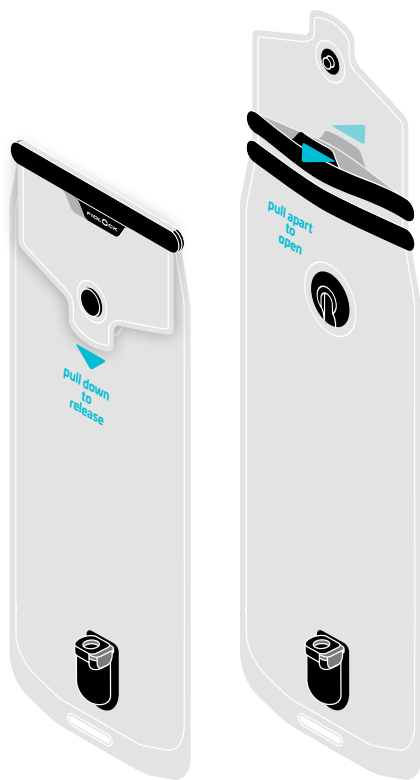
ATENCIÓN Daños materiales si se limpia con productos de limpieza que no son adecuados. No limpie el producto con detergente en polvo, blanqueador con cloro, limpiador multiuso, detergente con alcohol, productos abrasivos ni cepillos duros.

Limpie la *HERMETIC hydration bladder* con agua clara y una pequeña gota de jabón antes de usarla por primera vez.



Una barra de cierre magnético *HERMETIC* cierra el contenedor y queda asegurada mediante un cierre *SNAP* adicional.

1. Tire del cierre *SNAP* hacia abajo para abrirlo.
2. Separe el cierre *HERMETIC* de la lengüeta y manténgalo abierto.



ATENCIÓN Daños materiales debidos al uso con líquidos inadecuados. Llene el producto únicamente con agua sin gas hasta un máximo de 40°C.

3. Llene la *HERMETIC hydration bladder* con agua sin gas. No supere el volumen máximo indicado.
4. Presione el cierre *HERMETIC* y el cierre *SNAP* para cerrarlos. Oirá un «clic» correspondiente al encaje del cierre *SNAP*.



5. Asegúrese de que ambos cierres estén bien cerrados.

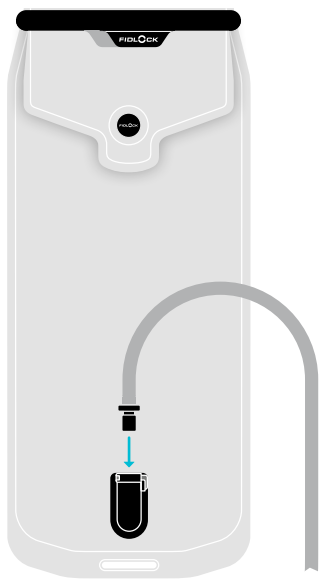
Evite las cargas de presión aplicadas desde fuera en la *HERMETIC hydration bladder* llena.

Unión al sistema de transporte

⚠ PELIGRO Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

Siga las instrucciones del fabricante del sistema de transporte. Utilice el producto únicamente en sistemas de transporte previstos para ello.

1. Conecte el recipiente lleno sin el tubo para beber al accesorio suministrado en su sistema de transporte.
2. Si es necesario, introduzca el tubo para beber a través del sistema de transporte sin la boquilla.
3. Conecte el tubo para beber a la válvula del recipiente.



4. Asegúrese de que la *HERMETIC hydration bladder* esté bien sujeta y no pueda soltarse por su propio peso o debido a movimientos.
5. Asegúrese de que el tubo para beber esté colocado sin doblarse y que el sistema del tubo para beber funcione correctamente.



USO

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y compruebe que funcione correctamente. Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente.

ATENCIÓN Problemas de funcionamiento si se ensucia el cierre *HERMETIC*. La suciedad o los cuerpos extraños —como el polvo metálico o la arena ferruginosa— en el cierre *HERMETIC* impiden que se cierre debidamente. Antes de cada uso, compruebe que el cierre *HERMETIC* esté limpio y sin cuerpos extraños.

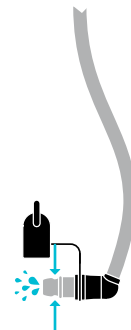
ATENCIÓN Problemas de funcionamiento de las tarjetas con banda magnética por proximidad al cierre *HERMETIC* magnético. Mantenga una distancia de 2cm entre el cierre *HERMETIC* y las bandas magnéticas de las tarjetas de crédito o las tarjetas de aparcamiento. Los chips de las tarjetas de crédito, de dispositivos electrónicos y de tarjetas SD no se ven afectados por el cierre *HERMETIC*.

ATENCIÓN Daños materiales debidos al uso o almacenamiento cerca de objetos afilados o puntiagudos. No utilice ni almacene el producto cerca de objetos afilados o puntiagudos.

Limpie cuidadosamente la *HERMETIC hydration bladder* antes y después de cada uso, tal como se describe en la sección «Limpieza».

Beber de la *HERMETIC hydration bladder*

1. Póngase la boquilla en la boca.
2. Con los dientes incisivos, aplique presión en el centro de la boquilla con los dientes incisivos para que se abra la válvula. Si succiona al mismo tiempo, el agua entrará en la boca.



NOTA SOBRE POSIBLES CAMBIOS VISUALES DEL MATERIAL

Como material para productos de exterior, el TPU es muy superior a otros materiales gracias a su combinación de resistencia y sostenibilidad. Bajo las influencias ambientales, como la luz ultravioleta, la humedad elevada y las altas temperaturas, el TPU transparente puede envejecer y presentar cambios visuales después de cierto tiempo de uso. Principalmente, estos cambios son los siguientes: La película se vuelve turbia y se forma una película blanca. El material se vuelve amarillo.

Estos cambios son normales y no suponen ningún defecto de calidad. Se deben a procesos químicos inevitables a largo plazo y **no perjudican la funcionalidad ni la impermeabilidad de los productos *HERMETIC*.**

Siga las indicaciones de las secciones «Limpieza» y «Almacenamiento» para proteger los productos de las influencias ambientales perjudiciales y retrasar la aparición de los cambios mencionados.

¿Por qué TPU?

Para nuestros productos impermeables, el TPU ofrece una combinación única de funcionalidad, comodidad y sostenibilidad que ningún material alternativo puede ofrecer actualmente:

Excelente resistencia a los arañazos, la abrasión y las temperaturas extremas.

Gran flexibilidad, impermeabilidad superior y tacto agradable.

Sin plastificantes.

Duradero y reciclable.

Controles periódicos

Compruebe periódicamente si el producto presenta daños. Preste especial atención a lo siguiente:

Las pequeñas fisuras o daños en la película (también en el interior del cierre) provocan la **pérdida de la impermeabilidad e, incluso, se podrían caer los imanes.**

Los rastros de óxido o los cambios de volumen (hinchazón) en los imanes (visibles en el interior del cierre) indican daños mínimos que podrían permitir que el agua penetrara en el cierre y dañara los imanes. Esto provoca la **pérdida de la impermeabilidad** del cierre **HERMETIC.**

Si la película, el cierre o los imanes presentan daños visibles, el producto no se puede usar más.

LIMPIEZA

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora. No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia con productos de limpieza que no son adecuados. No limpie el producto con detergente en polvo, blanqueador con cloro, limpiador multiuso, detergente con alcohol, productos abrasivos ni cepillos duros.

ATENCIÓN Daños materiales por el calentamiento o limpieza en el microondas. No caliente ni lave el producto en el microondas.

ATENCIÓN Envejecimiento acelerado del material debido a los restos de sal. Los restos de sal deterioran el material y aceleran su envejecimiento. En caso de contacto con agua salada, aclárelo abundantemente con agua limpia.

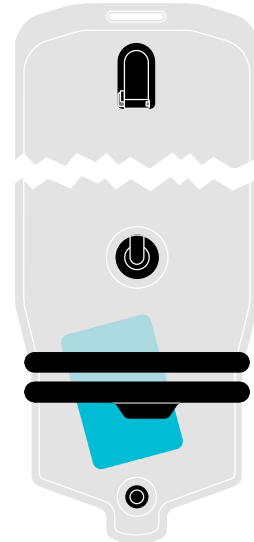
ATENCIÓN Daños materiales debido a un secado inadecuado. Deje que el producto se seque al aire únicamente. No seque el producto en la secadora, sobre radiadores ni a la luz directa del sol.

Limpieza del contenedor

1. Limpie a mano el contenedor con agua limpia y una pequeña gota de jabón.

2. Después de limpiarlo, séquelo por dentro y por fuera con un paño suave.

3. Ponga una esponja de cocina seca en el cierre **HERMETIC** para mantener abierto el contenedor y dejar que se seque completamente al aire.

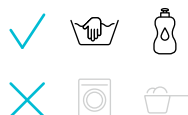


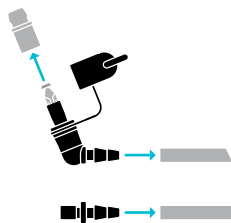
Limpieza del sistema del tubo

1. Para separar el tubo para beber del recipiente, pulse el botón de la válvula y tire del tubo para beber con el acoplamiento hacia abajo.



2. Extraiga la boquilla y la válvula de conexión de ambos extremos del tubo.





3. Lave cuidadosamente los componentes individuales con agua y una pequeña gota de jabón para que no quede suciedad.
4. Enjuague todos los componentes con agua corriente.
5. Deje que todos los componentes se sequen bien.
6. Vuelva a montar el sistema del tubo para beber una vez que estén completamente secos.

CONSERVACIÓN

⚠ PELIGRO Peligro de muerte si se ingieren o inhalan piezas pequeñas magnéticas, especialmente en el caso de los niños. Si el producto sufre algún daño, los imanes pueden quedar descubiertos o desprenderse. Las piezas pequeñas magnéticas ingeridas o inhaladas puede atraer más objetos magnéticos o metálicos al cuerpo y provocar graves lesiones internas o la muerte. No introduzca nunca las piezas pequeñas magnéticas en la boca ni en la nariz. Si alguna pieza pequeña magnética se introduce en el cuerpo, busque ayuda médica inmediatamente.

ATENCIÓN Daños materiales debidos al uso o almacenamiento cerca de objetos afilados o puntiagudos. No utilice ni almacene el producto cerca de objetos afilados o puntiagudos.

ATENCIÓN Daños materiales en caso de calor extremo. No exponga el producto a temperaturas superiores a 60°C.

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Asegúrese de que el producto también esté completamente seco por dentro. La humedad que permanece en el interior del producto contribuye al envejecimiento prematuro del material.

Consérvelo en un lugar fresco, seco y protegido de la luz.

No lo almacene permanentemente a la intemperie.

Protéjalo de la luz solar directa y de las temperaturas permanentemente elevadas.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas.

Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto.

Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

AVISO LEGAL

La tecnología *HERMETIC* y *SNAP* están legalmente protegidas por una o varias patentes/solicitudes de patente de FIDLOCK. Para más información sobre la protección de patentes de la tecnología *HERMETIC* y *SNAP*, consulte:

www.fid-ip.com

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: info-bike@fidlock.com

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A presente instrução de utilização deve ser lida atentamente e conservada antes da montagem e da primeira utilização!

IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis danos, leia e cumpra as seguintes indicações:

Perigo de vida devido a interferência com estimuladores cardíacos ou desfibriladores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e estimuladores cardíacos ou desfibriladores (CDI).

Perigo de vida por ingestão ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão, sobretudo para crianças! Em caso de danos no produto, os ímãs podem ficar expostos ou soltar-se. A deglutição ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão pode atrair outros objetos metálicos ou magnéticos presentes no corpo, podendo provocar ferimentos internos graves ou a morte. Nunca colocar objetos magnéticos de pequena dimensão na boca ou no nariz. Procurar imediatamente ajuda médica caso haja deglutição ou inalação de objetos magnéticos.

Perigo de morte devido a utilização como equipamento de sobrevivência ou de emergência! Não utilizar o produto como equipamento de sobrevivência ou de emergência.

Perigo de ferimentos devido à ocorrência de defeitos de qualquer tipo no produto! Suspenda imediatamente a sua utilização e contactar um revendedor especializado.

Utilização correta

A utilização correta da *HERMETIC hydration bladder* (a seguir também designada por "produto") é a fixação e utilização em sistemas de suporte especialmente concebidos como reservatório de água para a ingestão de líquidos durante as atividades desportivas.

Não é adequado para crianças com menos de três anos. Utilização apenas por crianças a partir dos três anos de idade sob a supervisão de um adulto.

Toda e qualquer utilização diferente desta utilização correta é considerada abusiva e pode provocar ferimentos, danos ou falhas de funcionamento.

Se tiver dúvidas sobre se a montagem e/ou a utilização do produto podem causar limitações funcionais ou danos noutros objetos, contacte o respetivo fabricante.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade: ver indicação no produto

Resistência à temperatura: máx. aprox. 60°C

Material: TPU, PA, PA66GF, neodímio, POM, ABS, PP, silicone, aço inoxidável

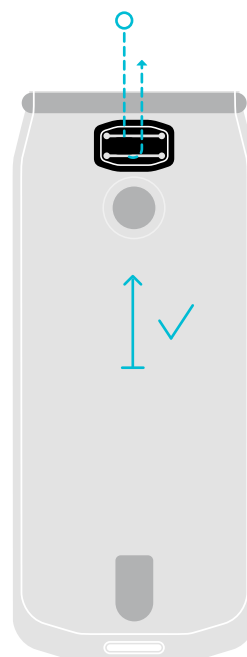
Fabricado na China

MONTAGEM

Em caso de dúvidas relativamente a montagem revendedores especializados, solicite aconselhamento.

A montagem da *HERMETIC hydration bladder* deve ser feita nos pontos de suspensão previstos para o efeito pelo fabricante e passagens do sistema de suporte.

Na montagem, certifique-se de que a *HERMETIC hydration bladder* se encontra na vertical, bem fechada e sem contacto com objetos pontiagudos.



Enchimento e fecho

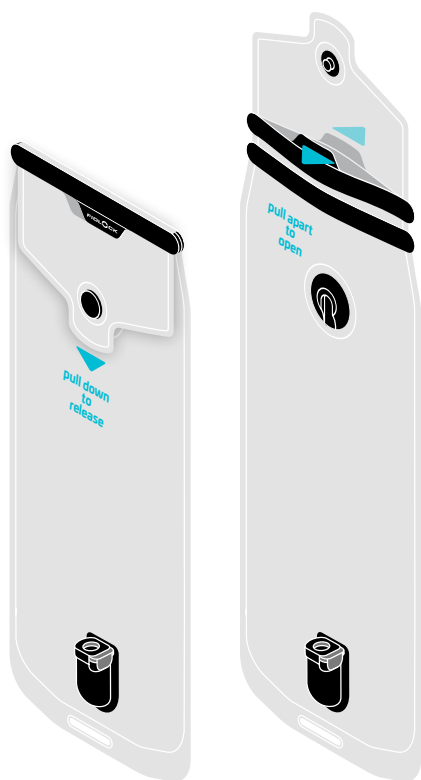
ATENÇÃO Danos materiais devido a limpeza com produtos de limpeza inadequados! Não limpe o produto com detergente em pó, lixívia, produtos de limpeza multiusos, produtos de limpeza que contenham álcool, produtos abrasivos ou escovas duras.

Lavar a *HERMETIC hydration bladder* com água limpa e uma pequena gota de detergente para a loiça antes da primeira utilização.



Um friso de encerramento magnético *HERMETIC* fecha o reservatório, sendo protegido adicionalmente por um fecho *SNAP*.

1. Puxar o fecho *SNAP* para baixo para abrir.
2. Abrir o fecho *HERMETIC* pelo separador e mantê-lo aberto.



ATENÇÃO Danos materiais devido à utilização de líquidos inadequados! Encher o produto apenas com água sem gás até um máximo de 40°C.

3. Encher a *HERMETIC hydration bladder* com água sem gás. O volume máximo indicado não deve ser excedido.
4. Para fechar, deixar o fecho *HERMETIC* e o fecho *SNAP* encaixarem no trinco. Ouvirá o som de um "clique" quando o fecho *SNAP* encaixar.



5. Certificar-se de que ambos os fechos estão corretamente fechados.

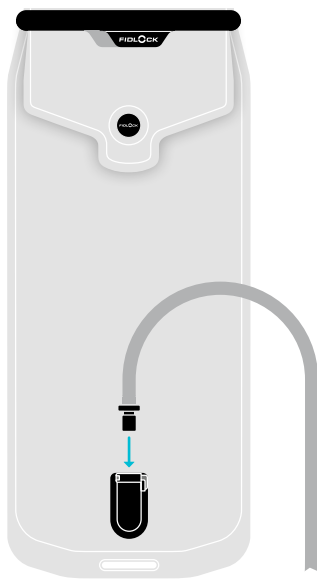
Evitar sobrecargas de pressão externas sobre a *HERMETIC hydration bladder* cheia.

Ligação ao sistema de suporte

⚠ PERIGO Perigo de vida devido a interferência com estimuladores cardíacos ou desfibriladores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e estimuladores cardíacos ou desfibriladores (CDI).

Respeite as instruções do fabricante do seu sistema de suporte. Utilizar o produto apenas em sistemas de suporte que se destinem a esse fim.

1. Ligar o reservatório cheio sem o tubo de recolha de bebida ao acessório fornecido no seu sistema de suporte.
2. Se necessário, conduzir o tubo de recolha de bebida através do sistema de suporte sem bocal.
3. Ligar o tubo de recolha de bebida à válvula do reservatório.



4. Certificar-se de que a *HERMETIC hydration bladder* está bem fixa e não se pode soltar devido ao seu próprio peso ou movimentos.
5. Certificar-se de que o tubo de recolha de bebida está colocado sem dobras e que o sistema de tubos de recolha de bebida está a funcionar corretamente.



UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, familiarize-se com o manuseamento do produto e respetivo acessório e o correto funcionamento do mesmo. Certifique-se de que a montagem foi feita adequadamente.

ATENÇÃO Comprometimento da funcionalidade devido a sujidade no fecho *HERMETIC*! Sujidade ou corpos estranhos como, p. ex., pó de metal ou areia com partículas de ferro no fecho *HERMETIC* impedem que o mesmo feche corretamente. Antes de cada utilização, garantir que o fecho *HERMETIC* está isento de sujidade ou corpos estranhos.

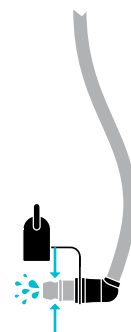
ATENÇÃO Comprometimento da funcionalidade de cartões de banda magnética devido a proximidade direta com o fecho *HERMETIC*! Manter um afastamento de 2cm entre o fecho *HERMETIC* e a banda magnética de, p. ex, cartões de crédito e cartões de estacionamento. Os chips nos cartões de crédito, sistemas eletrónicos e cartões SD não são afetados pelo fecho *HERMETIC*.

ATENÇÃO Danos materiais devido à utilização ou armazenamento na proximidade de objetos afiados ou pontiagudos! Não utilizar nem guardar o produto perto de objetos com arestas vivas ou pontiagudas.

Limpar cuidadosamente a *HERMETIC hydration bladder* antes e depois de cada utilização, tal como descrito na secção "Limpeza".

Beber a partir da *HERMETIC hydration bladder*

1. Levar o bocal à boca.
2. Com os dentes incisivos, faça pressão no centro do bocal, abrindo a válvula. Ao sugar uniformemente, a água chega à boca.



NOTA SOBRE POSSÍVEIS ALTERAÇÕES VISUAIS DO MATERIAL

Como material para produtos de exterior, o TPU, com a sua combinação de robustez e sustentabilidade, é muito superior a outros materiais. Sob a influência de fatores ambientais, como a luz UV, a humidade elevada e as temperaturas elevadas, o TPU transparente pode envelhecer e apresentar alterações visuais após algum tempo de utilização. Trata-se, sobretudo, de: Opacidade da película e formação de uma película branca, amarelecimento do material.

Estas alterações são normais e não constituem um defeito de qualidade. Estas marcas resultam de processos químicos inevitáveis a longo prazo e **não prejudicam nem a funcionalidade nem a impermeabilidade dos produtos *HERMETIC*.**

Seguindo as instruções apresentadas nas secções «Limpeza» e «Armazenamento» em , poderá proteger os produtos contra as influências ambientais nocivas e retardar o aparecimento das alterações mencionadas.

Porquê o TPU?

No que diz respeito aos nossos produtos impermeáveis, o TPU oferece uma combinação única de funcionalidade, conforto e sustentabilidade que, atualmente, nenhum outro material consegue igualar:

excelente resistência a riscos, à abrasão e a temperaturas extremas,

elevada flexibilidade, impermeabilidade superior e toque agradável,
sem plastificantes,
duradouro e reciclável.

Controlo periódico

Verifique **regularmente se o produto apresenta danos**. Nesse contexto, preste especial atenção ao seguinte:

Pequenas fissuras ou danos na película (mesmo no interior do fecho) provocam a **perda da estanqueidade**, podendo chegar ao ponto de os ímanes caírem.

Marcas de ferrugem ou alterações de volume (inchaço) nos ímanes (visíveis no interior do fecho) são um indício de danos muito pequenos, através dos quais a água pode ter penetrado no fecho e danificado os ímanes. Isto leva à **perda da estanqueidade** do fecho *HERMETIC*.

Se forem visíveis danos na película, no fecho ou nos ímanes, o produto não deve continuar a ser utilizado.

LIMPEZA

ATENÇÃO Danos materiais devido a limpeza na máquina de lavar loiça ou roupa. Não lavar o produto na máquina de lavar loiça ou roupa.

ATENÇÃO Danos materiais devido a limpeza com produtos de limpeza inadequados! Não limpe o produto com detergente em pó, lixívia, produtos de limpeza multiusos, produtos de limpeza que contenham álcool, produtos abrasivos ou escovas duras.

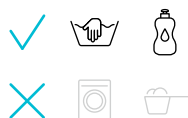
ATENÇÃO Danos materiais devido ao aquecimento ou limpeza no micro-ondas! Não aquecer ou limpar o produto no micro-ondas.

ATENÇÃO Envelhecimento acelerado dos materiais devido a resíduos de sal! Os resíduos de sal corroem o material e aceleram o seu envelhecimento. Após o contacto com água salgada, enxaguar bem com água limpa.

ATENÇÃO Danos materiais causados por uma secagem inadequada! Deixe o produto secar apenas ao ar. Não seque o produto na máquina de secar, em radiadores ou sob a luz direta do sol.

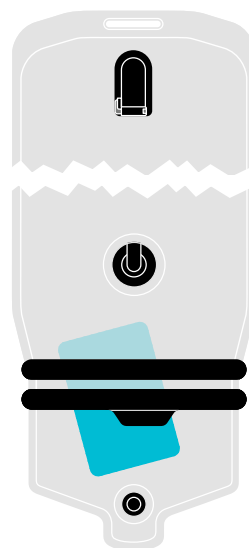
Limpeza do reservatório

1. Limpar o produto manualmente, com água limpa e uma gota de detergente da loiça.



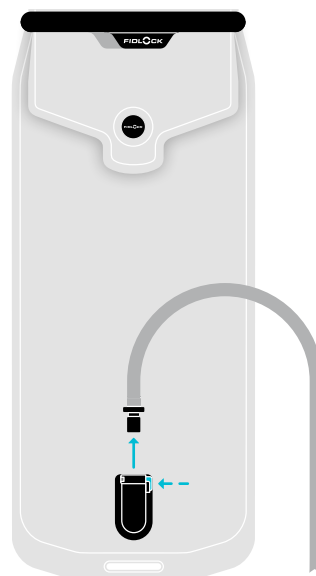
2. Após a limpeza, secar o interior com um pano macio.

3. Prender uma esponja de cozinha seca no fecho *HERMETIC* para que o reservatório permaneça aberto e possa secar completamente ao ar.

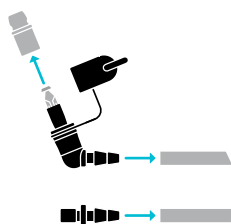


Limpeza do sistema de tubos

1. Para separar o tubo de recolha de bebida do reservatório, prima o botão da válvula e puxe o tubo de recolha de bebida para fora com o acoplamento virado para baixo.



2. Retirar o bocal e a válvula de ligação das duas extremidades do tubo.



3. Lavar cuidadosamente os componentes individuais com água e uma pequena gota de detergente para a louça, de modo a que não fique qualquer sujidade.
4. Enxaguar todos os componentes em água corrente.
5. Deixar secar completamente todos os componentes.
6. Voltar a montar o sistema de tubos de recolha de bebida quando estiver completamente seco.

CONSERVAÇÃO

⚠ PERIGO Perigo de vida por ingestão ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão, sobretudo para crianças! Em caso de danos no produto, os ímanes podem ficar expostos ou soltar-se. A deglutição ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão pode atrair outros objetos metálicos ou magnéticos presentes no corpo, podendo provocar ferimentos internos graves ou a morte. Nunca colocar objetos magnéticos de pequena dimensão na boca ou no nariz. Procurar imediatamente ajuda médica caso haja deglutição ou inalação de objetos magnéticos.

ATENÇÃO Danos materiais devido à utilização ou armazenamento na proximidade de objetos afiados ou pontiagudos! Não utilizar nem guardar o produto perto de objetos com arestas vivas ou pontiagudas.

ATENÇÃO Danos materiais devido a calor extremo! Não expor o produto a temperatura superiores a aprox. 60°C.

Manter fora do alcance de crianças!

Certifique-se de que o produto também está completamente seco por dentro. A humidade que permanece no interior do produto contribui para o envelhecimento prematuro do material.

Conservar num local fresco, seco e protegido da luz.

Não guardar ao ar livre de forma prolongada.

Proteger da exposição direta ao sol e de temperaturas elevadas prolongadas.

ELIMINAÇÃO

O produto pode ser eliminado no lixo doméstico. Observe os regulamentos ambientais aplicáveis no seu país relativos à reciclagem.

RESPONSABILIDADE

Desenvolvemos todos os esforços necessários para garantir que as instruções de utilização estão corretas, completas e tão exatas quanto possível. As divergências não podem ser completamente excluídas, não sendo possível assumir, assim, a responsabilidade sobre erros existentes nas instruções de utilização disponibilizadas.

Não nos responsabilizamos por danos causados por incumprimento das instruções de utilização ou por utilização incorreta.

Não nos responsabilizamos por eventuais danos causados por utilização indevida ou reparação pelo utilizador.

FICHA TÉCNICA

As *HERMETIC* e *SNAP technologies* estão legalmente protegidas por um(a) ou vários(as) registo(s) de patentes/patente(s) da FIDLOCK. Para mais informações sobre a proteção de patentes da tecnologia *HERMETIC* e *SNAP* consultar:

www.fid-ip.com

Para mais informações, consulte a nossa página web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemanha, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso montaggio prima di usare il prodotto per la prima volta e conservarle!

IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:

Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

Pericolo di morte a causa dell'ingestione, volontaria o meno, o dell'inalazione di piccole particelle magnetiche, in particolare per bambini! In caso di danneggiamento del prodotto, i magneti potrebbero rimanere esposti o staccarsi. Le particelle magnetiche ingerite, volontariamente o meno, o inalate possono attrarre altri oggetti metallici o magnetici all'interno nel corpo e causare lesioni gravi o morte. Non introdurre mai le particelle magnetiche nella bocca o nel naso. Rivolgersi subito a un medico se nel corpo sono penetrate particelle magnetiche.

Pericolo di morte in caso di impiego come attrezzatura di sopravvivenza o di emergenza! Non utilizzare il prodotto come attrezzatura di sopravvivenza o di emergenza.

Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto! Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

Uso previsto

L'uso previsto della *HERMETIC hydration bladder* (di seguito denominata anche "prodotto") è il fissaggio e l'utilizzo in sistemi di trasporto appositamente progettati come serbatoio d'acqua per l'assunzione di liquidi durante le attività sportive.

Non adatto ai bambini di età inferiore ai tre anni. L'uso da parte dei bambini a partire dai tre anni di età è consentito solo sotto la supervisione di un adulto.

Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

In caso di dubbi sul fatto che l'installazione e/o l'uso del prodotto possano comportare limitazioni funzionali o danni ad altri oggetti, contattare il produttore.

DATI TECNICI

Capienza: vedere la dicitura sul prodotto

Resistenza approssimativa alla temperatura: max. 60°C

Materiale: TPU, PA, PA66GF, neodimio, POM, ABS, PP, silicone, acciaio inox

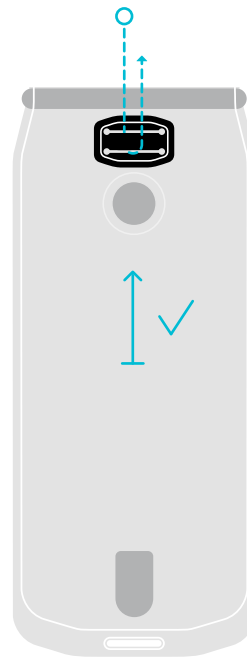
Prodotto in Cina

MONTAGGIO

In caso di dubbi sul montaggio, chiedere consiglio al proprio rivenditore specializzato!

Il montaggio di *HERMETIC hydration bladder* viene eseguito nei punti di sospensione previsti e dai passaggi del sistema di trasporto.

In fase di montaggio verificare che *HERMETIC hydration bladder* sia dritta, chiuso saldamente e fissata senza contatto con oggetti affilati o appuntiti.



Riempimento e sigillatura

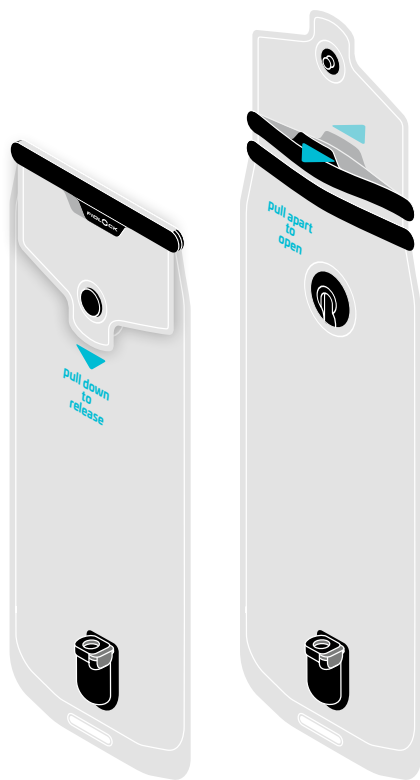
ATTENZIONE Danni materiali causati dalla pulizia con detersivi inadeguati! Non pulire il prodotto con detersivi in polvere, candeggina, detersivi multiuso, detersivi contenenti alcol, detersivi abrasivi o spazzole dure.

Pulire *HERMETIC hydration bladder* con acqua pulita e una goccina di detersivo prima del primo utilizzo.



Una barra di chiusura magnetica *HERMETIC* chiude il contenitore, protetto ulteriormente da una chiusura *SNAP*.

1. Tirare la chiusura *SNAP* verso il basso per aprire.
2. Separare la chiusura *HERMETICA* dalla linguetta e mantenerla aperta.



ATTENZIONE Danni materiali dovuti all'utilizzo di liquidi non idonei! Riempire il prodotto solo con acqua naturale fino a un massimo di 40°C.

3. Riempire *HERMETIC hydration bladder* con acqua naturale. Non superare il volume massimo indicato.
4. La chiusura *HERMETIC* e la chiusura *SNAP* si chiudono a scatto. Quando la chiusura *SNAP* si innesta, si sente un "clic".



5. Assicurarsi che entrambe le chiusure siano chiuse correttamente.

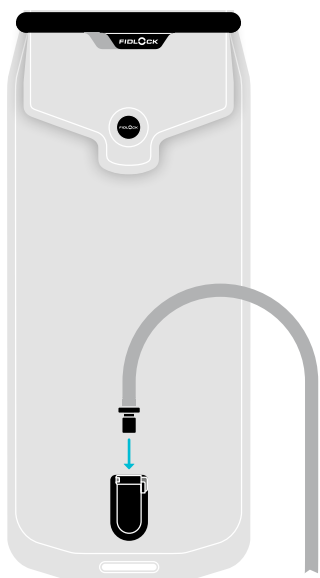
Evitare i carichi di pressione dall'esterno su *HERMETIC hydration bladder* una volta riempita.

Collegamento al sistema di trasporto

⚠ PERICOLO Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

Osservare le istruzioni del produttore del sistema di trasporto. Utilizzare il prodotto solo nei sistemi di trasporto previsti a tale scopo.

1. Collegare il contenitore riempito senza il tubo di abbeveraggio all'apposito attacco nel sistema di trasporto.
2. Se necessario, far passare il tubo di abbeveraggio attraverso il sistema di trasporto senza il boccaglio.
3. Collegare il tubo di abbeveraggio alla valvola del contenitore.



4. Assicurarsi che *HERMETIC hydration bladder* sia fissata saldamente e non possa allentarsi a causa del suo peso o dei suoi movimenti.
5. Assicurarsi che il tubo di abbeveraggio sia posato senza pieghe e che il sistema di abbeveraggio funzioni correttamente.



USO

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e controllare se funziona correttamente. Assicurarsi che il montaggio sia stato eseguito correttamente.

ATTENZIONE Riduzione delle funzioni causata da impurità presenti nella chiusura *HERMETIC*! Impurità e corpi estranei come ad es. polveri di metallo o sabbia ferrosa presenti nella chiusura *HERMETIC* ne impediscono la corretta chiusura. Prima di ogni utilizzo verificare se la chiusura *HERMETIC* è priva di impurità e corpi estranei.

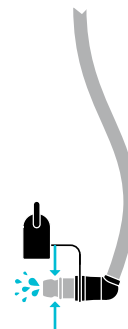
ATTENZIONE Riduzione delle funzioni delle carte con banda magnetica causate dall'immediata vicinanza della chiusura magnetica *HERMETIC*! Mantenere 2cm di distanza tra la chiusura *HERMETIC* e le bande magnetiche presenti ad es. su carte di credito e schede di parcheggio. I chip di carte di credito, elettronica e schede SD non vengono danneggiati dalla chiusura *HERMETIC*.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti all'uso o allo stoccaggio in prossimità di oggetti appuntiti o taglienti! Non utilizzare o conservare il prodotto in prossimità di oggetti taglienti o appuntiti.

Pulire accuratamente *HERMETIC hydration bladder* prima e dopo ogni utilizzo, come descritto nella sezione "Pulizia".

Bere da *HERMETIC hydration bladder*

1. Inserire il boccaglio in bocca.
2. Esercitare pressione al centro del boccaglio con i denti incisivi, in modo che la valvola si apra (fig. X). Mediante aspirazione simultanea, l'acqua arriva alla bocca.



NOTA SULLE POSSIBILI ALTERAZIONI OTTICHE DEL MATERIALE

Come materiale per prodotti per esterni, il TPU è di gran lunga superiore ad altri materiali grazie alla sua combinazione di robustezza e sostenibilità. In presenza di influssi ambientali come i raggi UV, l'elevata umidità e le alte temperature, il TPU trasparente può invecchiare e presentare alterazioni ottiche dopo un determinato periodo di utilizzo. Si tratta soprattutto di quanto segue: Intorbidimento della pellicola e formazione di un film bianco, ingiallimento del materiale.

Questi cambiamenti sono normali e non rappresentano un difetto di qualità. Sono causati da processi chimici inevitabili a lungo termine e **non compromettono né la funzionalità, né l'impermeabilità dei prodotti *HERMETIC*.**

Osservando le istruzioni riportate nei capitoli "Pulizia" e "Conservazione", è possibile proteggere i prodotti dagli influssi ambientali dannosi e ritardare l'insorgere delle alterazioni menzionate.

Perché il TPU?

Per i nostri prodotti impermeabili, il TPU offre una combinazione unica tra funzionalità, comfort e sostenibilità che nessun altro materiale può attualmente offrire:

eccellente resistenza a graffi, abrasioni e temperature estreme,

elevata flessibilità, impermeabilità superiore e una sensazione piacevole al tatto,

senza plastificanti,

durevole e riciclabile.

Controlli regolari

Controllare **regolarmente** che il prodotto non sia **danneggiato**. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

Piccoli strappi o danni alla pellicola (anche all'interno della chiusura) comportano la **perdita dell'impermeabilità, fino alla fuoriuscita dei magneti**.

Tracce di ruggine o variazioni di volume (rigonfiamento) sui magneti (visibili all'interno della chiusura) sono un segno di danni minimi che potrebbero consentire all'acqua di penetrare nella chiusura e danneggiare i magneti. Ciò comporta la **perdita dell'impermeabilità** della **chiusura HERMETIC**.

Se sono visibili danni alla pellicola, alla chiusura o ai magneti, il prodotto non deve più essere utilizzato.

PULIZIA

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al lavaggio in lavastoviglie o lavatrice! Non pulire il prodotto in lavastoviglie o in lavatrice.

ATTENZIONE Danni materiali causati dalla pulizia con detersivi inadeguati! Non pulire il prodotto con detersivi in polvere, candeggina, detersivi multiuso, detersivi contenenti alcol, detersivi abrasivi o spazzole dure.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al riscaldamento o alla pulizia nel microonde! Non riscaldare né pulire il prodotto nel microonde.

ATTENZIONE Invecchiamento accelerato del materiale a causa dei residui di sale! I residui di sale attaccano il materiale e ne accelerano l'invecchiamento. Dopo il contatto con l'acqua salata, sciacquare accuratamente con acqua pulita.

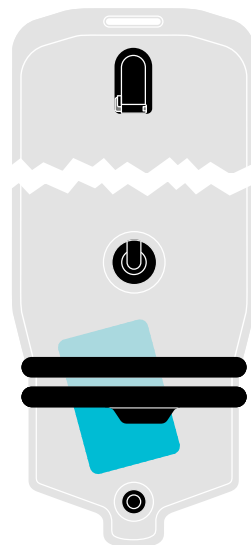
ATTENZIONE Danni al materiale a causa di un'asciugatura inadeguata! Lasciare asciugare il prodotto solo all'aria. Non asciugare il prodotto nell'asciugatrice, sui termosifoni o alla luce diretta del sole.

Pulizia del contenitore

1. Pulire il prodotto a mano con acqua pulita e una goccina di detersivo.

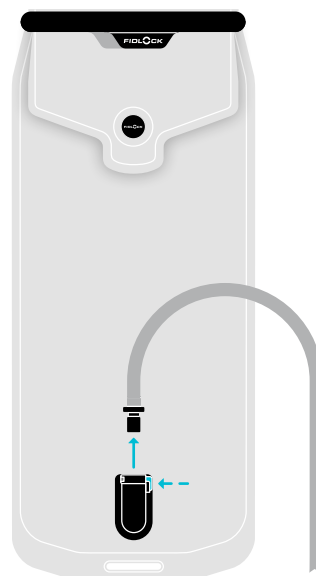


2. Dopo la pulizia, asciugare l'interno e l'esterno con un panno morbido.
3. Bloccare una spugnetta da cucina nella chiusura **HERMETIC** per mantenere aperto il contenitore e farlo asciugare completamente all'aria.

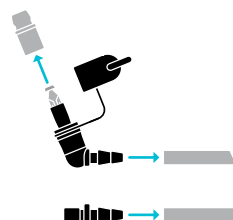


Pulizia del sistema di tubi flessibili

1. Per staccare il tubo di abbeveraggio dal contenitore, premere il pulsante sulla valvola ed estrarre il tubo di abbeveraggio con l'innesto rivolto verso il basso.



2. Estrarre il boccaglio e la valvola di connessione da entrambe le estremità del tubo.



3. Lavare accuratamente i singoli componenti con acqua e una goccina di detersivo, in modo che non rimangano tracce di sporco.
4. Sciacquare tutti i componenti sotto acqua corrente.
5. Lasciare che tutti i componenti si asciughino completamente.
6. Una volta completamente asciutto, rimontare il sistema di tubi di abbeveraggio.

CONSERVAZIONE

⚠ PERICOLO Pericolo di morte a causa dell'ingestione o dell'inalazione di piccole particelle magnetiche, in particolare per bambini! In caso di danneggiamento del prodotto, i magneti potrebbero rimanere esposti o staccarsi. Le particelle magnetiche ingerite, volontariamente o meno, o inalate possono attrarre altri oggetti metallici o magnetici all'interno nel corpo e causare lesioni gravi o morte. Non introdurre mai le particelle magnetiche nella bocca o nel naso. Rivolgersi subito a un medico se nel corpo sono penetrate particelle magnetiche.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti all'uso o allo stoccaggio in prossimità di oggetti appuntiti o taglienti! Non utilizzare o conservare il prodotto in prossimità di oggetti taglienti o appuntiti.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al calore estremo! Non esporre il prodotto a temperature superiori a 60°C circa.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto anche all'interno. L'umidità che rimane all'interno del prodotto contribuisce all'invecchiamento precoce del materiale.

Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce.

Non conservare permanentemente all'aperto.

Proteggere dalla luce solare diretta e da temperature permanentemente elevate.

SMALTIMENTO

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.

Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto.

Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

IMPRESSUM

Le tecnologie *HERMETIC* e *SNAP* sono tutelate giuridicamente da uno o più brevetti/domande di brevetto di FIDLOCK. Ulteriori informazioni sulla protezione del brevetto per la tecnologia *HERMETIC* e *SNAP* sono disponibili all'indirizzo:

www.fid-ip.com

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania, registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

Πριν από την τοποθέτηση με τον τρόπο Τοποθέτηση και τη χρήση για πρώτη φορά, διαβάστε σχολαστικά και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων! Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, ιδίως για παιδιά! Σε περίπτωση ζημιάς στο προϊόν, οι μαγνήτες ενδέχεται να εκτεθούν ή να αποκολληθούν. Σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, μπορεί να τραβηχτούν μαζί και άλλα μαγνητικά ή μεταλλικά αντικείμενα στο σώμα και να προκληθούν σοβαροί εσωτερικοί τραυματισμοί ή θάνατος. Μην εισαγάγετε ποτέ μαγνητικά μικροεξαρτήματα στο στόμα ή τη μύτη. Σε περίπτωση εισόδου μαγνητικών μικροεξαρτημάτων στο σώμα, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

Κίνδυνος θανάτου από τη χρήση ως εξοπλισμός διάσωσης ή έκτακτης ανάγκης! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ως εξοπλισμό διάσωσης ή έκτακτης ανάγκης.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιουδήποτε είδους στο προϊόν! Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η προβλεπόμενη χρήση του ασκού *HERMETIC hydration bladder* (εφεξής και «Προϊόν») είναι η τοποθέτηση και η χρήση σε ειδικά συστήματα μεταφοράς ως ασκός νερού για την παροχή υγρών κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών. Η χρήση από παιδιά ηλικίας άνω των τριών ετών επιτρέπεται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.

Κάθε χρήση που αποκλίνει από αυτήν την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ζημιές ή δυσλειτουργίες.

Εάν θεωρείτε ότι η τοποθέτηση ή/και η χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή ζημιές σε άλλα αντικείμενα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χωρητικότητα: Ανατρέξτε στην επιγραφή στο προϊόν

Αντοχή σε θερμοκρασίες έως περ. 60°C

Υλικό: TPU, PA, PA66GF, νεοδύμιο, POM, ABS, PP, σιλικόνη, ανοξείδωτος χάλυβας

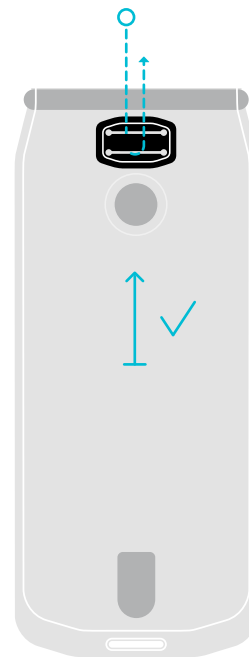
Κατασκευάζεται στην Κίνα

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο Τοποθέτηση!

Ο ασκός *HERMETIC hydration bladder* τοποθετείται στα προβλεπόμενα από τον εκάστοτε κατασκευαστή σημεία ανάρτησης και τις διόδους του συστήματος μεταφοράς.

Κατά την τοποθέτηση του ασκού *HERMETIC hydration bladder*, φροντίστε ώστε να είναι τοποθετημένος σε όρθια θέση, σε σφραγισμένη κατάσταση και χωρίς να έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.



Πλήρωση και σφράγιση

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού με ακατάλληλα καθαριστικά μέσα! Μην καθαρίζετε το προϊόν με σκόνη πλυντηρίου, χλωρίνη, καθαριστικά γενικής χρήσης, καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, λειαντικά μέσα ή σκληρές βούρτσες.

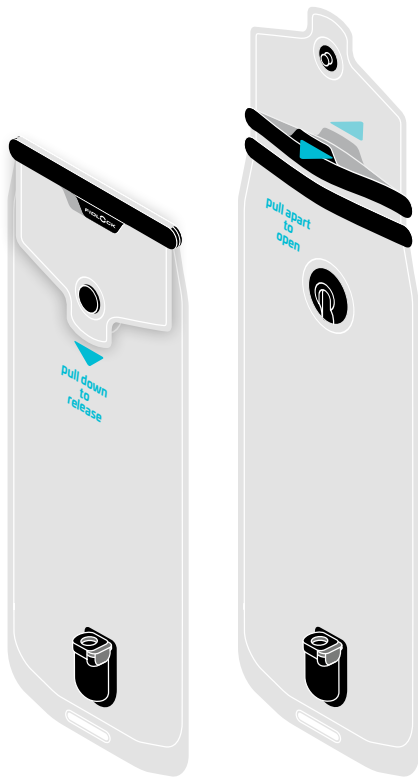
Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, καθαρίστε τον ασκό *HERMETIC hydration bladder* με καθαρό νερό και μια σταγόνα απορρυπαντικού πιάτων.



Μια μαγνητική ταινία σφράγισης *HERMETIC* σφραγίζει τον ασκό, η οποία ασφαλίζεται πρόσθετα με μια διάταξη *SNAP*.

1. Για το άνοιγμα, τραβήξτε τη διάταξη *SNAP* προς τα κάτω.

2. Ανοίξτε την ταινία σφράγισης *HERMETIC* από τη γλωττίδα και κρατήστε την ανοιχτή.



ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση χρήσης με ακατάλληλα υγρά! Γεμίζετε το προϊόν αποκλειστικά με μεταλλικό νερό θερμοκρασίας έως 40°C.

3. Γεμίζετε τον ασκό *HERMETIC hydration bladder* με μεταλλικό νερό. Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο των.
4. Για τη σφράγιση, κλείνετε την ταινία σφράγισης *HERMETIC* και τη διάταξη *SNAP*. Το κλείσιμο της διάταξης *SNAP* υποδεικνύεται με τον χαρακτηριστικό ήχο.



5. Διασφαλίζετε το σωστό κλείσιμο των δύο διατάξεων.

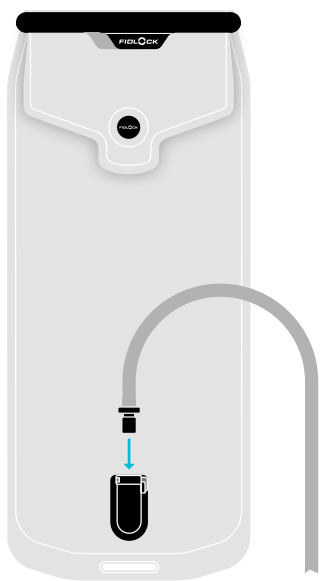
Αποφεύγετε την άσκηση εξωτερικής πίεσης στον γεμάτο ασκό *HERMETIC hydration bladder*.

Σύνδεση με το σύστημα μεταφοράς

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση παρεμβολών σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) από τα στατικά μαγνητικά πεδία! Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του συστήματος μεταφοράς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε συστήματα μεταφοράς που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

1. Συνδέετε τον γεμάτο ασκό χωρίς τον σωλήνα στο προβλεπόμενο σημείο του συστήματος μεταφοράς.
2. Εφόσον απαιτείται, περνάτε τον σωλήνα μέσα από το σύστημα μεταφοράς χωρίς το επιστόμιο.
3. Συνδέετε τον σωλήνα στη βαλβίδα του ασκού.



4. Διασφαλίζετε ότι ο ασκός *HERMETIC hydration bladder* είναι σταθερά τοποθετημένος και ότι δεν είναι δυνατή η χαλάρωσή του λόγω βάρους ή κίνησης.
5. Διασφαλίζετε ότι ο σωλήνας περνάει χωρίς τσακίσεις και ότι το σύστημα σωλήνα λειτουργεί σωστά.



ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του προϊόντος και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε εάν η τοποθέτηση έχει εκτελεστεί σωστά.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος δυσλειτουργίας σε περίπτωση ακαθαρσιών στην ταινία σφράγισης *HERMETIC*! Οι ακαθαρσίες ή τα ξένα σώματα, όπως σκόνη μετάλλου ή σιδηρούχα άμμος, στην ταινία σφράγισης *HERMETIC* αποτρέπουν το σωστό κλείσιμο. Πριν από κάθε χρήση, διασφαλίζετε ότι η ταινία σφράγισης *HERMETIC* δεν φέρει ακαθαρσίες ή ξένα αντικείμενα.

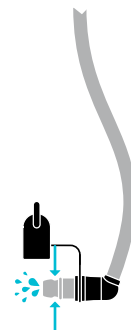
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος δυσλειτουργίας μαγνητικών καρτών σε περίπτωση τοποθέτησης κοντά στη μαγνητική ταινία σφράγισης *HERMETIC*! Διατηρείτε απόσταση 2cm μεταξύ της ταινίας σφράγισης *HERMETIC* και της μαγνητικής λωρίδας π.χ. πιστωτικών καρτών και καρτών στάθμευσης. Τα τσιπ σε πιστωτικές κάρτες, σε ηλεκτρονικά είδη και σε κάρτες SD δεν επηρεάζονται από την ταινία σφράγισης *HERMETIC*.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση χρήσης ή φύλαξης κοντά σε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα! Μην χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε το προϊόν κοντά σε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.

Καθαρίζετε τον ασκό *HERMETIC hydration bladder* προσεκτικά πριν και μετά από κάθε χρήση, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός».

Κατανάλωση νερού από τον ασκό *HERMETIC hydration bladder*

1. Τοποθετήστε το επιστόμιο στο στόμα σας.
2. Ασκήστε πίεση στο κέντρο του επιστόμιου με τους κοπτήρες, ώστε να ανοίξει η βαλβίδα. Το νερό θα εισέρχεται στο στόμα, ρουφώντας ταυτόχρονα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΙΘΑΝΕΣ ΟΠΤΙΚΕΣ ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟ ΥΛΙΚΟ

Ως υλικό για προϊόντα εξωτερικού χώρου, το TPU υπερέρχει σημαντικά έναντι άλλων υλικών χάρη στον συνδυασμό ανθεκτικότητας και βιωσιμότητας. Υπό την επίδραση περιβαλλοντικών παραγόντων, όπως υπερϊώδης ακτινοβολία, υψηλά επίπεδα υγρασίας και υψηλές θερμοκρασίες, το διαφανές TPU μπορεί να υποστεί γήρανση και να παρουσιάσει οπτικές αλλαγές μετά από κάποιο χρονικό διάστημα χρήσης. Οι αλλαγές αυτές περιλαμβάνουν κυρίως τα ακόλουθα: Θάμπωμα της μεμβράνης και σχηματισμός λευκού φιλμ, κιτρίνισμα του υλικού.

Οι αλλαγές αυτές είναι φυσιολογικές και δεν συνιστούν ποιοτικό ελάττωμα. Προκαλούνται από μακροπρόθεσμες αναπόφευκτες χημικές διεργασίες και **δεν επηρεάζουν ούτε τη λειτουργικότητα ούτε τη στεγανότητα των προϊόντων *HERMETIC*.**

Τηρώντας τις οδηγίες στις ενότητες «Καθαρισμός» και «Φύλαξη», μπορείτε να προστατεύσετε τα προϊόντα από επιβλαβείς περιβαλλοντικές επιδράσεις και να καθυστερήσετε την εμφάνιση των προαναφερόμενων αλλαγών.

Γιατί TPU;

Για τα αδιάβροχα προϊόντα μας, το TPU προσφέρει έναν μοναδικό συνδυασμό λειτουργικότητας, άνεσης και βιωσιμότητας, που δεν μπορεί να προσφέρει προς το παρόν κανένα εναλλακτικό υλικό:

Εξαιρετική αντοχή σε γρατζουνιές, σε τριβή και σε ακραίες θερμοκρασίες,

υψηλή ελαστικότητα, ανώτερη στεγανότητα και ευχάριστη αίσθηση στην αφή,

χωρίς πλαστικοποιητές,

αντοχή και δυνατότητα ανακύκλωσης.

Τακτικοί έλεγχοι

Ελέγχετε το προϊόν **τακτικά για ζημιές**. Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα:

Τυχόν μικρές ρωγμές ή ζημιές στη μεμβράνη (ακόμη και στο εσωτερικό της ταινίας σφράγισης) καθιστούν το προϊόν **μη στεγανό και μπορεί να πέσουν οι μαγνήτες**.

Τυχόν ίχνη σκουριάς ή μεταβολές όγκου (διόγκωση) στους μαγνήτες (ορατά στο εσωτερικό της ταινίας σφράγισης) αποτελούν ένδειξη πολύ μικρών ζημιών, μέσω των οποίων μπόρεσε να εισχωρήσει νερό στην ταινία σφράγισης και να προκαλέσει ζημιά στους μαγνήτες. Αυτό οδηγεί **σε απώλεια στεγανότητας** της ταινίας σφράγισης **HERMETIC**.

Σε περίπτωση ορατών ζημιών στη μεμβράνη, στην ταινία σφράγισης ή στους μαγνήτες, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων! Μην καθαρίζετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού με ακατάλληλα καθαριστικά μέσα! Μην καθαρίζετε το προϊόν με σκόνη πλυντηρίου, χλωρίνη, καθαριστικά γενικής χρήσης, καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, λειαντικά μέσα ή σκληρές βούρτσες.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση θέρμανσης ή καθαρισμού σε φούρνο μικροκυμάτων! Μην θερμαίνετε ή καθαρίζετε το προϊόν σε φούρνο μικροκυμάτων.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος επιταχυνόμενης γήρανσης του υλικού σε περίπτωση υπολειμμάτων αλατιού! Τα υπολείμματα αλατιού προσβάλλουν το υλικό και επιταχύνουν τη γήρανση του υλικού. Μετά την επαφή με θαλασσινό νερό, ξεπλένετε καλά με καθαρό νερό.

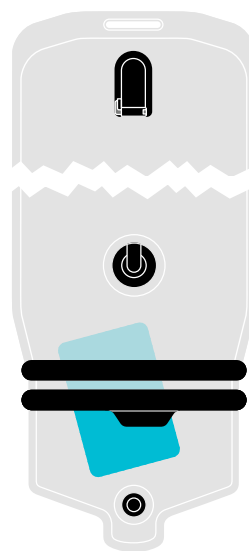
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση ακατάλληλου στεγνώματος! Αφήνετε το προϊόν να στεγνώσει αποκλειστικά με φυσικό τρόπο. Μην στεγνώνετε το προϊόν σε στεγνωτήριο, σε θερμαντικά σώματα ή σε άμεσο ηλιακό φως.

Καθαρισμός του ασκού

1. Καθαρίζετε τον ασκό στο χέρι με καθαρό νερό και μία μικρή σταγόνα απορρυπαντικού πιάτων.

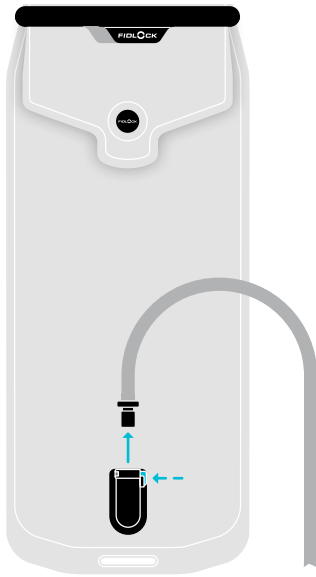


2. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίζετε το εσωτερικό και το εξωτερικό καλά με ένα μαλακό πανί.
3. Τοποθετείτε ένα στεγνό σφουγγάρι κουζίνας στην ταινία σφράγισης **HERMETIC**, ώστε ο ασκός να παραμείνει ανοιχτός και να μπορεί να στεγνώσει πλήρως.

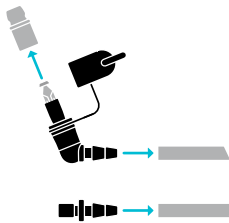


Καθαρισμός του συστήματος σωλήνα

1. Για την αποσύνδεση του σωλήνα από τον ασκό, πατάτε το κουμπί στη βαλβίδα και αφαιρείτε τον σωλήνα μαζί με τον σύνδεσμο, τραβώντας προς τα κάτω.



2. Αφαιρείτε το επιστόμιο και τη βαλβίδα σύνδεσης και από τα δύο άκρα του σωλήνα.



3. Ξεπλένετε τα επιμέρους εξαρτήματα προσεκτικά με νερό και μια σταγόνα απορρυπαντικού πιάτων, ώστε να απομακρυνθούν οι ακαθαρσίες.
4. Ξεπλένετε όλα τα εξαρτήματα με τρεχούμενο νερό.
5. Αφήνετε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν πλήρως.
6. Επαναφέρετε το σύστημα σωλήνα μόλις στεγνώσει πλήρως.

ΦΥΛΑΞΗ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, ιδίως για παιδιά! Σε περίπτωση ζημιάς στο προϊόν, οι μαγνήτες ενδέχεται να εκτεθούν ή να αποκολληθούν. Σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, μπορεί να τραβηχτούν μαζί και άλλα μαγνητικά ή μεταλλικά αντικείμενα στο σώμα και να προκληθούν σοβαροί εσωτερικοί τραυματισμοί ή θάνατος. Μην εισαγάγετε ποτέ μαγνητικά μικροεξαρτήματα στο στόμα ή τη μύτη. Σε περίπτωση εισόδου μαγνητικών μικροεξαρτημάτων στο σώμα, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση χρήσης ή φύλαξης κοντά σε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα! Μην χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε το προϊόν κοντά σε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση εξαιρετικά υψηλών θερμοκρασιών! Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε θερμοκρασίες άνω των περ. 60°C.

Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά.

Διασφαλίστε ότι έχει στεγνώσει πλήρως και το εσωτερικό του προϊόντος. Η υγρασία που παραμένει στο εσωτερικό του προϊόντος συμβάλλει στην πρόωρη γήρανση του υλικού.

Φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό, ξηρό και προστατευμένο από το φως χώρο.

Μην φυλάσσετε το προϊόν μόνιμα σε εξωτερικούς χώρους.

Προστατεύετε το προϊόν από άμεσο ηλιακό φως και από παρατεταμένες υψηλές θερμοκρασίες.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την απόρριψη.

ΕΥΘΥΝΗ

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε οι οδηγίες χρήσης να είναι σωστές, πλήρεις και όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως τυχόν αποκλίσεις. Συνεπώς, δεν φέρουμε ευθύνη για σφάλματα στις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη χρήση.

Σε περίπτωση χρήσης για άλλους σκοπούς, μη προβλεπόμενης χρήσης ή επισκευής του προϊόντος χωρίς εξουσιοδότηση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΈΚΔΟΣΗΣ

Οι τεχνολογίες **HERMETIC** και **SNAP** προστατεύονται νομικά από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας της FIDLOCK. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την προστασία των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας για την τεχνολογία **HERMETIC** και **SNAP**, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.fid-ip.com

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Annóβερο, Γερμανία, AG Hannover, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

Niniejszą instrukcję użytkowania należy dokładnie przeczytać przed montaż i pierwszym użyciem i zachować do wykorzystania później!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

Śmiertelne zagrożenie w wyniku przełknięcia, połknięcia lub wdychania drobnych elementów magnetycznych, w szczególności w przypadku małych dzieci! W przypadku uszkodzenia produktu magnesy mogą zostać odłonięte lub się poluzować. Przełknięte, połknięte lub wdychane drobne elementy magnetyczne mogą przyciągać inne magnetyczne lub metalowe przedmioty w ciele i prowadzić do poważnych wewnętrznych obrażeń ciała lub do utraty życia. Nigdy nie wprowadzać małych elementów magnetycznych do ust lub do nosa. W przypadku przedostania się drobnych elementów magnetycznych do organizmu natychmiast wezwać pomoc lekarską.

Śmiertelne niebezpieczeństwo podczas stosowania jako sprzętu ratunkowego lub awaryjnego! Nie używaj produktu jako sprzętu ratunkowego lub awaryjnego.

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przeznaczeniem *HERMETIC hydration bladder* (zwanego dalej również „produktem”) jest mocowanie i używanie w specjalnie zaprojektowanych systemach nośnych jako pojemnika na wodę do przyjmowania płynów podczas aktywności sportowych.

Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej trzeciego roku życia. Użytkowanie przez dzieci w wieku od trzech lat wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

W przypadku wątpliwości, czy montaż i/lub użytkowanie produktu może prowadzić do pogorszenia funkcjonalności lub uszkodzenia innych przedmiotów, należy skontaktować się z producentem.

DANE TECHNICZNE

Pojemność: patrz opis na produkcie

Odporność na temperaturę: maks. ok. 60°C

Materiał: TPU, PA, PA66GF, neodym, POM, ABS, PP, silikon, stal nierdzewna

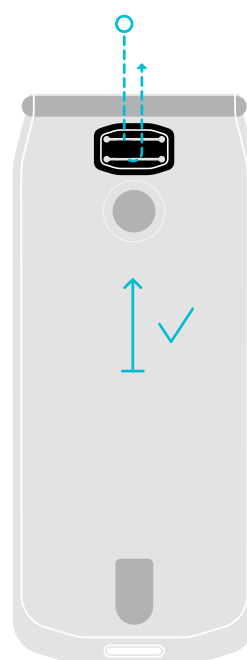
Wyprodukowano w Chinach

MONTAŻ

W przypadku wątpliwości w odniesieniu do montaż należy zwrócić się o poradę do wyspecjalizowanego sprzedawcy!

Montaż produktu *HERMETIC hydration bladder* odbywa się w przewidzianych przez producenta punktach zawieszenia i przepustach systemu nośnego.

Podczas montażu zwróć uwagę na to, by *HERMETIC hydration bladder* został zamocowany w pozycji pionowej oraz żeby został dobrze zamknięty i nie miał kontaktu z ostrymi lub mającymi ostre krawędzie przedmiotami.



Napełnianie i zamykanie

UWAGA Szkody materialne spowodowane czyszczeniem nieodpowiednimi środkami czyszczącymi! Nie czyśćć produktu proszkiem do prania, wybielaczem chłorowym, uniwersalnymi środkami czyszczącymi, środkami czyszczącymi zawierającymi alkohol, ściernymi środkami czyszczącymi ani twardymi szczotkami.

Przed pierwszym użyciem wyczyść *HERMETIC hydration bladder* czystą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.



Magnetyczna listwa zamykająca *HERMETIC* zamyka pojemnik i jest dodatkowo zabezpieczona zamknięciem *SNAP*.

1. Pociągnąć zamknięcie *SNAP* w dół, aby je otworzyć.

2. Rozsunąć zamknięcie *HERMETIC* na klapce i przytrzymać je otwarte.



UWAGA Uszkodzenia materiału spowodowane użyciem nieodpowiednich płynów! Produkt należy napełniać wyłącznie wodą niegazowaną o maksymalnej temperaturze 40°C.

3. *HERMETIC hydration bladder* napełniać wodą niegazowaną. Nie należy przekraczać podanej maksymalnej objętości.
4. Zamknięcia *HERMETIC* i *SNAP* można zatrzasnąć w celu zamknięcia pojemnika. W momencie zatrzaśnięcia zamknięcia *SNAP* wydaje dźwięk kliknięcia.



5. Upewnić się, że obydwa zamknięcia są prawidłowo zamknięte.

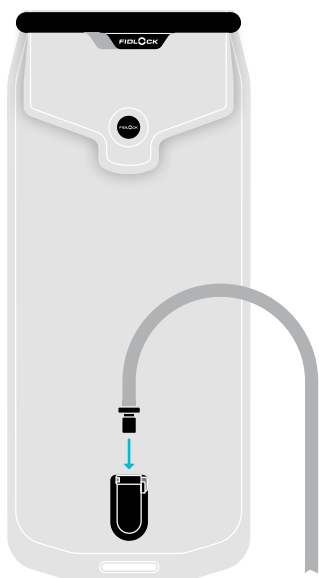
Unikać zewnętrznego nacisku na wypełniony produkt *HERMETIC hydration bladder*.

Podłączanie do systemu nośnego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

Należy przestrzegać instrukcji producenta systemu nośnego. Produkt należy stosować wyłącznie w systemach nośnych przeznaczonych do tego celu.

1. Podłączyć napełniony pojemnik bez wężyka do picia do uchwytu znajdującego się w systemie nośnym.
2. W razie potrzeby przeprowadzić wężyk do picia przez system nośny bez ustnika.
3. Połączyć wężyk do picia z zaworem na pojemniku.



4. Upewnić się, że *HERMETIC hydration bladder* jest dobrze przymocowany i nie może się poluzować pod wpływem własnego ciężaru lub ruchów.
5. Upewnić się, że wężyk do picia jest ułożona bez zagięć a system wężyków do picia działa prawidłowo.



UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy zapoznać się z sposobem obsługi produktu sprawdzić jego prawidłowe działanie. Upewnić się, że montaż został przeprowadzony prawidłowo.

UWAGA Zakłócenie działania spowodowane zanieczyszczeniem zamka *HERMETIC*! Zanieczyszczenia lub ciała obce, jak np. pył metalowy lub piasek zawierający żelazo na zamku *HERMETIC* uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie. Przed każdym użyciem upewnić się, że zamek *HERMETIC* jest pozbawiony zanieczyszczeń i ciał obcych.

UWAGA Możliwość wpływania na działanie kart z paskiem magnetycznym wskutek bezpośredniej bliskości zamka magnetycznego *HERMETIC*! Utrzymywać 2cm odległości między zamkiem *HERMETIC* a paskiem magnetycznym na np. kartach kredytowych i kartach parkingowych. Zamek *HERMETIC* nie wpływa na działanie czipów na kartach kredytowych, na elektronikę i karty SD.

UWAGA Szkody materialne spowodowane użytkowaniem lub przechowywaniem w pobliżu przedmiotów o ostrych lub spiczastych krawędziach! Nie używać ani nie przechowywać produktu w pobliżu ostrych lub spiczastych przedmiotów.

HERMETIC hydration bladder należy dokładnie czyścić przed i po każdym użyciu, zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.

Picie z *HERMETIC hydration bladder*

1. Włożyć ustnik do ust.
2. Siekaczami wywrzeć nacisk na środek ustnika, aby otworzyć zawór. Jednoczesne zasysanie powoduje, że woda zacznie przedostawać się do ust.



UWAGA DOTYCZĄCA MOŻLIWYCH ZMIAN WIZUALNYCH W MATERIALE

Jako tworzywo przeznaczone do odzieży i artykułów turystycznych, TPU znacznie przewyższa inne materiały dzięki połączeniu wytrzymałości i trwałości. Pod wpływem czynników środowiskowych, takich jak promieniowanie UV, wysoka wilgotność i wysokie temperatury, przezroczyste tworzywo TPU może się starzeć i po pewnym czasie użytkowania wykazywać zmiany wizualne. Są to przede wszystkim: zmętnienie folii i utworzenie białej powłoki, żółknięcie materiału.

Zmiany te są normalne i nie stanowią wady jakościowej. Powstają one wskutek zachodzących w dłuższej perspektywie, nieuniknionych procesów chemicznych i **nie wpływają na funkcjonalność ani wodoszczelnych produktów *HERMETIC*.**

Przestrzegając instrukcji zawartych w sekcjach „Czyszczenie i „Przechowywanie”, można chronić produkty przed szkodliwym wpływem środowiska i opóźnić wystąpienie wspomnianych zmian.

Dlaczego TPU?

W przypadku naszych wodoszczelnych produktów TPU oferuje unikalne połączenie funkcjonalności, komfortu i trwałości, którego nie może obecnie zaoferować żaden alternatywny materiał:

doskonała odporność na zarysowania, ścieranie i ekstremalne temperatury,
wysoka elastyczność, doskonała wodoszczelność i przyjemny dotyk,
bez plastifikatorów,
trwałe i nadające się do recyklingu.

Regularne kontrole

Regularnie sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń. Zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie:

Niewielkie rozdarcia lub uszkodzenia folii (również po wewnętrznej stronie zamknięcia) prowadzą do **utraty wodoszczelności, aż do wypadnięcia magnesów.**

Ślady rdzy lub zmiany objętości (pęcznienie) na magnesach (widoczne po wewnętrznej stronie zamknięcia) są oznaką drobnych uszkodzeń, przez które do zamknięcia może wnikać woda, uszkadzając magnesy. Prowadzi to do **utraty wodoszczelności** zamknięcia **HERMETIC.**

Jeśli widoczne jest uszkodzenie folii, zamknięcia lub magnesów, nie wolno dalej używać produktu.

CZYSZCZENIE

UWAGA Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w pralce! Nie czyścić produktu w zmywarce lub w pralce.

UWAGA Szkody materialne spowodowane czyszczeniem nieodpowiednimi środkami czyszczącymi! Nie czyścić produktu proszkiem do prania, wybielaczem chłorowym, uniwersalnymi środkami czyszczącymi, środkami czyszczącymi zawierającymi alkohol, ściernymi środkami czyszczącymi ani twardymi szczotkami.

UWAGA Szkody materialne spowodowane podgrzewaniem lub czyszczeniem w kuchence mikrofalowej! Nie podgrzewać ani nie czyścić w kuchence mikrofalowej.

UWAGA Przyspieszone starzenie się materiału z powodu pozostałości soli! Pozostałości soli atakują materiał i przyspieszają jego starzenie. Po kontakcie ze słoną wodą dokładnie spłukać czystą wodą.

UWAGA Uszkodzenia materiału spowodowane nieodpowiednim suszeniem! Produkt należy suszyć wyłącznie na powietrzu. Nie suszyć produktu w suszarce bębnowej, na grzejnikach ani w bezpośrednim świetle słonecznym.

Czyszczenie pojemnika

1. Produkt czyścić ręcznie czystą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

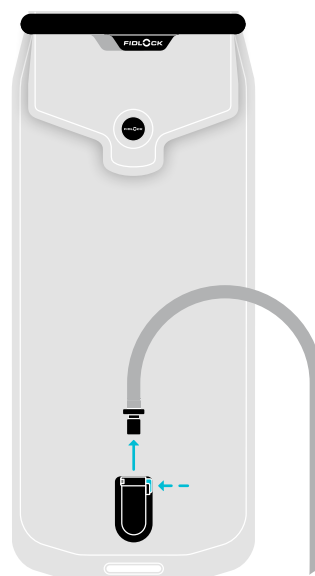


2. Po wyczyszczeniu wytrzeć do sucha wewnątrz i na zewnątrz miękką ściereczką.
3. W zamknięcie **HERMETIC** włożyć suchą gąbkę, aby komora pojemnik pozostała otwarta i mógł całkowicie wyschnąć.

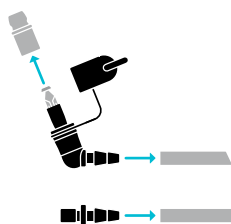


Czyszczenie układu wężyków

1. Aby odłączyć wężyk do picia od pojemnika, należy nacisnąć przycisk na zaworze i wyciągnąć wężyk do picia złączką skierowaną w dół.



2. Wyciągnąć ustnik i zawór łączący na obu końcach wężyka.



3. Poszczególne elementy myć wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, aby nie pozostały żadne zabrudzenia.
4. Przepłukać wszystkie elementy pod bieżącą wodą.
5. Odczekać, aż wszystkie elementy dokładnie wyschną.
6. Po całkowitym wyschnięciu ponownie zmontować system wężyków do picia.

PRZECHOWYWANIE

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Śmiertelne zagrożenie w wyniku przełknięcia, połknięcia lub wdychania drobnych elementów magnetycznych, w szczególności w przypadku małych dzieci! W przypadku uszkodzenia produktu magnesy mogą zostać odsłonięte lub się poluzować. Przełknięte, połknięte lub wdychane drobne elementy magnetyczne mogą przyciągać inne magnetyczne lub metalowe przedmioty w ciele i prowadzić do poważnych wewnętrznych obrażeń ciała lub do utraty życia. Nigdy nie wprowadzać małych elementów magnetycznych do ust lub do nosa. W przypadku przedostania się drobnych elementów magnetycznych do organizmu natychmiast wezwać pomoc lekarską.

UWAGA Szkody materialne spowodowane użytkowaniem lub przechowywaniem w pobliżu przedmiotów o ostrych lub spiczastych krawędziach! Nie używać ani nie przechowywać produktu w pobliżu ostrych lub spiczastych przedmiotów.

UWAGA Szkody materialne generowane przez ekstremalnie wysoką temperaturę! Nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 60°C.

Przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci.

Upewnić się, że produkt jest całkowicie suchy w środku. Wilgoć pozostająca wewnątrz produktu przyczynia się do przedwczesnego starzenia się materiału.

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu z dala od światła.

Nie przechowywać na stałe na zewnątrz.

Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i stałe wysokimi temperaturami.

UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

INFORMACJE O FIRMIE

Technologie *HERMETIC* oraz *SNAP* są chronione prawnie jednym lub kilkoma patentami/zgłoszeniami patentowymi firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej technologii *HERMETIC* i *SNAP* można znaleźć na stronie:

www.fid-ip.com

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanower, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před montáž a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny:

Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

Nebezpečí ohrožení života v důsledku spolknutí nebo vdechnutí malých magnetických součástí, zejména u dětí! Při poškození výrobku mohou být magnety odkryty nebo se mohou uvolnit. Spolknuté nebo vdechnuté malé magnetické součásti mohou přitahovat další magnetické nebo kovové předměty v těle a způsobit vážná vnitřní zranění nebo smrt. Malé magnetické součásti nikdy nevkládejte do úst ani do nosu. Pokud se malé magnetické součásti dostanou do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Ohrožení života v důsledku použití jako vybavení pro přežití nebo nouzové situace! Nepoužívejte výrobek jako vybavení pro přežití nebo nouzové situace.

Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Zamýšlené použití

Zamýšleným použitím hydratačního vaku *HERMETIC hydration bladder* (dále také „výrobek“) je jeho upevnění a použití ve speciálně navržených nosných systémech jako zásobníku vody pro příjem tekutin při sportovních aktivitách.

Nevhodné pro děti do tří let. Děti do tří let smějí výrobek používat pouze pod dozorem dospělých.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.

Pokud si nejste jisti, zda montáž a/nebo používání výrobku může vést k funkčním poruchám nebo poškození jiných předmětů, obraťte se na výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita: viz označení výrobku

Teplotní odolnost: max. cca 60°C

Materiál: TPU, PA, PA66GF, neodym, POM, ABS, PP, silikon, nerezová ocel

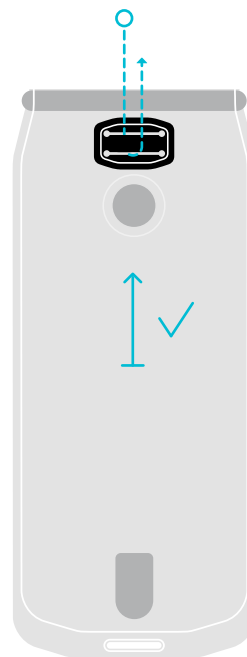
Vyrobeno v Číně

INSTALACE

Pokud si nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce montáž!

Hydratační vak *HERMETIC hydration bladder* se upevňuje na závěsné body a průchodky nosného systému.

Při instalaci hydratačního vaku *HERMETIC hydration bladder* dbejte na to, aby byl instalován ve svislé poloze, pevně uzavřen a nedotýkal se předmětů s ostrými hranami nebo špičatých předmětů.



Plnění a uzavření

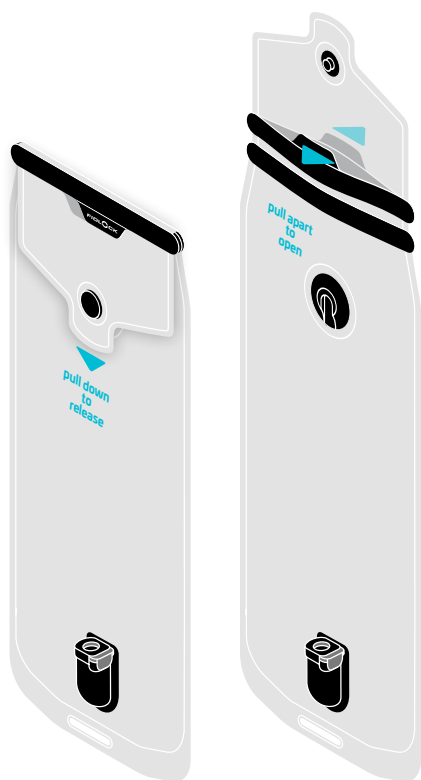
OZNÁMENÍ Poškození materiálu v důsledku čištění nevhodnými čisticími prostředky! Výrobek nečistěte pracím práškem, chlorovými bělidly, univerzálními čisticími prostředky, čisticími prostředky obsahujícími alkohol, abrazivními čisticími prostředky ani tvrdými kartáči.

Před prvním použitím vyčistěte hydratační vak *HERMETIC hydration bladder* čistou vodou s malým množstvím mycího prostředku.



Nádoba se uzavírá magnetickou uzavírací lištou *HERMETIC*, která je navíc zajištěna uzávěrem *SNAP*.

1. Uzávěr *SNAP* otevřete zatažením směrem dolů.
2. Roztáhněte uzávěr *HERMETIC* na úchopném prvku a podržte jej otevřený.



OZNÁMENÍ Poškození v důsledku použití s nevhodnými kapalinami! Výrobek plňte pouze neperlivou vodou o teplotě maximálně 40°C.

3. Naplňte hydratační vak *HERMETIC hydration bladder* neperlivou vodou. Nepřekračujte maximální uvedený objem.
4. Uzávěr *HERMETIC* a uzávěr *SNAP* lze pro uzavření zaklapnout. Po zaklapnutí uzávěru *SNAP* uslyšíte zvuk cvaknutí.



5. Ujistěte se, že jsou oba uzávěry řádně uzavřeny.

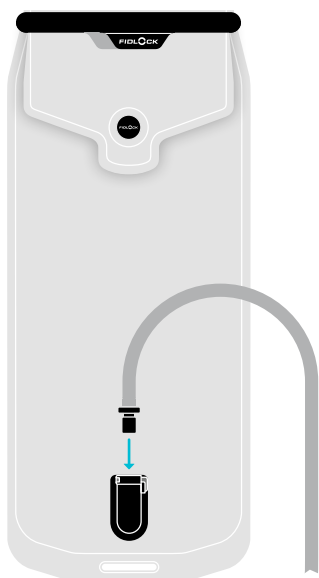
Vyhnete se zatížení naplněného hydratačního vaku *HERMETIC hydration bladder* tlakem zvenku.

Připojení k nosnému systému

⚠ NEBEZPEČÍ Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

Dodržujte pokyny výrobce nosného systému. Výrobek používejte pouze v nosných systémech, které jsou k tomu určeny.

1. Naplněnou nádobu bez hadičky na pití připojte k nástavci, který je součástí nosného systému.
2. Případně veďte hadičku na pití přes nosný systém bez náustku.
3. Připojte hadičku na pití k ventilu na nádobě.



4. Ujistěte se, že je hydratační vak *HERMETIC hydration bladder* pevně připevněn a nemůže se uvolnit vlastní vahou nebo pohybem.
5. Ujistěte se, že je hadička na pití vedena tak, aby nebyla zalomená, a že systém hadičky na pití funguje správně.



POUŽITÍ

Před použitím se seznámte s manipulací s výrobkem a zkontrolujte jeho bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

OZNÁMENÍ Funkční omezení v důsledku nečistot na HERMETIC zámku! Nečistoty nebo cizí předměty, jako je kovový prach nebo železný písek na *HERMETIC* zámku, brání správnému uzavření. Před každým použitím se ujistěte, že *HERMETIC* zámek neobsahuje nečistoty ani cizí tělesa.

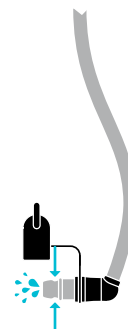
OZNÁMENÍ Funkční omezení karet s magnetickým proužkem v důsledku těsné blízkosti magnetického HERMETIC zámku! Dodržujte vzdálenost 2cm mezi *HERMETIC* zámkem a magnetickými proužky např. na kreditních a parkovacích kartách. Čipy na kreditních kartách, elektronice a SD kartách nejsou *HERMETIC* zámkem ovlivněny.

OZNÁMENÍ Poškození v důsledku používání nebo skladování v blízkosti předmětů s ostrými hranami nebo špičatých předmětů! Výrobek nepoužívejte ani neskladujte v blízkosti předmětů s ostrými hranami nebo špičatých předmětů.

Hydratační vak *HERMETIC hydration bladder* před každým použitím a po něm pečlivě vyčistěte, jak je popsáno v části „Čištění“.

Pití z hydratačního vaku *HERMETIC hydration bladder*

1. Vložte náustek do úst.
2. Tlačte řezáky na střed náustku tak, aby se otevřel ventil. Voda se dostává do úst souběžným sáním.



UPOZORNĚNÍ NA MOŽNÉ OPTICKÉ ZMĚNY MATERIÁLU

Jako materiál pro outdoorové výrobky je TPU díky kombinaci robustnosti a udržitelnosti mnohem lepší než jiné materiály. Při působení vlivů okolního prostředí, např. UV záření, vysoké vlhkosti a vysoké teploty, může průhledný TPU po určité době používání stárnout a vykazovat optické změny. Jedná se především o: Zakalení fólie a tvorba bílého filmu, zažloutnutí materiálu.

Tyto změny jsou normální a nepředstavují vadu kvality. Jsou způsobeny chemickými procesy, kterým se nelze dlouhodobě vyhnout a které **nenarušují funkčnost ani vodotěsnost výrobků HERMETIC.**

Dodržováním pokynů v kapitolách „Čištění“ a „Skladování“ můžete výrobky chránit před škodlivými vlivy prostředí a oddálit tak vznik uvedených změn.

Proč TPU?

U vodotěsných výrobků nabízí TPU jedinečnou kombinaci funkčnosti, pohodlí a udržitelnosti, kterou v současné době nemůže nabídnout žádný jiný materiál:

vynikající odolnost proti poškrábání, oděru a extrémním teplotám,

vysoká pružnost, vynikající nepromokavost, je příjemný na dotek,

bez změkčovadel,

odolný a recyklovatelný.

Pravidelná kontrola

Pravidelně kontrolujte, zda není výrobek poškozený. Věnujte pozornost zejména následujícím skutečnostem:

Drobné trhliny nebo poškození fólie (také na vnitřní straně uzávěru) vedou ke **ztrátě vodotěsnosti, případně až k vypadnutí magnetů**.

Stopy rzi nebo objemové změny (bobtnání) na magnetech (viditelné na vnitřní straně uzávěru) jsou známkou drobného poškození, které by mohlo způsobit průnik vody do uzávěru a poškození magnetů. To vede ke **ztrátě vodotěsnosti** uzávěru *HERMETIC*.

Pokud je viditelné poškození fólie, uzávěru nebo magnetů, výrobek dále nepoužívejte.

ČIŠTĚNÍ

OZNÁMENÍ Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce! Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

OZNÁMENÍ Poškození materiálu v důsledku čištění nevhodnými čisticími prostředky! Výrobek nečistěte pracím práškem, chlorovými bělidly, univerzálními čisticími prostředky, čisticími prostředky obsahujícími alkohol, abrazivními čisticími prostředky ani tvrdými kartáči.

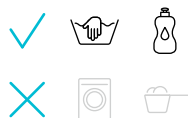
OZNÁMENÍ Věcné škody v důsledku zahřátí nebo čištění v mikrovlnné troubě! Produkt nezahřívejte ani nečistěte v mikrovlnné troubě.

OZNÁMENÍ Zrychlené stárnutí materiálu v důsledku zbytků soli! Zbytky soli napadají materiál a urychlují jeho stárnutí. Po kontaktu se slanou vodou důkladně opláchněte čistou vodou.

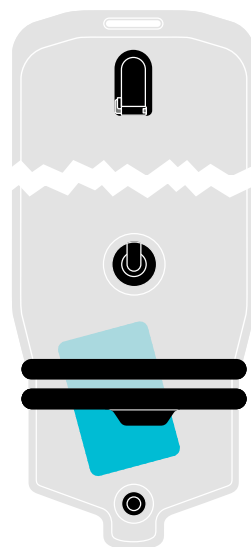
OZNÁMENÍ Poškození materiálu v důsledku nevhodného sušení! Výrobek nechte schnout pouze na vzduchu. Výrobek nesušte v sušičce, na radiátorech ani na přímém slunci.

Čištění nádoby

1. Nádobu umyjte ručně čistou vodou s malým množstvím mycího prostředku.

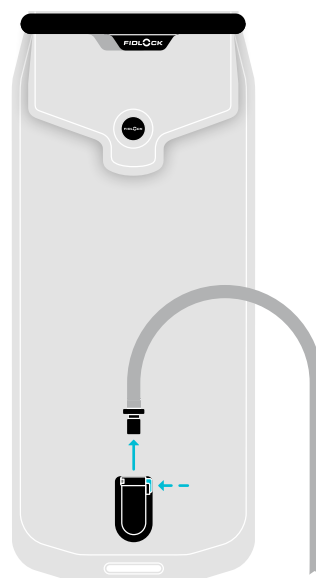


2. Po umytí otřete měkkým hadříkem do sucha vnitřek i vnějšek.
3. Do uzávěru *HERMETIC* vsuňte suchou kuchyňskou houbičku, aby nádoba zůstala otevřená a mohla zcela vyschnout.

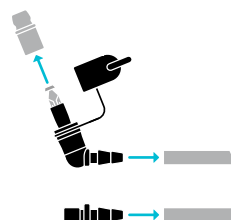


Čištění systému hadičky

1. Chcete-li oddělit hadičku na pití od nádoby, stiskněte tlačítko na ventilu a vytáhněte hadičku na pití spojkou směrem dolů.



2. Vytáhněte náustek a připojovací ventil na obou koncích hadičky.



3. Jednotlivé součásti pečlivě omyjte vodou s malým množstvím mycího prostředku, aby na nich nezůstaly žádné nečistoty.
4. Všechny součásti opláchněte pod tekoucí vodou.
5. Všechny součásti nechte důkladně vyschnout.
6. Po úplném vyschnutí systém hadičky na pití znovu sestavte.

SKLADOVÁNÍ

⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí ohrožení života v důsledku spolknutí nebo vdechnutí malých magnetických součástí, zejména u dětí! Při poškození výrobku mohou být magnety odkryty nebo se mohou uvolnit. Spolknuté nebo vdechnuté malé magnetické součásti mohou přitahovat další magnetické nebo kovové předměty v těle a způsobit vážná vnitřní zranění nebo smrt. Malé magnetické součásti nikdy nekládejte do úst ani do nosu. Pokud se malé magnetické součásti dostanou do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

OZNÁMENÍ Poškození v důsledku používání nebo skladování v blízkosti předmětů s ostrými hranami nebo špičatých předmětů! Výrobek nepoužívejte ani neskladujte v blízkosti předmětů s ostrými hranami nebo špičatých předmětů.

OZNÁMENÍ Poškození majetku v důsledku extrémního tepla! Výrobek nevystavujte teplotám nad přibližně 60°C.

Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

Ujistěte se, že je výrobek zcela suchý i uvnitř. Vlhkost, která zůstává uvnitř výrobku, způsobuje předčasné stárnutí materiálu.

Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah světla.

Neskladujte trvale venku.

Chraňte před přímým slunečním zářením a trvale vysokými teplotami.

LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opravován, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

IMPRESUM

Technologie *HERMETIC* a *SNAP* jsou právně chráněny jedním nebo více patenty / patentovými přihláškami společnosti FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně technologií *HERMETIC* a *SNAP* jsou k dispozici na adrese:

www.fid-ip.com

Další informace naleznete na našich webových stránkách:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór montage en eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze goed!

BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:

Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden! Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

Levensgevaar door doorslikken, inslikken of inademen van kleine magnetische onderdelen, vooral voor kinderen! Als het product beschadigd raakt, kunnen magneten bloot komen te liggen of losraken. Doorgeslikte, ingeslikte of ingeademde kleine magnetische onderdelen kunnen andere magnetische of metalen voorwerpen in het lichaam aantrekken en tot ernstige inwendige verwondingen of de dood leiden. Steek nooit kleine magnetische onderdelen in de mond of neus. Raadpleeg onmiddellijk een arts als kleine magnetische deeltjes in het lichaam terecht zijn gekomen.

Levensgevaar door gebruik als overlevings- of noodmateriaal! Gebruik het product niet als overlevings- of noodmateriaal.

Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product! Gebruik het product niet meer en neem contact op met de speciaalzaak.

Beoogde gebruik

Het beoogde gebruik van de *HERMETIC hydration bladder* (hierna ook „Product” genoemd) is de bevestiging en het gebruik in speciaal ontworpen draagsystemen als waterreservoir voor vochtinname tijdens sportieve activiteiten.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. Gebruik door kinderen vanaf drie jaar alleen onder toezicht van een volwassene.

Elk gebruik dat afwijkt van dit beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel, schade of storingen.

Als u niet zeker weet of de installatie en/of het gebruik van het product kan leiden tot functiebeperkingen of schade aan andere objecten, neem dan contact op met de fabrikant.

TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud: zie product

#Temperatuurbestendigheid: max. ca. 60°C

Materiaal: TPU, PA, PA66GF, neodymium, POM, ABS, PP, siliconen, roestvrij staal

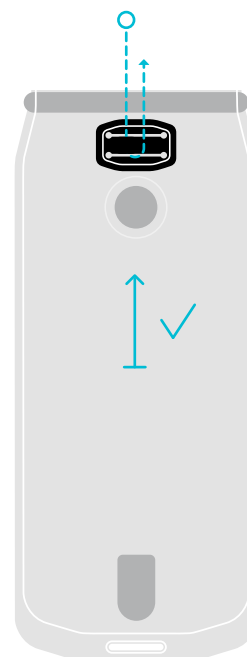
Geproduceerd in China

MONTAGE

Raadpleeg bij twijfel over de montage uw speciaalzaak!

De *HERMETIC hydration bladder* wordt bevestigd aan de ophangpunten en doorvoeren van het draagsysteem dat door de fabrikant wordt geleverd.

Zorg er bij het installeren van de *HERMETIC hydration bladder* voor dat deze rechtop, stevig gesloten en zonder contact met scherpe of puntige voorwerpen wordt gemonteerd.



Vullen en afdichten

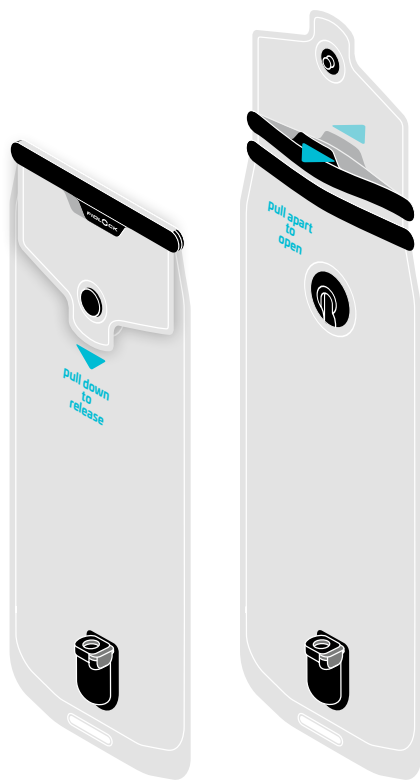
LET OP Materiële schade door reiniging met ongeschikte reinigingsmiddelen! Reinig het product niet met waspoeder, chloorbleekmiddel, allesreinigers, schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels.

Reinig de *HERMETIC hydration bladder* voor het eerste gebruik met helder water en een klein beetje afwasmiddel.



Een magnetische *HERMETIC* sluitstrip sluit de container en wordt extra beveiligd door een *SNAP*-sluiting.

1. Trek *SNAP*-sluiting naar beneden om te openen.
2. Trek de *HERMETIC* sluiting op het lipje los en houd deze open.



LET OP Materiële schade door gebruik met ongeschikte vloeistoffen! Vul het product alleen met koolzuurvrij water tot maximaal 40°C.

3. Vul de *HERMETIC hydration bladder* met koolzuurvrij water. Overschrijd het aangegeven maximale volume niet.
4. De *HERMETIC*-sluiting en *SNAP*-sluiting kunnen worden dichtgeklikt om te sluiten. U hoort een "klik" wanneer de *SNAP*-sluiting vastklikt.



5. Zorg ervoor dat beide sluitingen goed gesloten zijn.

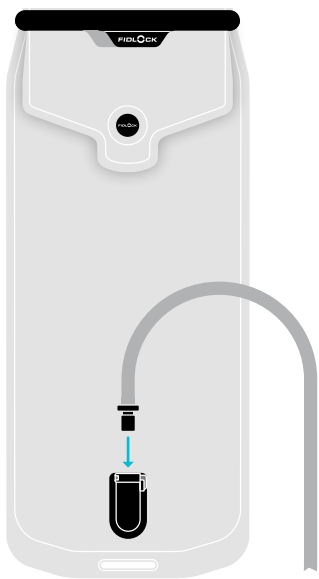
Vermijd externe drukbelasting op de gevulde *HERMETIC hydration bladder*.

Aansluiten op het draagsysteem

⚠ GEVAAR Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden! Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

Neem de instructies van de fabrikant voor uw draagsysteem in acht. Gebruik het product alleen in draagsystemen die hiervoor bedoeld zijn.

1. Sluit de gevulde container zonder drinkslang aan op het hulpstuk van uw draagsysteem.
2. Voer indien nodig de drinkslang door het draagsysteem zonder het mondstuk.
3. Sluit de drinkslang aan op het ventiel op de container.



4. Zorg ervoor dat de *HERMETIC hydration bladder* stevig vastzit en niet los kan raken door zijn eigen gewicht of bewegingen.
5. Zorg ervoor dat de drinkslang zonder knikken is gelegd en dat het drinkslangstelsel goed werkt.



GEBRUIK

Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met het gebruik van het product en controleer of het goed werkt voordat u het in gebruik neemt. Controleer of het product naar behoren gemonteerd is.

LET OP Functiebeperking door vuil op de *HERMETIC*-sluiting! Vervuiling of vreemde voorwerpen zoals metaalstof of ijzerhoudend zand op de *HERMETIC*-sluiting verhinderen dat deze goed sluit. Controleer voor elk gebruik of de *HERMETIC*-sluiting vrij is van vuil of vreemde voorwerpen.

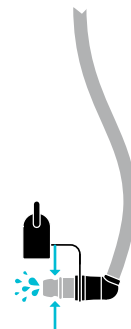
LET OP Functiebeperking van magneetstripkaarten door de nabijheid van de magnetische *HERMETIC*-sluiting! Houd een afstand van 2cm aan tussen de *HERMETIC*-sluiting en de magneetstrip op bijvoorbeeld creditcards en parkeerkaarten. Chips op creditcards, elektronica en SD-kaarten worden niet beïnvloed door de *HERMETIC*-sluiting.

LET OP Materiële schade door gebruik of opslag in de buurt van scherpe of puntige voorwerpen! Gebruik of bewaar het product niet in de buurt van voorwerpen met scherpe randen of puntige voorwerpen.

Reinig de *HERMETIC hydration bladder* zorgvuldig voor en na elk gebruik, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".

Drinken uit de *HERMETIC hydration bladder*

1. Stop het mondstuk in uw mond.
2. Oefen met de snijtanden druk uit op het midden van het mondstuk zodat het ventiel opent. Het water komt in de mond door gelijktijdig te zuigen.



OPMERKING OVER MOGELIJKE VISUELE VERANDERINGEN AAN HET MATERIAAL

Als materiaal voor outdoorproducten is TPU veel beter dan andere materialen dankzij de combinatie van robuustheid en duurzaamheid. Onder omgevingsinvloeden zoals uv-licht, hoge luchtvochtigheid en hoge temperaturen kan transparant TPU na verloop van tijd verouderen en optische veranderingen vertonen. Dit zijn vooral: vertroebeling van de film en vorming van een witte film, vergeeling van het materiaal.

Deze veranderingen zijn normaal en vormen geen kwaliteitsdefect. Ze worden veroorzaakt door chemische processen die op lange termijn onvermijdelijk zijn en **de functionaliteit of waterdichtheid van *HERMETIC*-producten niet aantasten.**

Door de instructies in de hoofdstukken "Reiniging" en "Opslag" op te volgen, kunt u de producten beschermen tegen schadelijke milieu-invloeden en het optreden van de genoemde veranderingen vertragen.

Waarom TPU?

Voor onze waterdichte producten biedt TPU een unieke combinatie van functionaliteit, comfort en duurzaamheid die geen enkel ander materiaal momenteel kan bieden:

uitstekende weerstand tegen krassen, schuren en extreme temperaturen,

hoge flexibiliteit, superieure waterdichtheid en een aangenaam gevoel,

zonder weekmakers,

duurzaam en recyclebaar.

Regelmatige controles

Controleer het product regelmatig op beschadigingen. Let vooral op het volgende:

Kleine scheurtjes of schade aan de folie (ook aan de binnenkant van de sluiting) leiden tot **verlies van waterdichtheid en kunnen er zelfs toe leiden dat de magneten eruit vallen**.

Roestsporen of volumeveranderingen (zwellen) op de magneten (zichtbaar aan de binnenkant van de sluiting) zijn een teken van minieme schade waardoor water de sluiting kan binnendringen en de magneten kan beschadigen. Dit leidt tot **het verlies van de waterdichtheid** van de *HERMETIC*-sluiting.

Als er schade zichtbaar is aan de folie, bevestiging of magneten, mag het product niet meer gebruikt worden.

REINIGING

LET OP Materiële schade veroorzaakt door reiniging in de vaatwasser of wasmachine! Reinig het product niet in de vaatwasser of wasmachine.

LET OP Materiële schade door reiniging met ongeschikte reinigingsmiddelen! Reinig het product niet met waspoeder, chloorbleekmiddel, allesreinigers, schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels.

LET OP Materiaalschade door verwarmen of reinigen in de magnetron! Verwarm of reinig het product niet in de magnetron.

LET OP Versnelde materiaalveroudering door zoutresten! Zoutresten tasten het materiaal aan en versnellen de veroudering van het materiaal. Na contact met zout water grondig afspoelen met schoon water.

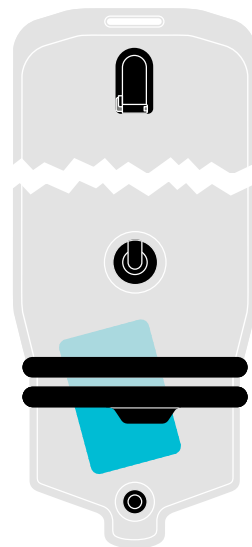
LET OP Materiële schade door ongeschikt drogen! Laat het product alleen aan de lucht drogen. Droog het product niet in de wasdroger, op radiatoren of in direct zonlicht.

De container reinigen

1. Reinig de container met de hand met schoon water en een klein beetje afwasmiddel.

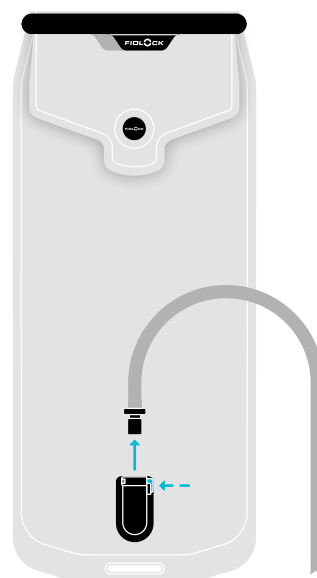


2. Veeg na het schoonmaken de binnen- en buitenkant droog met een zachte doek.
3. Klem een droge keukenspons in de *HERMETIC*-sluiting, zodat het bakje open blijft en volledig kan drogen aan de lucht.

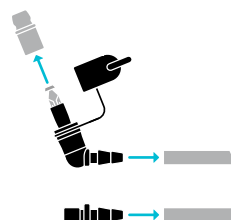


Het slangstelsysteem reinigen

1. Om de drinkslang los te maken van de container, drukt u op de knop op het ventiel en trekt u de drinkslang eruit met de koppeling naar beneden.



2. Trek het mondstuk en het aansluitventiel aan beide uiteinden van de slang naar buiten.



3. Was de afzonderlijke onderdelen voorzichtig uit met water en een klein beetje afwasmiddel zodat er geen vuil achterblijft.
4. Spoel alle onderdelen af onder stromend water.
5. Laat alle onderdelen goed drogen.
6. Zet het drinkslangstelsel weer in elkaar als het helemaal droog is.

OPBERGEN

⚠ GEVAAR Levensgevaar door doorslikken, inslikken of inademen van kleine magnetische onderdelen, vooral voor kinderen! Als het product beschadigd raakt, kunnen magneten bloot komen te liggen of losraken. Doorgeslikte, ingeslikte of ingeademde kleine magnetische onderdelen kunnen andere magnetische of metalen voorwerpen in het lichaam aantrekken en tot ernstige inwendige verwondingen of de dood leiden. Steek nooit kleine magnetische onderdelen in de mond of neus. Raadpleeg onmiddellijk een arts als kleine magnetische deeltjes in het lichaam terecht zijn gekomen.

LET OP Materiële schade door gebruik of opslag in de buurt van scherpe of puntige voorwerpen! Gebruik of bewaar het product niet in de buurt van voorwerpen met scherpe randen of puntige voorwerpen.

LET OP Materiaalschade door extreme temperaturen! Stel het product niet bloot aan temperaturen boven ca. 60°C.

Het product buiten bereik van kinderen houden.

Zorg ervoor dat het product ook van binnen helemaal droog is. Vocht dat in het product achterblijft, draagt bij tot vroegtijdige veroudering van het materiaal.

Bewaar op een koele, droge plaats, uit de buurt van licht.

Niet permanent buiten bewaren.

Bescherm tegen direct zonlicht en permanent hoge temperaturen.

VERWIJDERING

Het product mag met het normale huisvuil worden afgevoerd. Houd rekening met de milieuvoorschriften voor afval in uw land.

AANSPRAKELIJKHEID

We hebben er alles aan gedaan om de gebruiksaanwijzing zo correct, volledig en nauwkeurig mogelijk te maken. Afwijkingen kunnen niet volledig worden uitgesloten, zodat geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard voor fouten in deze gebruiksaanwijzing.

Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing of door oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Als het product voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, incorrect wordt gebruikt of wordt gerepareerd zonder toestemming, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade.

COLOFON

De *HERMETIC*- en *SNAP*-technologie zijn wettelijk beschermd door één of meer patenten/patentaanvragen van FIDLOCK. Meer informatie over octrooibescherming voor de *HERMETIC*- en *SNAP*-technologie is beschikbaar op:

www.fid-ip.com

Bezoek voor meer informatie onze website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Duitsland, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

DA BRUGSANVISNING

Læs denne brugsvejledning montering før første ibrugtagning og opbevar den forsvarligt!

VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem:

Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter! Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

Livsfare ved indtagelse, slugning eller indånding af magnetiske smådele, særligt for børn! Hvis produktet beskadiges, kan magneterne blive blotlagt eller løsne sig. Magnetiske smådele, der indtages, sluges eller indåndes, kan tiltrække andre metalliske genstande i kroppen og føre til alvorlige indre kvæstelser eller til døden. Magnetiske smådele må aldrig føres ind i munden eller næsen. Opsøg omgående lægehjælp, hvis magnetiske smådele er kommet ind i kroppen.

Livsfare ved anvendelse som overlevelses- eller nødudstyr! Produktet må ikke anvendes som overlevelses- eller nødudstyr.

Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet! Stop omgående med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

Formålsbestemt anvendelse

Den formålsbestemte anvendelse af *HERMETIC hydration bladder* (herefter også kaldet "produktet") er fastgørelse og brug i specialdesignede bæresystemer som et vandreservoir til væskeindtag under sportsaktiviteter.

Ikke egnet til børn under tre år. Må kun anvendes af børn fra tre år under opsyn af en voksen.

Enhver brug, der afviger fra denne formålsbestemte anvendelse, betragtes som ukorrekt og kan føre til kvæstelser, skader eller funktionsfejl.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt installationen og/eller brugen af produktet kan føre til funktionsforstyrrelser eller skader på andre genstande, bedes du kontakte producenten.

TEKNISKE DATA

Volumen: se påskrift på produktet

Temperaturbestandighed: maks. ca. 60°C

Materiale: TPU, PA, PA66GF, neodym, POM, ABS, PP, silikone, rustfrit stål

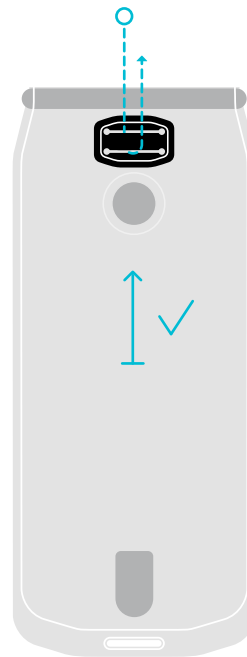
Produceret i Kina

MONTERING

Ved usikkerhed i forhold til montering, kan du henvende dig til forhandleren!

HERMETIC hydration bladder monteres ved ophængningspunkterne og gennemføringerne i det bæresystem, som producenten har leveret.

Når du installerer *HERMETIC hydration bladder*, skal du sørge for, at den fastgøres lodret, tæt lukket og uden kontakt med skarpkantede eller spidse genstande.



Påfyldning og lukning

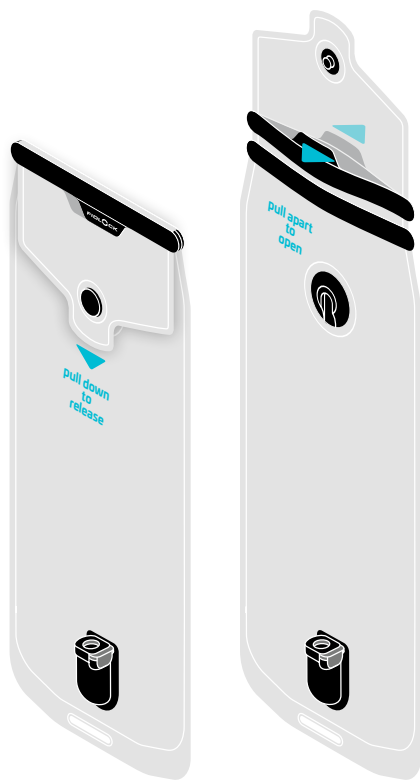
BEMÆRK Materielle skader på grund af rengøring med uegnede rengøringsmidler! Rengør ikke produktet med vaskepulver, klorblegemiddel, universalrengøringsmidler, alkoholholdige rengøringsmidler, slibende rengøringsmidler eller hårde børster.

Rengør *HERMETIC hydration bladder* med rent vand og en lille dråbe opvaskemiddel før første brug.



En magnetisk *HERMETIC*-lukning lukker beholderen og er desuden sikret med en *SNAP*-lukning.

1. Træk *SNAP*-lukningen nedad for at åbne.
2. Træk *HERMETIC*-lukningen fra hinanden ved fanen, og hold den åben.



BEMÆRK Materielle skader på grund af brug med uegnede væsker! Produktet må kun fyldes med vand uden brus på maksimalt 40°C.

3. Fyld *HERMETIC* hydration bladder med vand uden brus. Overskrid ikke den maksimale volumen.
4. *HERMETIC*-lukning og *SNAP*-lukning kan klikkes sammen for at lukke. Du vil høre "klik"-lyden, når *SNAP*-lukningen går i hak.



5. Sørg for, at begge lukninger er lukket korrekt.

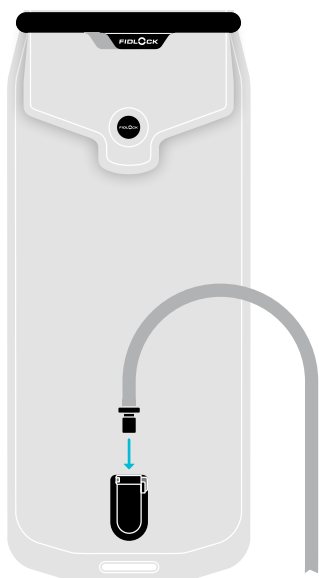
Undgå eksterne trykbelastninger på den fyldte *HERMETIC* hydration bladder.

Tilslutning til bæresystemet

⚠ FARE Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter! Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

Overhold producentens anvisninger for dit bæresystem. Brug kun produktet i bæresystemer, der er beregnet til dette formål.

1. Tilslut den fyldte beholder uden drikkeslange til den fastgørelse, der følger med dit bæresystem.
2. Før eventuelt drikkeslangen gennem bæresystemet uden mundstykket.
3. Tilslut drikkeslangen til ventilen på beholderen.



4. Sørg for, at *HERMETIC hydration bladder* sidder godt fast og ikke kan løsne sig som følge af sin egen vægt eller bevægelser.
5. Sørg for, at drikkeslangen er lagt uden knæk, og at drikkeslangesystemet fungerer korrekt.



ANVENDELSE

Gør dig fortrolig med brugen af produktet før brug, og kontroller at det fungerer korrekt. Sørg for at monteringen udføres korrekt.

BEMÆRK Nedsættelse af funktionsevnen på grund af tilsmudsning af *HERMETIC*-lukningen! Snavs eller fremmedlegemer som f.eks. metalstøv eller jernholdigt sand på *HERMETIC*-lukningen forhindrer den i at lukke korrekt. Før hver brug skal du sikre dig, at *HERMETIC*-lukningen er fri for snavs eller fremmedlegemer.

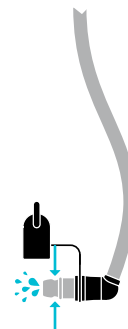
BEMÆRK Nedsættelse af funktionsevnen ved magnetstrimmelkort på grund af den korte afstand til den magnetiske *HERMETIC*-lukning! Sørg for, at der er en afstand på 2cm mellem *HERMETIC*-lukningen og magnetstrimlen på f.eks. kreditkort og parkeringskort. Chips på kreditkort, elektronik og SD-kort påvirkes ikke af *HERMETIC*-lukningen.

BEMÆRK Materielle skader på grund af brug eller opbevaring i nærheden af skarpkantede eller spidse genstande! Brug eller opbevar ikke produktet i nærheden af skarpkantede eller spidse genstande.

Rengør *HERMETIC hydration bladder* omhyggeligt før og efter hver brug som beskrevet i afsnittet "Rengøring".

Drikning fra *HERMETIC hydration bladder*

1. Sæt mundstykket i munden.
2. Pres mod midten af mundstykket med fortænderne, så ventilen åbner. Vandet kommer ind i munden, når der samtidig suges.



BEMÆRKNING OM MULIGE VISUELLE ÆNDRINGER AF MATERIALET

Som materiale til udendørs produkter er TPU langt bedre end andre materialer takket være kombinationen af robusthed og bæredygtighed. Under miljøpåvirkninger som UV-lys, høj luftfugtighed og høje temperaturer kan gennemsigtig TPU ældes og udvise optiske ændringer efter nogen tids brug. Disse er frem for alt: uklarhed i folien og dannelse af en hvid film, gulfarvning af materialet.

Disse ændringer er normale og udgør ikke en kvalitetsfejl. De er forårsaget af kemiske processer, der er uundgåelige på lang sigt, og som ikke forringer *HERMETIC*-produkternes funktionalitet eller vandtæthed.

Ved at følge anvisningerne i afsnittene "Rengøring" og "Opbevaring" kan du beskytte produkterne mod skadelige miljøpåvirkninger og udskyde forekomsten af de nævnte forandringer.

Hvorfor TPU?

Til vores vandtætte produkter tilbyder TPU en unik kombination af funktionalitet, komfort og bæredygtighed, som intet andet materiale kan tilbyde på nuværende tidspunkt:

fremragende modstandsdygtighed over for ridser, slid og ekstreme temperaturer,

høj fleksibilitet, overlegen vandtæthed og en behagelig følelse,

uden blødgørere,

holdbar og genanvendelig.

Regelmæssig kontrol

Tjek produktet regelmæssigt for skader. Vær især opmærksom på følgende:

Små rifter eller skader på folien (også på indersiden af lukningen) fører til tab af vandtæthed og i værste fald, at magneterne falder ud.

Spor af rust eller ændringer i volumen (hævelse) på magneterne (synlige på indersiden af lukningen) er tegn på små skader, der betyder, at vand kan trænge ind i lukningen og beskadige magneterne. Dette fører til **tab af vandtætheden** på **HERMETIC**-lukningen.

Hvis der er synlige skader på folien, lukningen eller magneterne, må produktet ikke længere bruges.

RENGØRING

BEMÆRK Skade forårsaget af rengøring i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen! Rengør ikke produktet i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.

BEMÆRK Materielle skader på grund af rengøring med uegnede rengøringsmidler! Rengør ikke produktet med vaskepulver, klorblegemiddel, universalrengøringsmidler, alkoholholdige rengøringsmidler, slibende rengøringsmidler eller hårde børster.

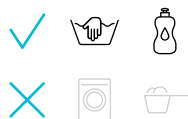
BEMÆRK Materielle skader pga. opvarmning eller rengøring i mikrobølgeovn! Produktet må ikke opvarmes eller rengøres i mikrobølgeovn.

BEMÆRK Accelereret ældning af materiale på grund af saltrester! Saltrester angriber materialet og fremskyn-der materialets ældning. Skyl grundigt med rent vand efter kontakt med saltvand.

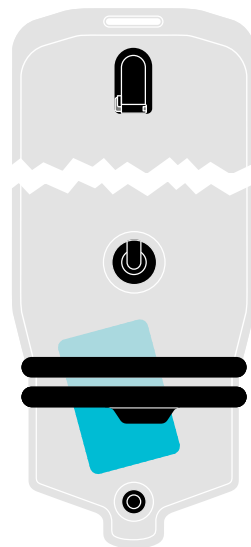
BEMÆRK Materielle skader på grund af uegnet tør-ring! Lad kun produktet lufttørre. Tør ikke produktet i tørretumbleren, på radiatorer eller i direkte sollys.

Rengøring af beholderen

1. Rengør beholderen i hånden med rent vand og en lille dråbe opvaskemiddel.

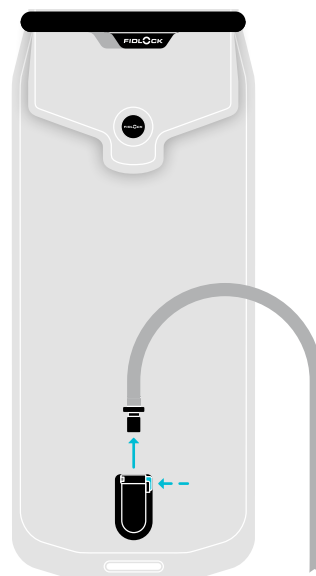


2. Efter rengøring tørres det af indvendigt og udvendigt med en blød klud.
3. Klem en tør køkkensvamp fast i **HERMETIC**-lukningen, så beholderen forbliver åben og kan lufttørre helt.

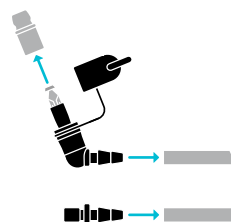


Rengøring af slangesystemet

1. For at løsne drikkeslangen fra beholderen skal du trykke på knappen på ventilen og trække drikkeslangen ud med koblingen vendt nedad.



2. Træk mundstykket og tilslutningsventilen ud i begge ender af slangen.



3. Vask forsigtigt de enkelte dele med vand og en lille dråbe opvaskemiddel, så der ikke er noget snavs tilbage.

4. Skyl alle komponenter under rindende vand.
5. Lad alle komponenter tørre grundigt.
6. Saml drikkeslangesystemet igen, når det er helt tørt.

OPBEVARING

⚠ FARE Livsfare ved indtagelse, slugning eller indånding af magnetiske smådele, særligt for børn! Hvis produktet beskadiges, kan magneterne blive blotlagt eller løsne sig. Magnetiske smådele, der indtages, sluges eller indåndes, kan tiltrække andre metalliske genstande i kroppen og føre til alvorlige indre kvæstelser eller til døden. Magnetiske smådele må aldrig føres ind i munden eller næsen. Opsøg omgående lægehjælp, hvis magnetiske smådele er kommet ind i kroppen.

BEMÆRK Materielle skader på grund af brug eller opbevaring i nærheden af skarpkantede eller spidse genstande! Brug eller opbevar ikke produktet i nærheden af skarpkantede eller spidse genstande.

BEMÆRK Materielle skader pga. ekstrem varme! Udsæt ikke produktet for temperaturer over ca. 60°C.

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

Sørg for, at produktet også er helt tørt indeni. Fugt, der forbliver inde i produktet, forårsager for tidlig ældning af materialet.

Skal opbevares på et køligt, tørt sted væk fra lys.

Må ikke opbevares permanent udendørs.

Skal beskyttes mod direkte sollys og permanent høje temperaturer.

BORTSKAFFELSE

Produktet kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gældende miljølovgivning i dit land i forhold til bortskaffelse skal overholdes.

ANSVAR

Vi har bestræbt os på at gøre brugsanvisningen korrekt, fuldstændig og så nøjagtig som muligt. Afvigelser kan ikke helt udelukkes. Derfor påtager vi os intet ansvar for fejl i den medfølgende brugsanvisning.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt brug.

Hvis produktet misbruges, bruges forkert eller repareres på egen hånd, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

KOLOFON

HERMETIC- og *SNAP*-teknologien er retligt beskyttet af et eller flere patenter/patentansøgninger fra FIDLOCK. Yderligere oplysninger om patentbeskyttelse af *HERMETIC*- og *SNAP*-teknologien findes på:

www.fid-ip.com

Besøg vores hjemmeside for yderligere informationer:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom och spara denna bruksanvisning innan montering du använder produkten första gången!

VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador.

Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält! Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

Att svälja eller andas in magnetiska smådelar är förenat med livsfara, speciellt hos barn! Om produkten skadas kan magneterna blottas eller lossna. Magnetiska smådelar som svalts eller andats in kan dra åt sig andra magnetiska eller metalliska delar i kroppen och leda till allvarliga inre skador eller död. Stoppa aldrig in magnetiska smådelar i munnen eller näsan. Sök omedelbart vård om magnetiska smådelar har kommit in i kroppen.

Att använda produkten som överlevnads- eller nödutrustning är förenat med livsfara! Produkten får inte användas som överlevnads- eller nödutrustning.

Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten! Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

Avsedd användning

HERMETIC hydration bladder (nedan även kallad "produkten") är avsedd att fästas och användas i särskilt utformade bärsystem som vattenbehållare för vätskeintag under sportaktiviteter.

Inte lämplig för barn under tre år. Får endast användas av barn från tre år och uppåt under uppsikt av vuxen.

All användning som avviker från denna avsedda användning betraktas som felaktig användning och kan leda till skador, defekter eller funktionsfel.

Om du är osäker på om montering och/eller användning av produkten kan orsaka funktionsstörningar eller skador på andra föremål, rekommenderar vi att du kontaktar tillverkaren av dessa föremål.

TEKNISKA DATA

Volym: se prägling på produkten

Temperaturbeständighet: max. ca 60 °C

Material: TPU, PA, PA66GF, neodym, POM, ABS, PP, silikon, rostfritt stål

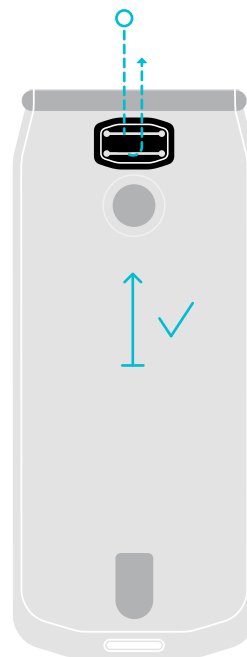
Tillverkad i Kina

MONTERING

Kontakta din återförsäljare om du är osäker gällande montering!

HERMETIC hydration bladder monteras på upphängningspunkterna och genomföringarna i det stödsystem som tillhandahålls av tillverkaren.

När du monterar *HERMETIC hydration bladder*, se till att den är upprätt, ordentligt stängd och inte kommer i kontakt med vassa eller spetsiga föremål.



Fyllning och förslutning

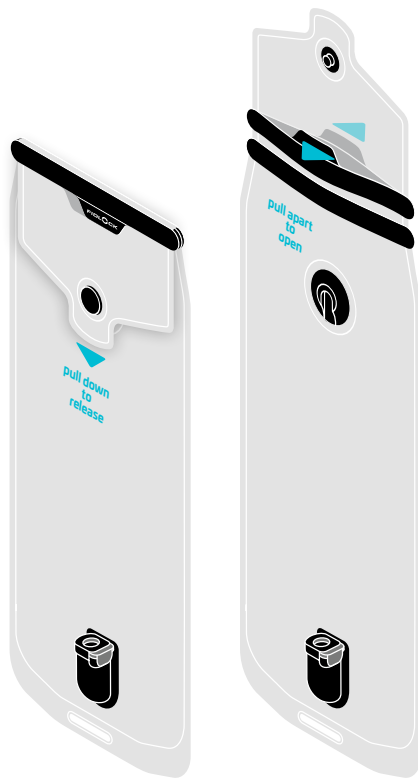
SE UPP Materiella skador på grund av rengöring med olämpliga rengöringsmedel! Rengör inte produkten med tvättmedel, klorhaltiga blekmedel, allrengöringsmedel, alkoholhaltiga rengöringsmedel, slipande rengöringsmedel eller hårda borstar.

Rengör *HERMETIC hydration bladder* med rent vatten och en liten droppe diskmedel före första användningstillfället.



En magnetisk *HERMETIC*-låsremsa försluter behållaren och säkras dessutom med ett *SNAP*-lås.

1. Dra *SNAP*-låset nedåt för att öppna.
2. Dra isär *HERMETIC*-låsremsan på fliken och håll den öppen.



SE UPP Materiella skador på grund av användning med olämpliga vätskor! Fyll bara produkten med icke kolsyrat vatten, max. 40°C.

3. Fyll *HERMETIC hydration bladder* med icke kolsyrat vatten. Överskrid inte den maximala volymen.
4. Låt *HERMETIC*-låsremsan och *SNAP*-låset slå igen för att stänga blåsan. Du kommer att höra ett "klick"-ljud när *SNAP*-låset hakar i.



5. Se till att båda låsen är ordentligt stängda.

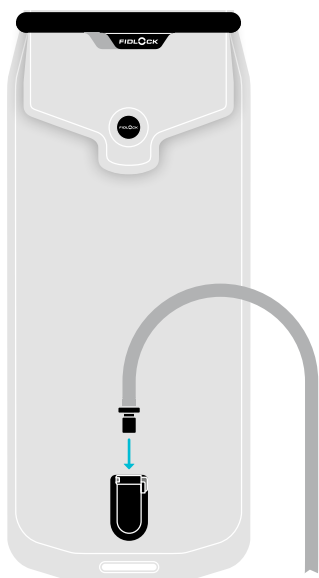
Undvik yttre tryckbelastningar på *HERMETIC hydration bladder* är fylld.

Anslutning till bärsystemet

⚠ FARA Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält! Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

Beakta tillverkarens anvisningar för ditt bärsystem. Använd endast produkten i bärsystem som är avsedda för detta ändamål.

1. Anslut den fyllda behållaren utan drickslang till det fäste som finns i ditt bärsystem.
2. Vid behov kan drickslangen föras genom bärsystemet utan munstycke.
3. Anslut drickslangen till ventilen på behållaren.



4. Se till att *HERMETIC hydration bladder* sitter ordentligt fast och inte kan lossna på grund av sin egen vikt eller rörelser.
5. Se till att drickslangen dras utan att böjas och att dricks-langsystemet fungerar som det ska.



ANVÄNDNING

Bekanta dig med hanteringen av produkten och kontrollera att den fungerar felfritt innan användning. Säkerställ att monteringen skett korrekt.

SE UPP Försämrad funktion på grund av smuts på *HERMETIC-låsremsan*! Smuts eller främmande föremål som metalledam eller järnsand på *HERMETIC-låsremsan* förhindrar att den stängs ordentligt. Kontrollera före varje användningstillfälle att *HERMETIC-låsremsan* är fri från smuts eller främmande föremål.

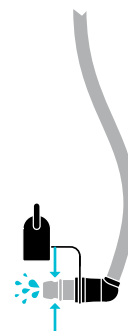
SE UPP Försämrad funktion hos kort med magnetremsa på grund av närheten till den magnetiska *HERMETIC-låsremsan*! Håll ett avstånd på 2cm mellan *HERMETIC-låsremsan* och magnetremsan på t.ex. kreditkort och parkeringskort. Chip på kreditkort, elektronik och SD-kort påverkas inte av *HERMETIC-låsremsan*.

SE UPP Materiella skador på grund av användning eller förvaring i närheten av vassa eller spetsiga föremål! Använd eller förvara inte produkten i närheten av vassa kanter eller spetsiga föremål.

Rengör *HERMETIC hydration bladder* noggrant före och efter varje användning enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring".

Dricka från *HERMETIC hydration bladder*

1. Ta munstycket i munnen.
2. Tryck mot mitten av munstycket med framtänderna så att ventilen öppnas. Sug samtidigt för att vattnet ska nå munnen.



INFORMATION OM EVENTUELLA FÖRÄNDRINGAR AV MATERIALETS UTSEENDE

TPU är överlägset andra material i utomhusprodukter, eftersom det både är robust och slitstarkt. Under miljöpåverkan, t.ex. UV-ljus, hög luftfuktighet och höga temperaturer, kan transparent TPU åldras och ändra utseende efter en tids användning. Sådana förändringar är framför allt: filmen grumlas och en vit film bildas, materialet färgas gult.

Dessa förändringar är normala och påverkar inte produktens kvalitet. De orsakas av kemiska processer som är oundvikliga på lång sikt, och som inte försämrar *HERMETIC-produkternas funktion eller vattentäthet*.

Genom att följa anvisningarna i avsnitten "Rengöring" och "Förvaring" kan du skydda produkterna mot skadlig miljöpåverkan och fördröja dessa förändringar så mycket som möjligt.

Varför TPU?

TPU erbjuder en unik kombination av funktionalitet, komfort och hållbarhet för våra vattentäta produkter. Egenskaper som inget annat material för närvarande kan erbjuda:

- hög motståndskraft mot repor, nötning och extrema temperaturer,
- hög flexibilitet, överlägsen vattentäthet och en behaglig känsla,
- utan mjukgörare,
- hållbar och återvinningsbar.

Regelbundna kontroller

Kontrollera **regelbundet om produkten är skadad**. Var särskilt uppmärksam på följande:

Små revor eller skador på filmen (även på insidan av förslutningen) leder till att **vattentätheten försvinner och att magneterna kan ramla ur.**

Rostspår eller volymförändringar (svullnad) på magneterna (syns på lockets insida) är tecken på små skador som kan leda till att vatten tränger in i locket och skadar magneterna. Detta leder till att **HERMETIC-förslutningen inte längre är vattentät.**

Om skador på filmen, förslutningen eller magneterna syns får produkten inte längre användas.

RENGÖRING

SE UPP Materiella skador orsakade av rengöring i diskmaskin eller tvättmaskin! Rengör inte produkten i diskmaskinen eller tvättmaskinen.

SE UPP Materiella skador på grund av rengöring med olämpliga rengöringsmedel! Rengör inte produkten med tvättmedel, klorhaltiga blekmedel, allrengöringsmedel, alkoholhaltiga rengöringsmedel, slipande rengöringsmedel eller hårda borstar.

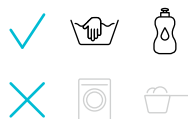
SE UPP Defekter på grund av upphettning eller rengöring i mikrovågsugn! Värm inte upp eller rengör inte produkten i mikrovågsugnen.

SE UPP Påskyndat materialåldrande på grund av saltrester! Saltrester angriper materialet och påskyndar materialets åldrande. Skölj noggrant med rent vatten efter kontakt med saltvatten.

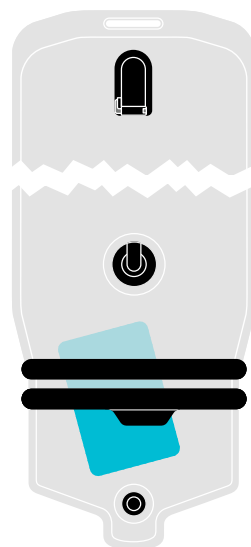
SE UPP Materialskada på grund av olämplig torkning! Produkten får uteslutande lufttorka. Produkten får inte torkas i torktumlare, på värmeelement eller i direkt solljus.

Rengöring av behållaren

1. Rengör behållaren för hand med rent vatten och en liten droppe diskmedel.

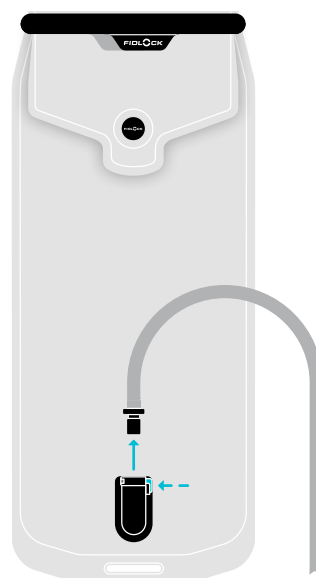


2. Efter rengöring, torka av insidan och utsidan med en mjuk trasa.
3. Kläm fast en torr disksvamp i **HERMETIC-låsremsan** så att behållaren förblir öppen och kan lufttorka helt.

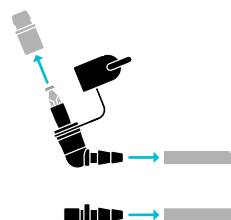


Rengöring av slangsystemet

1. För att lossa drickslangen från behållaren, tryck på knappen på ventilen och dra ut drickslangen med kopplingen vänd nedåt.



2. Dra ut munstycket och anslutningsventilen i båda ändarna av slang.



3. Diska försiktigt ur de enskilda komponenterna med vatten och en liten droppe diskmedel så att det inte finns någon smuts kvar.
4. Skölj alla komponenter under rinnande vatten.
5. Låt alla komponenter torka ordentligt.
6. Återmontera drickslangsystemet när det är helt torrt.

www.fid-ip.com

Besök vår webbsida för mer information:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-post: info-bike@fidlock.com

FÖRVARING

⚠ FARA Att svälja eller andas in magnetiska smådelar är förenat med livsfara, speciellt hos barn! Om produkten skadas kan magneterna blottas eller lossna. Magnetiska smådelar som svalts eller andats in kan dra åt sig andra magnetiska eller metalliska delar i kroppen och leda till allvarliga inre skador eller död. Stoppa aldrig in magnetiska smådelar i munnen eller näsan. Sök omedelbart vård om magnetiska smådelar har kommit in i kroppen.

SE UPP Materiella skador på grund av användning eller förvaring i närheten av vassa eller spetsiga föremål! Använd eller förvara inte produkten i närheten av vassa kanter eller spetsiga föremål.

SE UPP Materiella skador på grund av extrem värme! Utsätt inte produkten för temperaturer över ca 60°C.

Förvaras utom räckhåll för barn.

Kontrollera också att produkten är helt torr inuti. Fukt som stannar kvar inuti produkten bidrar till att materialet åldras i förtid.

Förvaras svalt, torrt och skyddat från ljus.

Får inte förvaras permanent utomhus.

Skydda mot direkt solljus och konstant höga temperaturer.

KASSERING

Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Följ tillämplig miljölagstiftning i ditt land gällande avfallshantering.

ANSVAR

Vi har bemödat oss för att göra bruksanvisningen så korrekt, fullständig och exakt som möjligt. Avvikelse kan inte uteslutas helt och hållet, varför inget ansvar kan tas för felaktigheter i den tillhandahållna bruksanvisningen.

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts eller av felaktig användning.

Om produkten används till annat än vad den är avsedd för, på fel sätt eller repareras på eget bevåg, tar vi inte ansvar för eventuella skador.

IMPRESSUM

HERMETIC- och *SNAP*-teknologierna är rättsligt skyddade av ett eller flera patent/patentansökningar från FIDLOCK. Ytterligare information om patentskyddet för *HERMETIC*- och *SNAP*-teknologierna finns på:

FI KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje ennen asennusta ja ensimmäistä käyttöä huolellisesti ja säilytä käyttöohje!

TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä:

Staattisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara! Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

Pienten magneettisten osien nielemisen tai hengitysteihin joutumisen aiheuttama hengenvaara, erityisesti lapsilla! Tuotteen vaurioituessa magneetit voivat paljastua tai irrota. Niellyt tai hengitysteihin joutuneet pienet magneettiset osat voivat vetää muita magneettisia tai metallisia esineitä puoleensa kehossa ja johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan. Älä koskaan laita magneettisia osia suuhun tai nenään. Ole heti yhteydessä lääkäriin, jos magneettisia osia joutuu kehon sisälle.

Hengenvaara käytettäessä pelastautumis- tai hätävarusteina! Älä käytä tuotetta pelastautumis- tai hätävarusteenä.

Kaikenlaisten tuotteessa olevien puutteiden aiheuttama loukkaantumisvaara! Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.

Määräystenmukainen käyttö

HERMETIC hydration bladder -tuotteen (jäljempänä myös ”tuote”) määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu tuotteen kiinnittäminen erityisesti suunniteltuihin kantojärjestelmiin ja tuotteen käyttö vesisäiliönä nesteen nauttimiseksi urheilusuorituksen aikana.

Ei sovellu alle kolmivuotiaille lapsille. Yli kolmivuotiaat lapset saavat käyttää tuotetta vain aikuisen valvonnassa.

Kaikki tästä määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on määräystenvastaista ja voi johtaa vammoihin, vaurioihin tai virhetoimintoihin.

Jos olet epävarma siitä, voiko tuotteen asennus ja/tai käyttö aiheuttaa toiminnallisia haittoja tai vahinkoa muille esineille, ota yhteyttä valmistajaan.

TEKNISET TIEDOT

Tilavuus: katso tuotteen teksti

Lämmönkestävyys: enint. noin 60°C

Materiaali: TPU, PA, PA66GF, neodyymi, POM, ABS, PP, silikoni, ruostumaton teräs

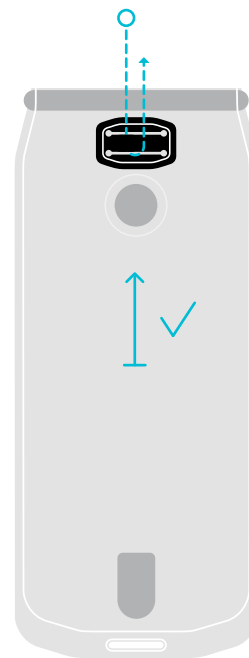
Valmistettu Kiinassa

ASENNUS

Jos olet epävarma asennuksesta, kysy apua alan erikoisliikkeestä!

HERMETIC hydration bladder asennetaan valmistajan toimittaman kantojärjestelmän kiinnityspisteisiin ja läpivienteihin.

Kun asennat *HERMETIC hydration bladder* -tuotetta, varmista, että se on pystyasennossa, tiukasti kiinni eikä se pääse kosketuksiin teräväreunaisten tai teräväkärkisten esineiden kanssa.



Täyttäminen ja sulkeminen

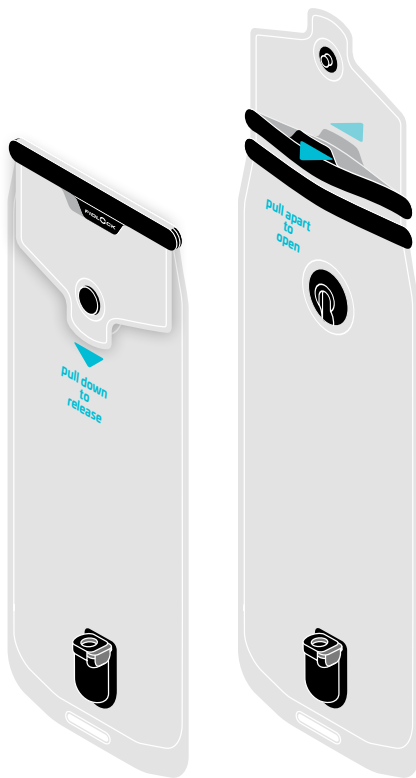
HUOMAUTUS Soveltumattomien puhdistusaineiden aiheuttamat esinevauriot! Tuotetta ei saa puhdistaa pesuaineella, kloorivalkaisuaineella, yleispuhdistusaineilla, alkoholia sisältävillä puhdistusaineilla, hankaavilla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.

Puhdista *HERMETIC hydration bladder* kirkkaalla vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta ennen ensimmäistä käyttökertaa.



Magneettinen *HERMETIC*-sulkijanauha sulkee säiliön. Tuotteen varmistaa lisäksi *SNAP*-kiinnitin.

1. Avaa tuote vetämällä *SNAP*-kiinnitintä alaspäin.
2. Vedä *HERMETIC*-kiinnitin irti kielekkeestä ja pidä sitä auki.



HUOMAUTUS Soveltumattomien nesteiden aiheuttamat esinevauriot! Täytä tuotteeseen vain korkeintaan 40°C:n lämpöistä juomavettä.

3. Täytä *HERMETIC hydration bladder* tavallisella vedellä. Älä ylitä annettua enimmäistilavuutta.
4. *HERMETIC*-kiinnitin ja *SNAP*-kiinnitin voidaan napsauttaa kiinni sulkemista varten. Kuulet napsahduksen, kun *SNAP*-kiinnitin napsahtaa paikoilleen.



5. Varmista, että molemmat kiinnittimet ovat kunnolla kiinni.

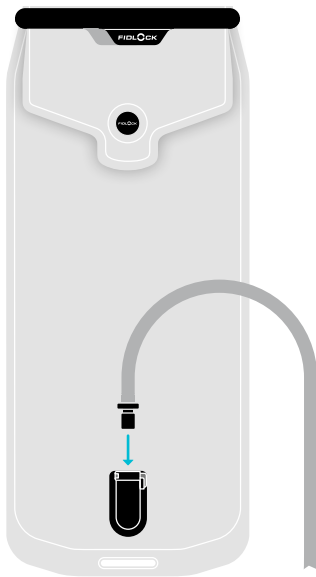
Vältä täytettyyn *HERMETIC hydration bladder* -tuotteeseen kohdistuvaa ulkoista painekuormitusta.

Liittäminen kantojärjestelmään

⚠ VAARA Staattisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara! Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

Noudata kantojärjestelmän valmistajan ohjeita. Käytä tuotetta vain tähän tarkoitukseen suunnitelluissa kantojärjestelmissä.

1. Liitä täytetty säiliö ilman juomaputkea kantojärjestelmässä olevaan kiinnikkeeseen.
2. Vie tarvittaessa juomaputki kantojärjestelmän läpi ilman suukappaletta.
3. Liitä juomaputki säiliössä olevaan venttiiliin.



4. Varmista, että *HERMETIC hydration bladder* on tukevasti kiinni eikä se voi irrota oman painonsa tai liikkeiden vuoksi.
5. Varmista, että juomaputki on asennettu ilman taitoksia ja että juomaputkijärjestelmä toimii oikein.



KÄYTTÖ

Tutustu ennen käyttöä tuotteen käsittelyyn ja tarkasta sen moitteeton toiminta. Varmista, että asennus on tehty asianmukaisesti.

HUOMAUTUS *HERMETIC*-kiinnittimen likaantumisesta johtuva toimintakyvyn heikkeneminen! *HERMETIC*-kiinnittimessä olevat epäpuhtaudet tai vierasesineet, kuten metallipöly tai rautapitoinen hiekka, estävät sitä sulkeutumasta kunnolla. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että *HERMETIC*-kiinnittimessä ei ole likaa tai vierasesineitä.

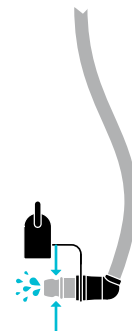
HUOMAUTUS Magneettijuovakorteissa saattaa esiintyä toimintahäiriöitä, jos magneettinen *HERMETIC*-kiinnitin on niiden lähellä! Pidä *HERMETIC*-kiinnitin vähintään 2cm:n etäisyydellä esim. luotto- ja pysäköintikorttien magneettijuovista. *HERMETIC*-kiinnitin ei vaikuta luottokorttien, elektroniikan tai SD-korttien siruihin.

HUOMAUTUS Esinevauriot, jotka johtuvat käytöstä tai varastoinnista teräväreunaisten tai teräväkärkisten esineiden läheisyydessä! Älä käytä tai säilytä tuotetta teräväreunaisten tai teräväkärkisten esineiden lähellä.

Puhdista *HERMETIC hydration bladder* huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen kohdassa "Puhdistaminen" kuvatulla tavalla.

Juominen *HERMETIC hydration bladder* -tuotteesta

1. Laita suukappale suuhusi.
2. Paina suukappaleen keskiosaa etuhampailla niin, että venttiili avautuu (kuva X). Ime samalla, niin vesi kulkeutuu suuhun.



HUOMAUTUS MATERIAALIN MAHDOLLISISTA VISUAALISISTA MUUTOKSISTA

Ulkotuotteiden materiaalina TPU on muita materiaaleja huomattavasti parempi, koska se on vankka ja kestävä. UV-valon, korkean kosteuden ja korkeiden lämpötilojen kaltaisten ympäristövaikutusten vuoksi läpinäkyvä TPU voi vanheta ja siinä voi näkyä muutoksia jonkin ajan kuluttua käytöstä. Tällaisia muutoksia ovat ennen kaikkea kalvon samentuminen ja valkoisen kalvon muodostuminen, materiaalin kellastuminen.

Nämä muutokset ovat normaaleja, eivätkä ne merkitse laatuviirhettä. Ne johtuvat kemiallisista prosesseista, jotka ovat pitkällä aikavälillä väistämättömiä, **eivätkä ne heikennä *HERMETIC*-tuotteiden toimivuutta tai vedenpitävyyttä.**

Noudattamalla kohdissa "Puhdistus" ja "Varastointi" annettuja ohjeita voit suojata tuotteita haitallisilta ympäristövaikutuksilta ja viivyttää mainittujen muutosten syntymistä.

Miksi TPU?

TPU tarjoaa vedenpitäville tuotteillemme ainutlaatuisen yhdistelmän toiminnallisuutta, mukavuutta ja kestävyttä, jota mikään vaihtoehtoinen materiaali ei tällä hetkellä pysty tarjoamaan:

Se kestää erinomaisesti naarmuuntumista, hankausta ja äärimmäisiä lämpötiloja.

Se on erittäin joustava, sillä on erinomainen vedenpitävyys ja miellyttävä tuntuma.

Siinä ei ole pehmittimiä.

Se on kestävä ja kierrätettävä.

Säännöllinen tarkastus

Tarkasta tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Kiinnittä erityistä huomiota seuraaviin seikkoihin:

Pienet repeämät tai kalvon vauriot (myös kiinnittimen sisäpuolella) johtavat **vesitiiviyden menettämiseen ja magneettien putoamiseen**.

Ruostejäljet tai magneettien tilavuuden muutokset (turpoaminen) (jotka näkyvät kiinnittimen sisäpuolella) ovat merkki pienistä vaurioista, joiden kautta vesi voi tunkeutua sulkimeen ja vahingoittaa magneetteja. Tämä johtaa **HERMETIC-kiinnittimen vesitiiviyden menettämiseen**.

Jos kalvossa, kiinnittimessä tai magneeteissa on näkyviä vaurioita, tuotetta ei saa enää käyttää.

PUHDISTAMINEN

HUOMAUTUS Esinevauriot, jotka syntyvät puhdistamisesta astianpesukoneessa tai pesukoneessa! Älä puhdista tuotetta astianpesukoneessa tai pesukoneessa.

HUOMAUTUS Soveltumattomien puhdistusaineiden aiheuttamat esinevauriot! Tuotetta ei saa puhdistaa pesuaineella, kloorivalkaisuaineella, yleispuhdistusaineilla, alkoholia sisältävillä puhdistusaineilla, hankaavilla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.

HUOMAUTUS Mikroaaltouunissa tapahtuvan kuumennuksen tai puhdistuksen aiheuttamat esinevauriot! Älä kuumenna tai puhdista tuotetta mikroaaltouunissa.

HUOMAUTUS Materiaalin nopeutunut vanheneminen suolajäämien vuoksi! Suolajäämät vaikuttavat materiaaliin ja nopeuttavat sen vanhenemista. Jos tuote on joutunut kosketuksiin suolaveden kanssa, huuhtelee se huolellisesti puhtaalla vedellä.

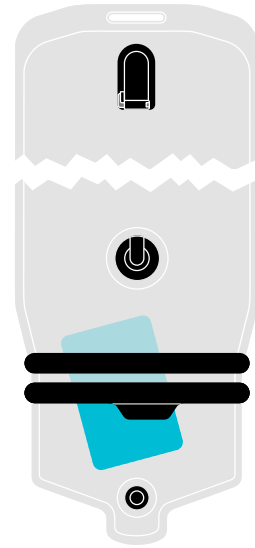
HUOMAUTUS Epäsopivan kuivauksen aiheuttamat materiaalivauriot! Tuotteen saa antaa kuivua vain ilmassa. Älä kuivaa tuotetta kuivausrummussa, pattereiden päällä tai suorassa auringonvalossa.

Säiliön puhdistaminen

1. Puhdista säiliö käsin puhtaalla vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta.

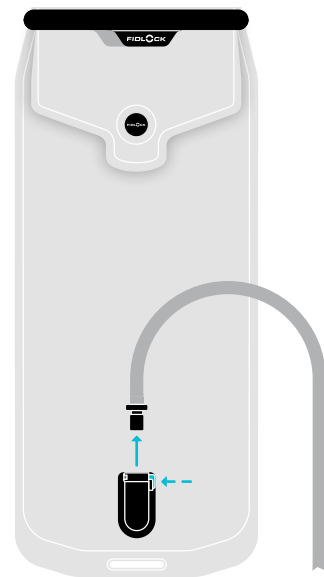


2. Pyyhi tuote kuivaksi sisältä ja ulkoa pehmeällä liinalla puhdistuksen jälkeen.
3. Kiinnitä kuiva keittiösi **HERMETIC**-kiinnittimeen niin, että säiliö pysyy avoimena ja pääsee kuivumaan täysin kuivaksi ilmassa.

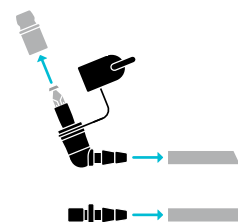


Putkijärjestelmän puhdistaminen

1. Jos haluat irrottaa juomaputken säiliöstä, paina venttiilin painiketta ja vedä juomaputki ulos siten, että liitin osoittaa alaspäin.



2. Vedä suukappale ja liitäntäventtiili ulos putken molemmista päistä.



3. Pese yksittäiset osat huolellisesti vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta, jotta niihin ei jää likaa.

4. Huuhtelee kaikki osat juoksevan veden alla.
5. Anna kaikkien osien kuivua perusteellisesti.
6. Kokoa juomaputkijärjestelmä uudelleen, kun se on täysin kuiva.

SÄILYTYS

⚠ VAARA Pienten magneettisten osien nielemisen tai hengitysteihin joutumisen aiheuttama hengenvaara, erityisesti lapsilla! Tuotteen vaurioituessa magneetit voivat paljastua tai irrota. Niellyt tai hengitysteihin joutuneet pienet magneettiset osat voivat vetää muita magneettisia tai metallisia esineitä puoleensa kehossa ja johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan. Älä koskaan laita magneettisia osia suuhun tai nenään. Ole heti yhteydessä lääkäriin, jos magneettisia osia joutuu kehon sisälle.

HUOMAUTUS Esinevauriot, jotka johtuvat käytöstä tai varastoinnista teräväreunaisten tai teräväkärkisten esineiden läheisyydessä! Älä käytä tai säilytä tuotetta teräväreunaisten tai teräväkärkisten esineiden lähellä.

HUOMAUTUS Äärimmäisen kuumuuden aiheuttamat esinevauriot! Älä altista tuotetta noin yli 60°C:lle.

Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

Varmista, että tuote on myös sisältä täysin kuiva. Tuotteen sisälle jäävä kosteus nopeuttaa materiaalin ennenaikaista vanhenemista.

Säilytä viileässä, kuivassa ja valolta suojassa olevassa paikassa.

Älä säilytä pysyvästi ulkona.

Suojaa suoralta auringonvalolta ja pysyvästi korkeilta lämpötiloilta.

HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata maassasi voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

VASTUU

Olemme tehneet kaikkemme laatiaksemme käyttöohjeen oikein, täydellisesti ja mahdollisimman tarkasti. Poikkeamia ei voida täysin sulkea, minkä vuoksi emme voi ottaa vastuuta käyttöohjeen virheistä.

Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä tai määrästenvastaisesta käytöstä.

Jos tuotetta käytetään sen käyttötarkoitusta vasten, epäasianmukaisesti tai omavaltaisesti, emme vastaa mahdollisista vahingoista.

JULKAISUTIEDOT

HERMETIC- ja *SNAP*-teknologiat on suojattu oikeudellisesti yhdellä tai useammalla FIDLOCKin patentilla/patenttihakemuksella. Lisätietoja *HERMETIC*- ja *SNAP*-teknologian patenttisuojasta on saatavilla osoitteessa:

www.fid-ip.com

Lisätietoja saat vieraillemalla verkkosivustollamme:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Saksa, AG Hannover, HRB 204281, sähköposti: info-bike@fidlock.com

在组装和首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

重要事项：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：

静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。

吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会有生命危险，儿童尤需注意！如果产品受损，磁铁可能外露或脱落。吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会吸引体内的其他磁性或金属物体，导致严重的内伤或死亡。切勿将小型磁性零部件放入嘴内或鼻中。如果小型磁性零部件进入您的身体，请立即寻求医疗协助。

若作为求生和应急装备之用，可能会导致生命危险！请勿将本产品用作求生或应急设备。

本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

正确使用

HERMETIC hydration bladder (以下也称“产品”) 的预期用途是安装在专门设计的背负系统中使用，作为在运动中摄入液体的储水器。

不适合三岁以下儿童。3 岁及以上儿童只能在成人监护下使用。

任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。

如果您不确定产品的安装和/或使用是否会导致功能障碍，或对其他物体造成损坏，请联系制造商。

技术数据

容量：见产品标签

耐受温度：最高约 60°C

材质：TPU、PA、PA66GF、钕、POM、ABS、PP、硅胶、不锈钢

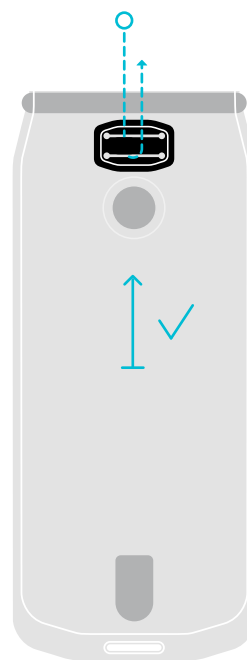
中国制造

组装

若对组装有不明之处，请向专业经销商寻求指导！

将 HERMETIC hydration bladder 安装到背负系统中制造商专门设计的悬挂点和套管处。

组装时请注意，HERMETIC hydration bladder 应直立、牢牢固定且不与锋利或尖锐的固体相接触。



灌装和密封

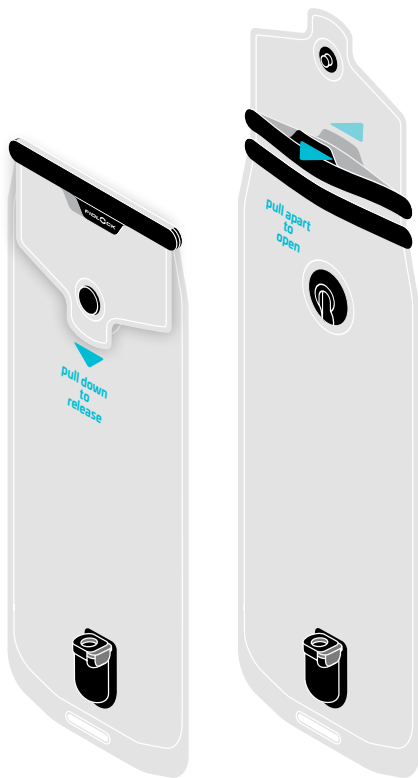
注意 使用不合适的清洁剂进行清洁会导致物品损坏！请勿使用洗衣粉、氯漂白剂、通用清洁剂、含酒精的清洁剂、磨蚀性清洁剂或硬刷子清洁产品。

首次使用前，请用清水和少量洗涤剂清洁 HERMETIC hydration bladder。



通过 HERMETIC 磁条闭合容器，并额外使用 SNAP 封口加以固定。

1. 向下拉 SNAP 封口，打开。
2. 在拉环处拉开 HERMETIC 封口并保持打开状态。



注意 因使用不合适的液体而造成的财产损失！只能注入最高温度为 40°C 的无气泡水。

3. 在 *HERMETIC hydration bladder* 中注入无气泡水。不得超过规定的最大容积。
4. 按扣 *HERMETIC* 封口和 *SNAP* 封口关闭。当 *SNAP* 封口卡入到位时，您会听到“咔嚓”声。



5. 确保两个封口都正确闭合。

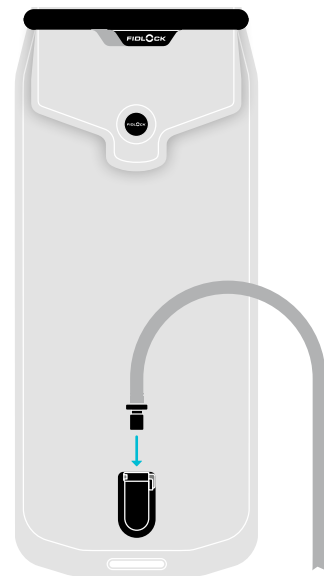
避免对已装有水的 *HERMETIC hydration bladder* 施加外力。

连接背负系统

⚠ 危险 静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。

请遵守背负系统制造商的说明。只能在专用的背负系统中使用该产品。

1. 将装满水的容器（不带饮水管）连接到背负系统提供的安装件上。
2. 如有必要，将饮水管穿过不带吹嘴的背负系统。
3. 将饮水管连接到容器上的阀门。



4. 确保 *HERMETIC hydration bladder* 连接牢固，不会因自身重量或移动而松脱。
5. 确保饮水管的放置没有扭结并确保饮水管系统正常工作。



使用

开始使用前，请先熟悉产品的操作方法，并检查其功能是否完好。确保组装已正确完成。

注意 *HERMETIC* 封口脏污会导致功能受损！*HERMETIC* 封口上的脏污或异物（例如金属灰尘或含铁沙）会妨碍其正常关闭。每次使用前，请确保 *HERMETIC* 封口没有脏污或异物。

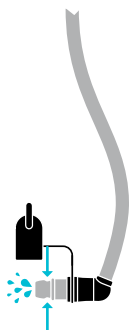
注意 如靠近 **HERMETIC** 磁性封口，磁条卡功能会受损！务必在 **HERMETIC** 封口与信用卡或停车卡等卡片的磁条之间，保持 2 厘米距离。信用卡、电子产品和 SD 卡上的芯片不受 **HERMETIC** 磁性封口的影响。

注意 在锋利或尖锐的物体附近使用或存放造成的财产损失！请勿在锋利或尖锐的物体附近使用或存放本产品。

每次使用前后，请按照“清洁”部分的说明仔细清洁 **HERMETIC hydration bladder**。

从 **HERMETIC hydration bladder** 中饮水

1. 将吹嘴放入口中。
2. 用门牙向吸嘴中心施力，借此打开阀门。同时吸吮，水就会进到嘴里。



关于材料可能发生的视觉变化的提示

作为户外产品的材料，TPU 集坚固性和可持续性于一身，远胜于其他材料。在紫外线、高湿度和高温等环境影响下，透明 TPU 可能会老化并在一段时间内出现视觉上的变化。这主要是指：薄膜混浊，形成白色薄膜，材料变黄。

这些变化是正常的，并不代表质量缺陷。它们是由化学过程引起的，在长期使用过程中不可避免，不会影响 **HERMETIC** 产品的功能或防水性。

遵守“清洁”和“储存”部分的说明，可以保护产品免受有害环境的影响，并延缓上述变化的发生。

为什么选择 TPU？

对于我们的防水产品而言，TPU 实现了功能性、舒适性与可持续性的独特融合，是目前其他材料均无法企及的：

抗刮擦、耐磨损、耐极端温度表现优异，
柔韧性佳，防水性能超群，触感舒适亲肤，
不含增塑剂，
经久耐用且可循环回收。

定期检查

产品需定期检查是否存在损坏。特别注意以下几点：

薄膜（也包括封口内侧）的小裂缝或损坏会导致防水性丧失，甚至造成磁铁脱落。

磁铁上的锈迹或体积变化（膨胀）（在封口内侧可见）是细微损坏的迹象，可能导致水渗入封口并损坏磁铁。这将导致 **HERMETIC** 封口失去防水性。

如果薄膜、封口或磁铁有明显损坏，则不能再使用该产品。

清洁

注意 使用洗碗机或洗衣机清洗会导致财物损坏！本产品不得使用洗碗机或洗衣机清洗。

注意 使用不合适的清洁剂进行清洁会导致物品损坏！请勿使用洗衣粉、氯漂白剂、通用清洁剂、含酒精的清洁剂、磨蚀性清洁剂或硬刷子清洁产品。

注意 在微波炉中加热或清洁会导致财物损坏！请勿在微波炉中加热或清洁本产品。

注意 盐分残留导致材料加速老化！盐分残留会侵蚀材料，加速材料老化。接触盐水后，用清水彻底冲洗。

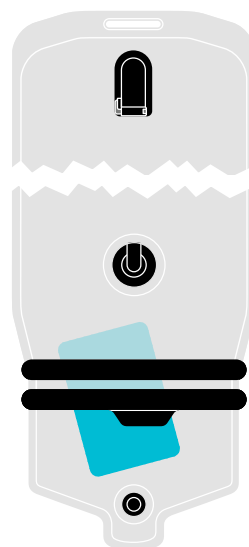
注意 干燥不当造成物品损坏！产品仅限在空气中晾干。不得在干燥器内、暖气片上或阳光直射下干燥产品。

清洁容器

1. 以清水和一小滴清洁剂用手清洁产品。

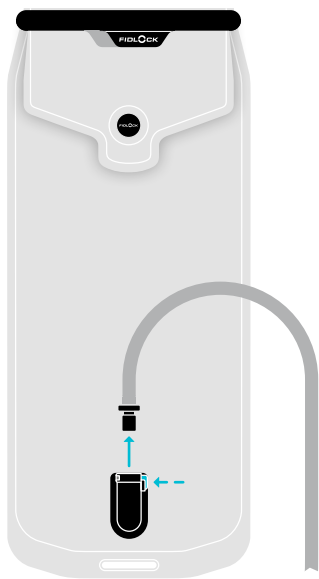


2. 清洁后，使用一块软布将内外彻底擦干。
3. 将干燥的厨房海绵夹入 **HERMETIC** 封口，由此让容器保持开启状态，并令其完全风干。

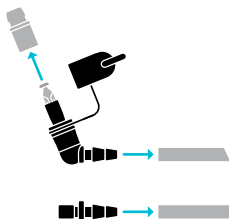


清洗软管系统

1. 要将饮水管从容器中拔出，请按下阀门上的按钮，然后将饮水管接头朝下拉出。



2. 拉出软管两端的吹嘴和连接阀。



3. 用清水和一小滴洗涤液小心清洗各个组件，以免留下污垢。
4. 用流水冲洗所有组件。
5. 让所有组件彻底干燥。
6. 完全干燥后，重新组装饮水管系统。

存放

⚠ 危险 吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会有生命危险，儿童尤需注意！如果产品受损，磁铁可能外露或脱落。吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会吸引体内的其他磁性或金属物体，导致严重的内伤或死亡。切勿将小型磁性零部件放入嘴内或鼻中。如果小型磁性零部件进入您的身体，请立即寻求医疗协助。

注意 在锋利或尖锐的物体附近使用或存放造成的财产损失！请勿在锋利或尖锐的物体附近使用或存放本产品。

注意 过热会导致财物损坏！请勿让本产品暴露在高于约 60°C 的温度下。

将产品放在儿童无法接触的地方。

请确保产品内部也完全干燥。产品内部残留的水分会导致材料过早老化。

存放在阴凉、干燥、避光的地方。

请勿长期存放在室外。

防止阳光直射和长期高温。

废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区有关废弃处理的有效环保法规。

免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。

对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。

如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

版本说明

HERMETIC 和 SNAP 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利/专利申请保护。有关 HERMETIC 和 SNAP 技术专利保护的更多信息，请访问：

www.fid-ip.com

欲了解更多信息，请访问我们的网站：

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威，德国，AG Hannover, HRB 204281；电子邮件：
info-bike@fidlock.com

JA | 日本語 使用説明書

この使用説明書は取り付けの前と、最初のご使用前に、注意深く読んで、保管してください！

重要：安全上のご注意

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。

静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離をとってください。

小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸い込んだりすることによる生命に関わる危険！特に子供に注意してください！本製品が破損した場合、マグネットが露出したり、外れたりすることがあります。小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸い込んだりすると、体内の他の磁性物や金属物を引き寄せ、深刻な内蔵の損傷を引き起こす可能性、または死に至るおそれがあります。小さなマグネット部品は絶対に口や鼻の中に入れてください。小さなマグネット部品が体内に入った場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。

サバイバルキットや非常用装備の使用による生命の危険あり！本製品をサバイバルキットや非常用装備として使用しないでください。

製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

規定の用途での使用

HERMETIC hydration bladder（以下「製品」ともいう）の規定の用途での使用とは、スポーツ活動中の水分摂取のための給水バッグとして、特別に設計された携帯用システムに取り付けて使用することです。

3歳未満のお子様には適しません。3歳以上のお子様は、大人の監督のもとでご使用ください。

この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。

本製品の設置および/または使用が、機能障害や他の物体の損傷につながるかどうか不明な場合は、製造元にお問い合わせください。

技術データ

容量：製品表示をご参照ください

温度耐性：最大約60°C

材質：TPU、PA、PA66GF、ネオジム、POM、ABS、PP、シリコン、ステンレス鋼

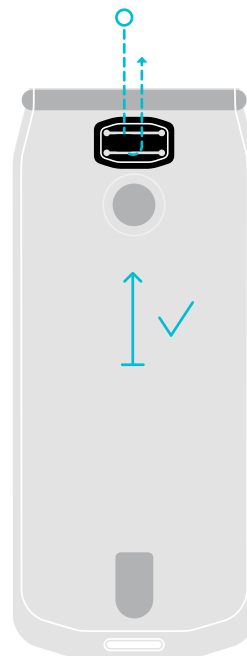
中国での製造

取り付け

取り付けがご不安な場合は専門販売店にご相談ください！

HERMETIC hydration bladderの取り付けは、製造元が提供する携帯用システムの吊り下げポイントおよびフィールドスルーに行います。

取り付けの際は、HERMETIC hydration bladderが垂直になっていること、しっかりと閉じられていること、角が鋭利なもの、または先のとがったものと接触しないことを確認して取り付けてください。



充填とシーリング

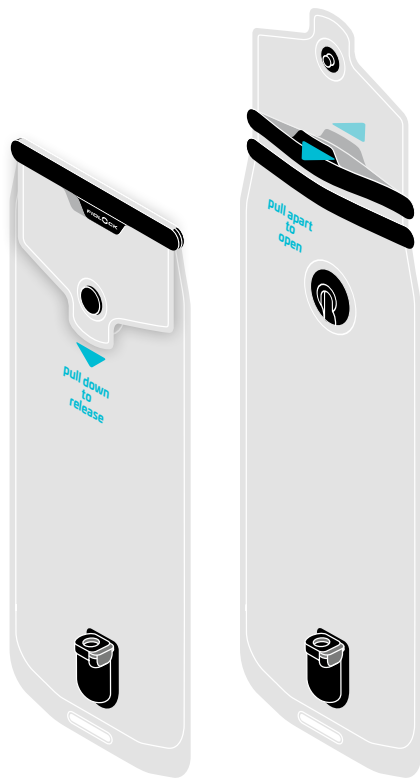
注記 不適切な洗剤での洗浄による物的損害のおそれあり！ 粉末洗剤、塩素系漂白剤、万能クリーナー、アルコールを含む洗浄剤、研磨剤入りクリーナー、硬いブラシなどで製品を洗浄しないでください。

初めて使用する前に、HERMETIC hydration bladderをきれいな水と少量の洗剤で洗浄してください。



マグネット式のHERMETICクロージャー・バーで容器を閉じ、さらにSNAPクロージャーで固定します。

1. SNAPクロージャーを下に引いて開けます。
2. HERMETICクロージャーをタブで互いに引き離し、開いたままにします。



注記 不適切な液体の使用による物品の損傷！ 最高で40°Cまでの無炭酸水のみを充填します。

3. HERMETIC hydration bladderに無炭酸水を充填します。そのとき最大容量を超えてはなりません。
4. HERMETICクローザーとSNAPクローザーは、閉じるためにスナップ止めすることができます。SNAPクローザーがはまると「カチッ」という音がします。



5. 両方のクローザーがきちんと閉まっていることを確認してください。

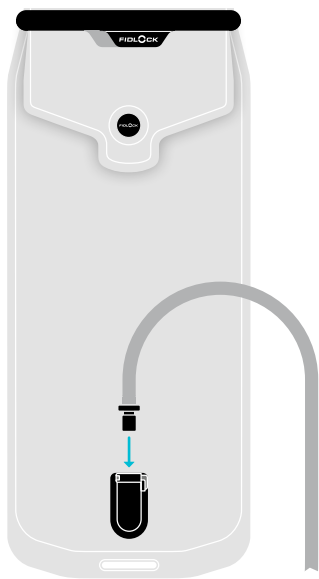
注水されたHERMETIC hydration bladderに外部から圧力負荷をかけることは避けてください。

携帯用システムへの接続

⚠ 危険 静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！ 製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離を取ってください。

使用する携帯用システムのメーカーの指示に従ってください。本製品用に提供されている携帯用システムでのみ使用してください。

1. 飲料チューブのない充填済み容器を、携帯用システムに付属のアタッチメントに接続します。
2. 必要であれば、マウスピースなしで携帯用システムを通して飲料チューブを供給してください。
3. 飲料チューブを容器のバルブに接続します。



4. HERMETIC hydration bladderがしっかりと固定され、自重や動きで外れないことを確認してください。
5. 飲料チューブがよじれずに配置されていること、飲料チューブシステムが正しく機能していることを確認してください。



使用方法

ご使用の前に、製品の取り扱いに慣れるようにし、これが正常に機能していることをご確認ください。正しく取り付けられていることをご確認ください。

注記 HERMETICシールの汚れにより機能しなくなるおそれあり！ HERMETICシールに、汚れ、または金属粉や砂鉄などの異物が付着すると、きちんと締められなくなります。ご使用前はその都度、HERMETICシールに汚れや異物が付着していないか確認してください。

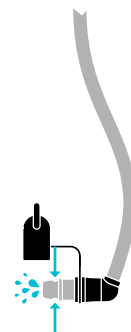
注記 マグネット式HERMETICシールに近接すると、磁気ストライプカードが機能しなくなるおそれあり！ HERMETICシールとクレジットカードや駐車券などの磁気ストリップとの間に2cmの間隔を取ってください。クレジットカード、電子機器、SDカードのチップは、HERMETICシールによって機能が損なわれることはありません。

注記 角が鋭利なものや先のとがったものの近くでの使用や保管による材料の損傷！ 角が鋭利なものや先のとがったものの近くで製品を使用したり保管したりしないでください。

HERMETIC hydration bladderは、「お手入れ」のセクションに記載されているように、使用前と使用後に毎回注意深く洗浄してください。

HERMETIC hydration bladderから飲む

1. マウスピースを口に含みます。
2. バルブが開くように、切歯（前歯）でマウスピースの中央に圧力をかけ、バルブが開くようにします。それと同時に吸うことにより、水が口の中に入ってきます。



素材に起こりうる視覚的变化に関する注意

アウトドア製品用の素材として、TPUは堅牢性と持続可能性を兼ね備えているため、他の素材よりもはるかに優れています。紫外線、高温、高湿度などの環境の影響を受けると、透明なTPUは劣化して、しばらく使用すると視覚的な変化が現れます。その変化とは特に、フィルムの曇り、白い膜の形成、素材の黄変です。

これらの変化は普通のことで、品質上の欠陥ではありません。これらは長期的には避けられない化学的過程によって生じるものであり、HERMETIC 製品の機能性や防水性を損なうものではありません。

「お手入れ」と「保管」のセクションの指示を守ることにより、有害な環境影響から製品を保護し、上記の変化の発生を遅らせることができます。

なぜTPUなのか？

当社の防水製品において、TPUは機能性、快適性、持続可能性のユニークな組み合わせを提供します：

傷、摩耗、極端な温度に対する優れた耐性、
高い柔軟性、優れた防水性、心地よい肌触り、
可塑剤を含まない、
丈夫でリサイクル可能。

定期的なチェック

製品に損傷がないか定期的に確認してください。特に以下の点に注意してください：

フィルムの小さな破れや損傷（クロージャーの内側も含む）がある場合、防水性の低下につながり、最悪の場合はマグネットが抜け落ちる可能性があります。

マグネットに錆の跡や体積の変化（膨張）が見られる場合（クロージャーの内側に目視で確認可能）、これはごくわずかな損傷の兆候であり、その損傷を通じて水がクロージャー内部に侵入し、マグネットを損傷させた可能性があります。これはHERMETICクロージャーの水密性を損なうことにつながります。

フィルム、クロージャー、マグネットに損傷が見られる場合は、製品を使用しないでください。

お手入れ

注記 食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害のおそれあり！ 製品を食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

注記 不適切な洗剤での洗浄による物的損害のおそれあり！ 粉末洗剤、塩素系漂白剤、万能クリーナー、アルコールを含む洗浄剤、研磨剤入りクリーナー、硬いブラシなどで製品を洗浄しないでください。

注記 電子レンジでの加熱やお手入れによる物損！ 製品を電子レンジで加熱したり、お手入れしたりしないでください。

注記 塩分残留物による材料の老化促進！ 塩分残留物は素材を侵し、素材の劣化を促進します。塩水に触れた後は、きれいな水で十分に洗い流してください。

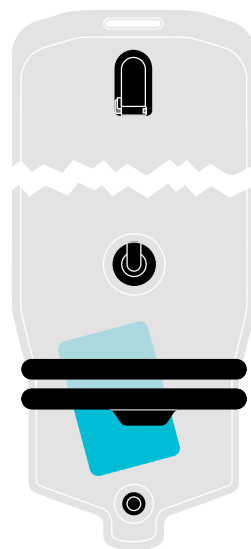
注記 不適切な乾燥による材料の損傷！ 製品は空気中で乾燥させてください。タンブル乾燥機、ラジエーター、直射日光の当たる場所での乾燥は避けてください。

容器のお手入れ

1. 容器をきれいな水と少量の洗剤で手洗います。

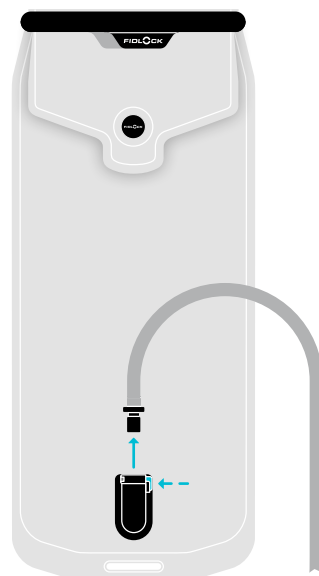


2. 洗浄後は、柔らかい布で内側と外側の水分を拭き取ってください。
3. 乾いた台所用スポンジをHERMETICクロージャーに挟み、容器が開いた状態で完全に自然乾燥できるようにします。

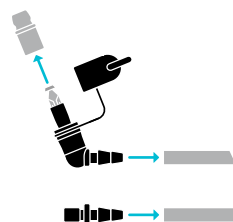


ホースシステムのお手入れ

1. 飲料チューブを容器から取り外すには、バルブのボタンを押し、カップリングを下に向けて飲料チューブを引き出します。



2. ホースの両端のマウスピースと接続バルブを引き出します。



3. 汚れが残らないように、個々の部品を水と少量の洗剤で丁寧に洗い流してください。

4. すべての部品を流水ですすぎます。
5. すべての部品を完全に乾燥させます。
6. 完全に乾いてから、飲料チューブシステムを元通りに組み立てます。

保管

▲ 危険 小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸い込んだりすることによる生命に関わる危険！特に子供に注意してください！ 本製品が破損した場合、マグネットが露出したり、外れたりすることがあります。小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸い込んだりすると、体内の他の磁性物や金属物を引き寄せ、深刻な内蔵の損傷を引き起こす可能性、または死に至るおそれがあります。 小さなマグネット部品は絶対に口や鼻の中に入れてください。 小さなマグネット部品が体内に入った場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。

注記 角が鋭利なものや先のとがったものの近くでの使用や保管による材料の損傷！ 角が鋭利なものや先のとがったものの近くで製品を使用したり保管したりしないでください。

注記 過度な高温による物的損害あり！ 製品を約60°C以上の高温にさらさないでください。

子供の手の届かないところで製品を保管してください。

製品の内部も完全に乾いていることを確認します。製品内部に水分が残っていると、素材の劣化が早まります。

涼しく乾燥した暗所で保管してください。

屋外に出したままにしないでください。

直射日光や高温が長く続く場所を避けてください。

廃棄

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。

使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。

製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

法的情報

HERMETIC技術およびSNAP技術はFIDLOCKの一件または複数の特許 / 出願中特許によって保護されています。

HERMETIC技術およびSNAP技術の特許保護に関する詳細情報は、以下を参照してください。

www.fid-ip.com

詳細については、当社ウェブサイトwww.fidlock-bike.comをご覧ください。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, ドイツ、ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

KO | 한국어 사용 설명서

조립 및 최초 사용 전에 주의 깊게 읽고 보관하세요!

중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.

정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.

작은 자성 부품을 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입할 경우, 특히 어린이에게 생명의 위험! 제품이 손상되면 자석이 노출되거나 빠질 수 있습니다. 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입한 작은 자성 부품은 체내에서 다른 자성 물체나 금속 물체를 끌어당겨 심각한 내상이나 사망에 이르게 할 수 있습니다. 작은 자성 부품을 절대 입이나 코에 넣지 않습니다. 작은 자성 부품이 체내로 들어간 경우 즉시 의사의 진료를 받으십시오.

생존 및 비상 장비로 사용 시 생명의 위험이 있음! 제품을 생존 또는 비상 장비로 사용하지 마십시오.

제품에 어떤 식이든 결함이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

사용 목적

HERMETIC hydration bladder(이하 "제품")의 용도는 스포츠 활동 중 수분 보충을 위한 물통으로 지정된 운반 시스템에 부착하여 사용하는 것입니다.

만 3세 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다. 만 3세 이상의 어린이는 성인의 감독 하에 사용해야 합니다.

이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.

제품의 조립 및/또는 사용으로 인해 기능 장애가 발생하거나 다른 물건의 손상을 초래할 수 있는지 확실하지 않은 경우 제조업체에 문의하시기 바랍니다.

기술 자료

용량: 제품 설명 참조

온도 저장: 최대 약 60°C

소재: TPU, PA, PA66GF, 네오디뮴, POM, ABS, PP, 실리콘, 스테인리스 스틸

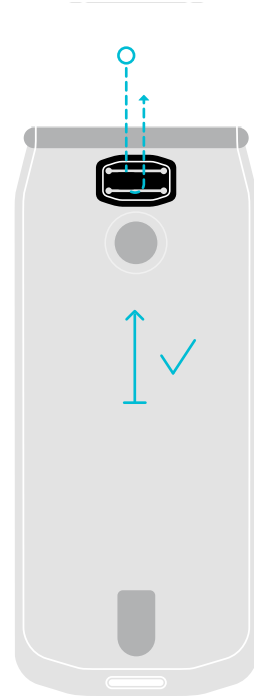
제조국: 중국

장착

조립 관련 문의 사항은 전문 딜러에게 문의합니다!

HERMETIC hydration bladder의 조립은 제조업체가 제공한 휴대 시스템의 부착 지점과 관통부에서 이루어집니다.

조립 과정에서 HERMETIC hydration bladder가 똑바로 세워지는지, 단단히 밀폐되어 있는지 그리고 날카로운 모서리나 뾰족한 물체와 닿지 않고 부착되어 있는지 확인하십시오.



채우기 및 밀폐

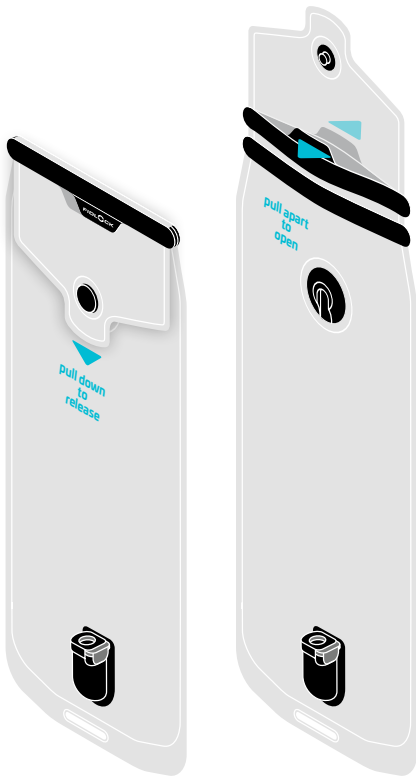
주의 부적합 세제로 세척하면 물적 손상이 발생! 세제, 염소 표백제, 다목적 세제, 알코올 함유 세제, 연마제 또는 딱딱한 솔로 제품을 세척하지 마십시오.

처음 사용하기 전에 깨끗한 물과 소량의 세척액으로 HERMETIC hydration bladder를 세척합니다.



자석식 HERMETIC 밀폐 바가 탱크를 밀폐하고 SNAP 마개로 추가 고정됩니다.

1. SNAP 잠금 장치를 아래쪽으로 당겨 엽니다.
2. 탭에서 HERMETIC 잠금 장치를 당겨 연 상태로 유지합니다.



주의 부적합한 액체와의 사용으로 인한 물적 손상! 제품에 최대 40°C까지의 정수만 채우십시오.

3. *HERMETIC hydration bladder*에 정수만 채우십시오. 지정된 최대 용량을 초과해서는 안 됩니다.
4. *HERMETIC* 잠금 장치 및 *SNAP* 잠금 장치가 딸깍 소리가 나도록 닫으십시오. *SNAP* 잠금 장치가 맞물리면 "딸깍" 소리가 들립니다.



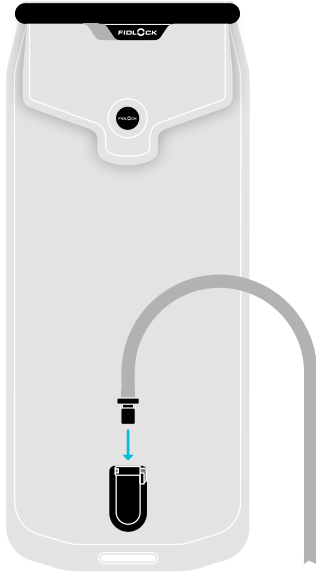
5. 두 잠금 장치가 모두 제대로 밀폐되었는지 확인하십시오. 채워진 *HERMETIC hydration bladder*에 외부 압력이 가해지지 않도록 주의하십시오.

휴대 시스템에 연결

⚠ 위험 정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.

휴대 시스템에 대한 제조업체의 지침을 준수하십시오. 이 용도로 설계된 휴대 시스템에서만 제품을 사용하십시오.

1. 음용 튜브가 없는 충전 용기를 휴대 시스템에 제공된 부착물에 연결합니다.
2. 필요한 경우 마우스피스 없이 휴대 시스템을 통해 음용 튜브를 공급합니다.
3. 음료 튜브를 용기의 밸브에 연결합니다.



4. **HERMETIC hydration bladder**가 단단히 부착되어 있고 자체 무게나 움직임으로 인해 느슨해지지 않았는지 확인합니다.
5. 음용 튜브가 꼬이지 않고 놓여 있으며 (그림 X) 음용 튜브 시스템이 제대로 작동하는지 확인합니다.



사용

사용에 앞서 제품의 취급법을 숙지하고 제대로 작동하는지 확인합니다. 올바르게 조립되었는지 확인합니다.

주의 **HERMETIC** 잠금 장치의 오염으로 기능이 손상됨! 금속 분진 또는 철 성분 함유 모래 등의 오염 물질이나 이물질이 **HERMETIC** 잠금 장치에 있으면 제대로 잠기지 않습니다. 항상 사용 전에는 **HERMETIC** 잠금 장치에 오염 물질이나 이물질이 없는지 확인합니다.

주의 자석식 **HERMETIC** 잠금 장치에 너무 근접하면 자기 띠 카드의 기능이 손상됨! 신용 카드와 주차 카드 등에 있는 자기 띠와 **HERMETIC** 잠금 장치 간에 2cm의 거리를 유지합니다. 신용 카드, 전자 장치, SD 카드에 있는 칩은 **HERMETIC** 잠금 장치에 손상되지 않습니다.

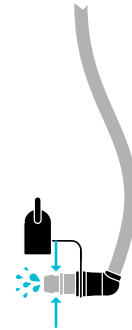
주의 날카롭거나 뾰족한 물체 근처에서 사용 또는 보관으로 인한 물적 손상! 모서리가 날카롭거나 뾰족한 물체 근처에서 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.

"세척" 섹션에 설명된 대로 매번 사용 후 **HERMETIC hydration bladder**를 조심스럽게 세척하십시오.

HERMETIC hydration bladder에서 음용

1. 마우스 피스를 입에 넣습니다.

2. 앞으로 마우스 피스 중앙에 압력을 가해 밸브가 열리도록 합니다. 그와 동시에 흡입하면 입으로 물이 들어갑니다.



소재의 시각적 변화 가능성에 대한 참고 사항

TPU는 내구성과 지속 가능성을 겸비한 아웃도어 제품 소재로서 다른 소재보다 훨씬 우수합니다. 자외선, 높은 습도 및 고온과 같은 환경적 영향으로 인해 투명 TPU는 시간이 지남에 따라 노화되어 시각적 변화를 보일 수 있습니다. 주요 변화는 다음과 같습니다: 필름의 탁화 및 백색 막 형성, 소재의 황변.

이러한 변화는 정상적인 현상으로 품질 결함이 아닙니다. 이는 장기적으로 피할 수 없는 화학적 과정에 의해 발생하며 **HERMETIC** 제품의 기능성이나 방수 성능에 영향을 미치지 않습니다.

"청소" 및 "보관" 섹션의 지침을 준수하면 유해한 환경 영향으로부터 제품을 보호하고 언급된 변화의 발생을 지연시킬 수 있습니다.

왜 TPU인가요?

당사의 방수 제품에 대해 TPU는 현재 대체 재료가 제공할 수 없는 기능성, 편안함 및 지속 가능성의 독특한 조합을 제공합니다:

스크래치, 마모 및 극한 온도에 대한 탁월한 내구성,
높은 유연성, 우수한 방수성 및 쾌적한 촉감,
가소제 무첨가,
뛰어난 내구성 및 재활용 가능.

정기 점검

제품의 손상 여부를 정기적으로 점검하십시오. 특히 다음 사항에 유의하십시오:

필름의 작은 균열이나 손상(잠금 장치 안쪽 포함)은 방수 기능 상실, 나아가 자석 이탈까지 초래합니다.

자석의 녹 자국이나 부피 변화(팽창)(잠금 장치 안쪽에서 확인 가능)는 아주 미세한 손상의 징후이며, 이러한 손상을 통해 물이 잠금 장치 내부로 침투하여 자석을 손상시킬 수 있습니다. 이는 **HERMETIC** 잠금 장치의 방수 기능 상실로 이어집니다.

필름, 잠금 장치 또는 자석에 손상이 보일 경우, 해당 제품은 더 이상 사용해서는 안 됩니다.

세척

주의 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하면 물적 손상 발생! 제품을 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하지 않습니다.

주의 부적합 세제로 세척하면 물적 손상이 발생! 세제, 염소 표백제, 다목적 세제, 알코올 함유 세제, 연마제 또는 딱딱한 솔로 제품을 세척하지 마십시오.

주의 전자 레인지 가열 또는 세척으로 인한 물적 손상! 전자 레인지로 제품을 가열하거나 세척하지 않습니다.

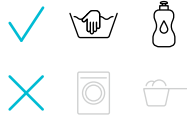
주의 염분 잔류물로 인한 재료 노화 가속화! 염분 잔여물은 재료를 부식시키고 재료 노화를 가속화합니다. 염수와 접촉한 후에는 깨끗한 물로 완전히 헹구십시오.

주의 부적절한 건조로 인한 제품 손상! 제품을 자연 건조시키십시오. 제품을 건조기, 난방기 또는 직사광선 아래에서 건조시키지 마십시오.

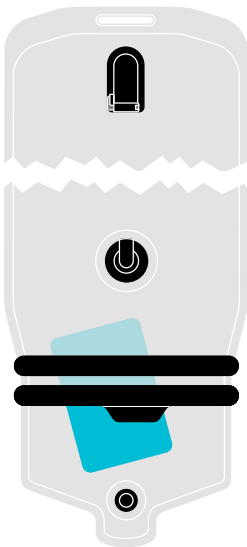


용기 세척하기

1. 깨끗한 물과 소량의 세제를 사용하여 용기를 손세척합니다.



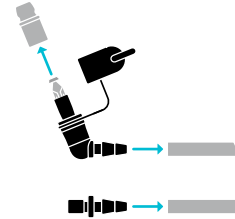
2. 세척 후 안팎을 부드러운 천으로 잘 닦아 말리십시오.
3. 건조한 주방용 스펀지를 **HERMETIC** 잠금 장치에 끼우면 용기가 계속해서 열려 있으므로 완전히 통풍 건조시킬 수 있습니다.



호스 시스템 세척하기

1. 용기에서 음용 튜브를 분리하려면 밸브의 버튼을 누르고 커풀링이 아래를 향하도록 음용 튜브를 당겨 빼냅니다.

2. 호스 양쪽 끝에 있는 마우스 피스와 연결 밸브를 당겨 빼냅니다.



3. 물과 소량의 세제를 떨어뜨려 오염이 남지 않도록 개별 구성 요소를 조심스럽게 씻어냅니다.
4. 모든 구성 요소를 흐르는 물에 헹굽니다.
5. 모든 구성 요소를 완전히 말립니다.
6. 완전히 건조되면 음료수 튜브 시스템을 다시 조립합니다.

보관

⚠ 위험 작은 자성 부품을 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입할 경우, 특히 어린이에게 생명의 위험! 제품이 손상되면 자석이 노출되거나 빠질 수 있습니다. 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입한 작은 자성 부품은 체내에서 다른 자성 물체나 금속 물체를 끌어당겨 심각한 내상이나 사망에 이르게 할 수 있습니다. 작은 자성 부품을 절대 입이나 코에 넣지 않습니다. 작은 자성 부품이 체내로 들어간 경우 즉시 의사의 진료를 받으십시오.

주의 날카롭거나 뾰족한 물체 근처에서 사용 또는 보관으로 인한 물적 손상! 모서리가 날카롭거나 뾰족한 물체 근처에서 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.

주의 뜨거운 열기로 물적 손상 발생! 제품을 약 60°C 넘는 온도에 노출하지 않습니다.

제품을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

제품 내부까지 완전히 건조되었는지 확인하십시오. 제품 내부에 남아 있는 습기는 재료의 조기 노화를 촉진합니다.

서늘하고 건조하며 빛이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

장기간 실외에 보관하지 마십시오.

직사광선과 지속적인 고온으로부터 보호하십시오.

폐기

제품은 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.

사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.

제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

법적 공지

HERMETIC 및 *SNAP* 기술은 FIDLOCK의 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적 보호를 받고 있습니다. *HERMETIC* 및 *SNAP* 기술의 특허 보호에 대한 자세한 정보는

www.fid-ip.com에서 확인하실 수 있습니다.

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오.

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일, 하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com